

# USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

---

HAIR STEAMER

<b>DE</b>	Produktname	HAARDAMPFER
<b>EN</b>	Product name	HAIR STEAMER
<b>PL</b>	Nazwa produktu	NAWILŻACZ FRYZJERSKI
<b>CZ</b>	Název výrobku	PARNÍ PŘÍSTROJ NA VLASY
<b>FR</b>	Nom du produit	VAPEUR POUR CHEVEUX
<b>IT</b>	Nome del prodotto	VAPORIZZATORE PER CAPELLI
<b>ES</b>	Nombre del producto	VAPORIZADOR DE CABELLO
<b>HU</b>	Termék neve	HÁJGŐZÖLŐ
<b>DA</b>	Produktnavn	HÅRDAMPER
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	HIUSTENHÖYRYSTIN
<b>NL</b>	Productnaam	HAARDAMPER
<b>NO</b>	Produktnavn	HÅRDAMPER
<b>SE</b>	Produktnamn	HÅRÅNGARE
<b>PT</b>	Nome do produto	VAPORIZADOR DE CABELO
<b>SK</b>	Názov produktu	PARNÝ PRÍSTROJ NA VLASY
<b>BG</b>	Име на продукта	ПАРНА МАШИНА ЗА КОСА
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΤΜΟΥ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	PARNI UREĐAJ ZA KOSU
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	PLAUKŲ GARINTUVAS
<b>RO</b>	Numele produsului	VAPORIZATOR PENTRU PĂR
<b>SL</b>	Ime izdelka	PARNI APARAT ZA LASE
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		<b>PHY-750HD-06 BLACK</b>
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU





Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Haardampfer
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	650
Schutzklasse	I
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	610 x 710 x 1650
Gewicht [kg]	~4,47
Fassungsvolumen des Wasserbehälters [l]	0,65
Verstellbare Arbeitshöhe [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

### LEGENDE

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	<b>WARNUNG!</b> oder <b>VORSICHT!</b> oder <b>BEACHTEN!</b> Gilt für die jeweilige Situation. (Allgemeines Warnschild)
	<b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	<b>ACHTUNG!</b> Warnung vor Stromschlag!
	Nur in Innenräumen verwenden.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## SICHERHEITSHINWEISE



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf das Haardampfer.

### Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- d) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- e) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- f) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- g) Nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
- h) Gerät vor Nässe schützen. Warnung vor Stromschlag!

### Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Bei Beschädigung oder Fehlfunktion das Gerät sofort ausschalten und unverzüglich einen Vorgesetzten informieren.
- b) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- c) Im Brandfall einen Pulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte) verwenden.
- d) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz verboten. (Ablenkung kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.)
- e) Das Gerät in einem gut belüfteten Raum verwenden.
- f) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- g) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



**Immer beachten!** Kinder und Umstehende beim Gebrauch des Geräts schützen.

### Eigenschutz

- a) Das Gerät darf nur von körperlich fitten, entsprechend geschulten und mit dieser Bedienungsanleitung vertrauten Personen bedient werden, die über Kenntnisse im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz verfügen.
- b) Beim Umgang mit dem Gerät Vorsicht walten lassen und aufmerksam bleiben. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- c) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

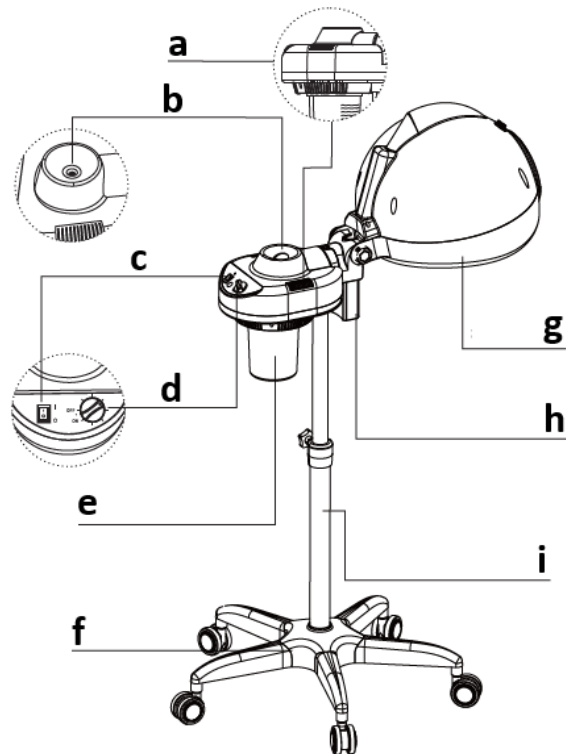
### Sichere Geräteverwendung

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe das geeignete Werkzeug. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt seine Aufgabe besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät vor Beginn von Justierungsarbeiten sowie vor Reinigung und Wartung vom Stromnetz. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- i) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Decken Sie den Lufteinlass und -auslass nicht ab.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- n) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.
- o) Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht. Das Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden.
- p) Während des Betriebs werden einige Teile des Geräts sehr heiß. Berühren Sie keine heißen Teile, um Verbrennungen zu vermeiden!
- q) Decken Sie das eingeschaltete Gerät nicht ab und legen Sie keine Gegenstände darauf. Dies kann zu einer Überhitzung des Geräts und/oder zu einem Brand führen.
- r) Füllen Sie ausschließlich destilliertes Wasser in den Wassertank. Fügen Sie keine chemischen Zusätze oder ätherischen Öle hinzu.



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

### PRODUKTBESCHREIBUNG

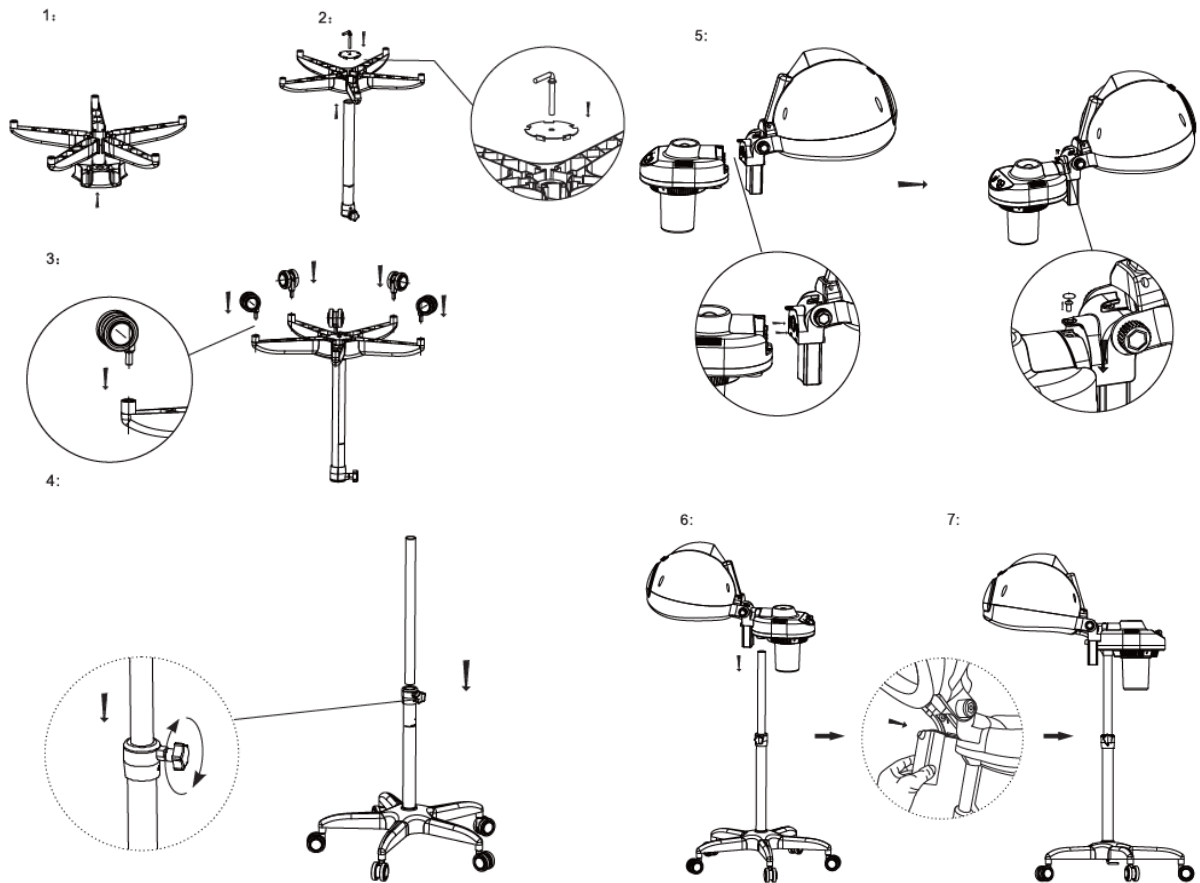


- a) Gehäuse
- b) Wassereinfüllstutzen
- c) Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)
- d) Zeiteinstellknopf
- e) Wassertank
- f) Gerätesockel
- g) Abzugshaube
- h) Wassertank
- i) Verstellbarer Standfuß

### GERÄTEAUFSTELLUNG

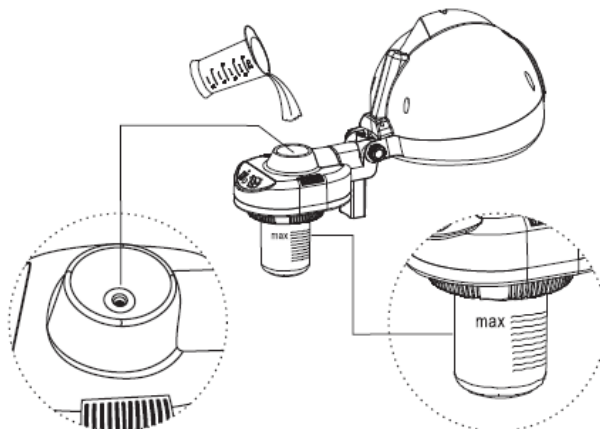
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist ein minimaler Abstand von 10 cm von jeder Wand des Gerätes zu halten. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, festen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Stellen Sie sicher, dass die Netzanschlussleistung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

### MONTAGE DES GERÄTS

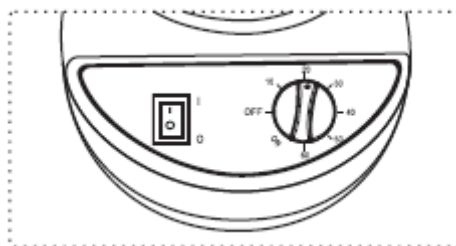


### BEDIENUNG DES GERÄTS

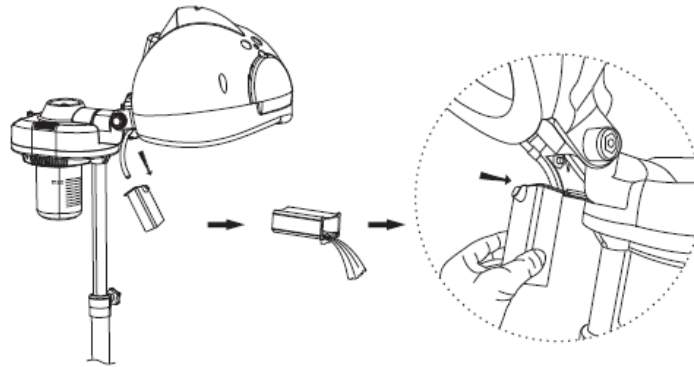
1. Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose.
2. Füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung ein und achten Sie darauf, dass der Wasserstand die „Max“-Markierung am Tank nicht überschreitet.



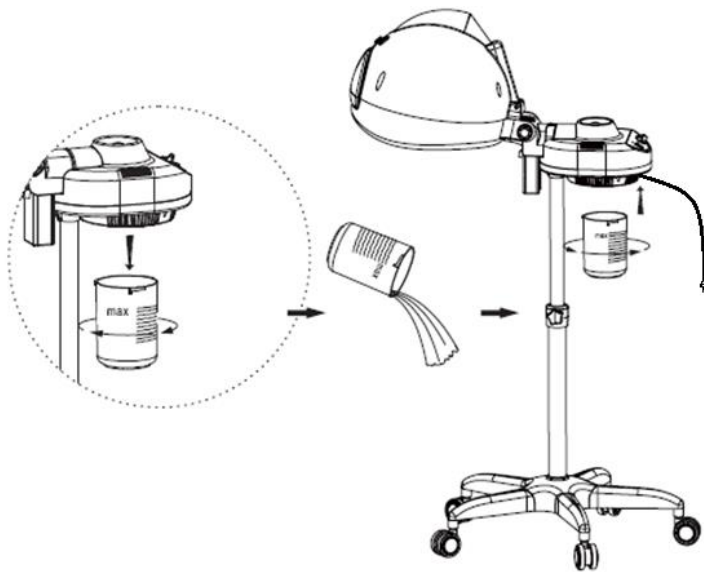
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter auf Position „I“ stellen, und drehen Sie den Timer auf die gewünschte Zeit. Je nach Wassermenge wird in etwa 5-8 Minuten Dampf abgegeben.



4. Nach einiger Zeit füllt sich der Recyclingwasserbehälter. Nehmen Sie ihn heraus, leeren Sie ihn aus und setzen Sie ihn wieder ein.



5. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entleeren Sie den Wassertank (im Uhrzeigersinn drehen und nach unten ziehen) und gegebenenfalls den Abwassertank und ziehen Sie das Netzkabel ab.



6. VORSICHT – Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät bei niedrigem Wasserstand automatisch ab. Zum Neustart schalten Sie das Gerät aus (Schalter auf Position „0“), füllen Sie den Wassertank auf und schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein. Es nimmt den normalen Betrieb wieder auf, sobald die richtige Temperatur erreicht ist.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen ausschließlich nicht korrosive Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie nach jeder Reinigung alle Komponenten gründlich ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, auf.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten von den Luftein- und -auslassöffnungen fern.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

## ENTSORGUNG VON ALTPRÄMIEN

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Dies ist durch das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung gekennzeichnet. Die im Gerät verwendeten Materialien können

gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Verwertungsformen leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.  
Informationen zu den nächstgelegenen Entsorgungsstellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.










This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Hair steamer
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	650
Protection class	I
Dimensions [width x depth x height; mm]	610 x 710 x 1650
Weight [kg]	~4.47
Water tank capacity [L]	0.65
Adjustable working height [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

### LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	<b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Only use indoors.



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

## USAGE SAFETY



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:  
Hair steamer.

### Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- f) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- g) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- h) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

### Safety in the workplace

- a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- c) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- d) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- e) Use the device in a well-ventilated space.
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- h) Keep the device away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

### Personal safety

- a) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- b) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

### Safe device use

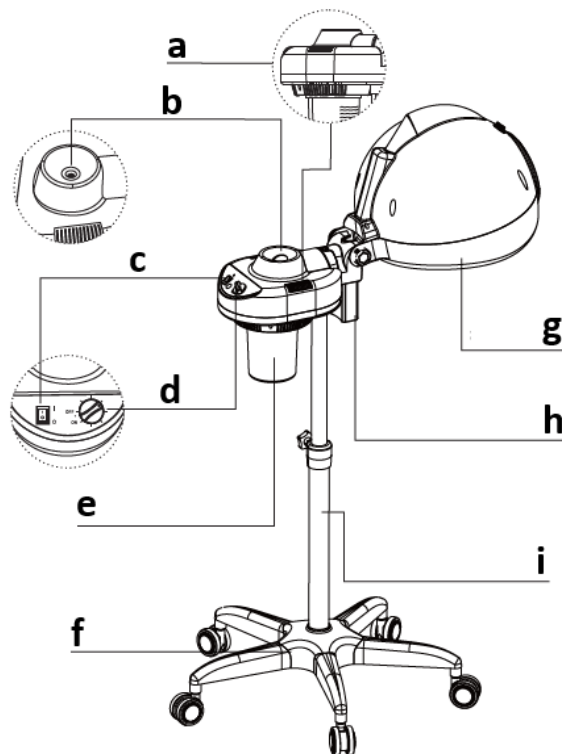
- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) Do not cover the air intake and outlet.
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- n) Keep the device away from sources of fire and heat.
- o) Do not tilt the unit during operation. The unit must be operated only in upright position.
- p) During operation, some parts of the device get very hot. To avoid burns, do not touch hot parts!
- q) When the unit is on, do not cover it or place materials on it. This may cause the unit to overheat and/or cause a fire.
- r) Only distilled water should be poured into the water tank. Do not add any chemical ingredients or essential oils.



**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

## PRODUCT DESCRIPTION



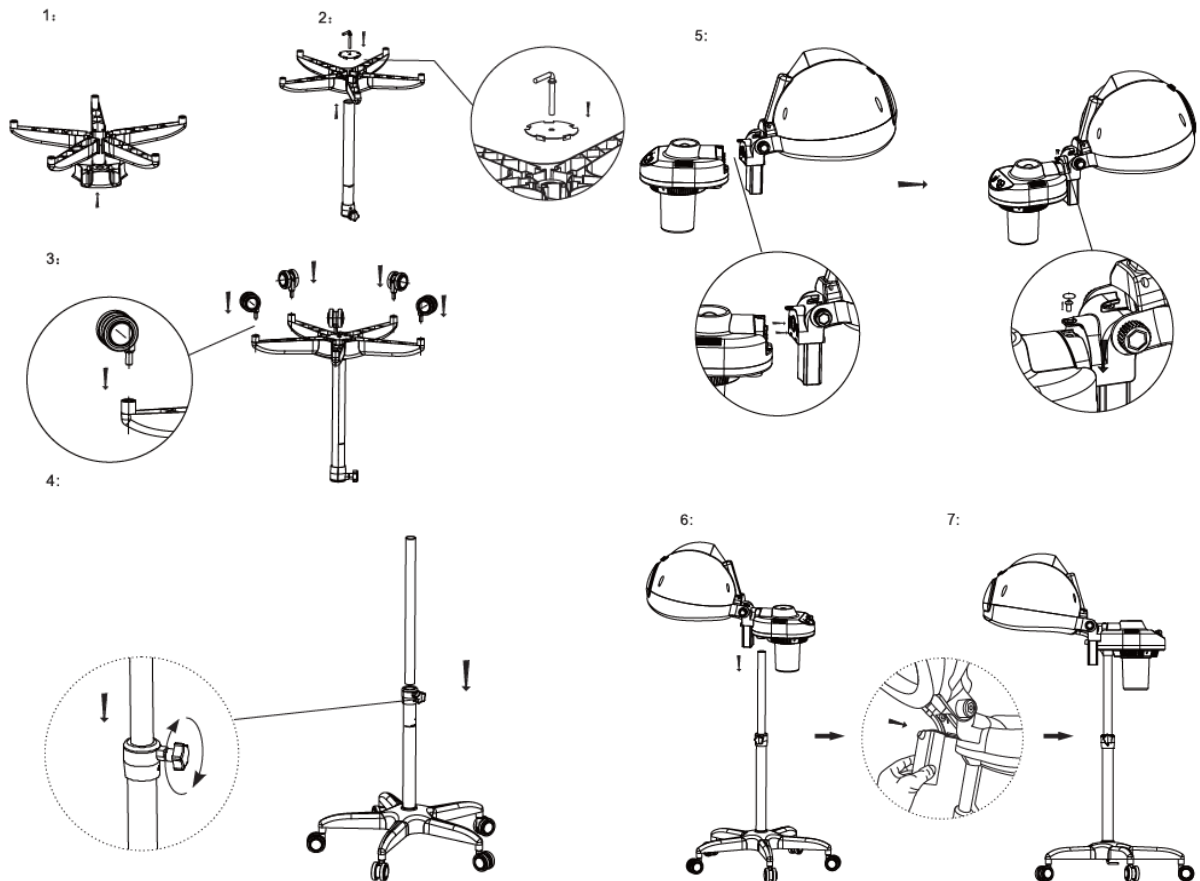
- a) Body

- b) Water fill port
- c) Power switch (ON/OFF)
- d) Timer dial
- e) Water tank
- f) Base
- g) Hood
- h) Waste water tank
- i) Adjustable stand

### APPLIANCE LOCATION

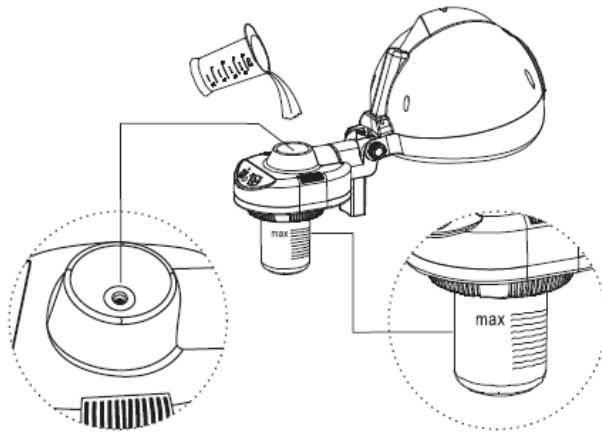
The maximum ambient temperature and relative humidity limits not to be exceeded are +40°C and 85% RH, respectively. Position the appliance where good air circulation is ensured. Maintain a minimum clearance of 10 cm from all sides of the appliance. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities. Position the appliance where the mains plug can be reached at any time. Make sure that the mains power ratings match the data on the rating plate!

### ASSEMBLING THE APPLIANCE

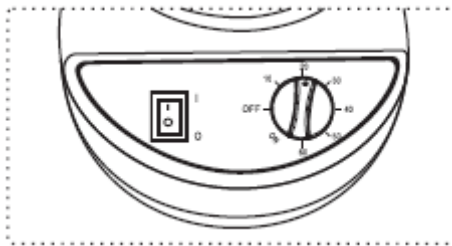


### OPERATING THE APPLIANCE

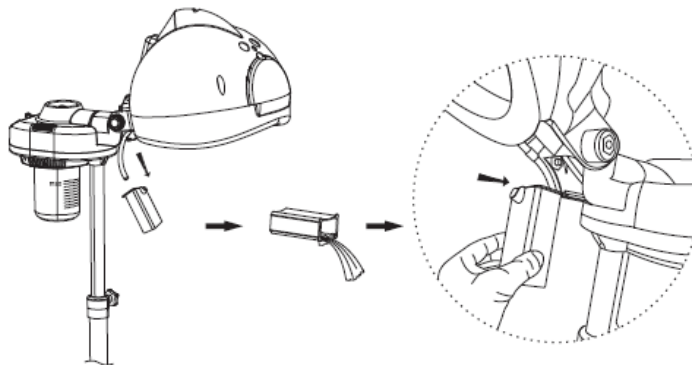
1. Plug the device to a power supply socket.
2. Fill water through the water filling hole and make sure the water level does not exceed the "max" line on the tank:



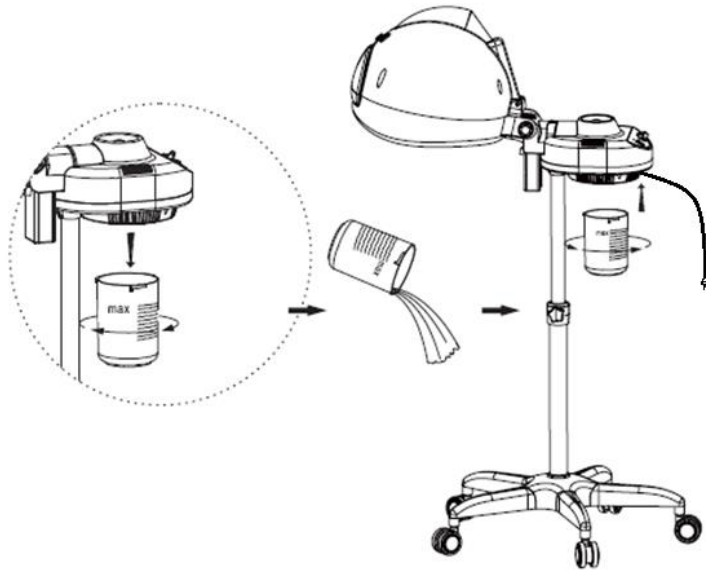
3. Switch on the power by pressing the power switch to "I" position and turn the timer dial for desired time period. Steam will be emitted in approximately 5-8 minutes based on water volume:



4. After using for a while, the recycle water container will be filled, remove it and pour out the water, then return it to its place:



5. If not in use for an extended period, drain the fresh water tank (turn it clockwise and pull down) and waste water tank (if needed) and disconnect the power cord:



6. CAUTION - for safety reason, the unit will automatically shut off when the water level is low. To restart it, turn off the power (switch to "O" position) and refill the water tank, then turn the unit back on. It will resume normal operation once it reaches the proper temperature.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Before cleaning, adjustment or replacement of accessories, and when the appliance is not in use, unplug the power cord from the mains and leave the appliance to cool down completely.
- b) Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, dry all components well before the appliance is used again.
- d) Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the appliance with a stream of water and do not immerse it in water.
- f) Keep water and liquids away from the air inlet and outlet openings.
- g) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
- h) Clean with a soft, damp cloth.
- i) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.

### DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT

At the end of its service life, this product must not be disposed of with mixed household waste; return it to a collector/recycler of waste electrical and electronic equipment. This is shown by the symbol placed on the product, the user manual or the packaging. The materials used in the appliance can be reused according to their classification identifications. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste appliances, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Local administration will provide you with the information about the nearest disposal locations for the appliance.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi, zapoznaj się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Nawilżacz fryzjerski
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	650
Klasa ochrony	I
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	610 x 710 x 1650
Ciężar [kg]	~4,47
Pojemność zbiornika wodnego [L]	0,65
Regulowana wysokość robocza [cm]	104-133
Czasomierz [min]	0-60

### LEGENDA

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt musi zostać poddany recyklingowi.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	<b>UWAGA!</b> Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	<b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Używać tylko w pomieszczeniach.



**PAMIĘTAJ!** Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: nawilżacze fryzjerskie.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- c) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- e) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- f) **UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- g) Nie używaj w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- h) Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i zgłoś to przełożonemu.
- b) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!
- c) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- d) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
- e) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- f) Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać instrukcję wraz z nim.
- g) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W przypadku używania urządzenia razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

### Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, które są w stanie je obsługiwać, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- b) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- c) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji **WYŁĄCZONY**.

- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

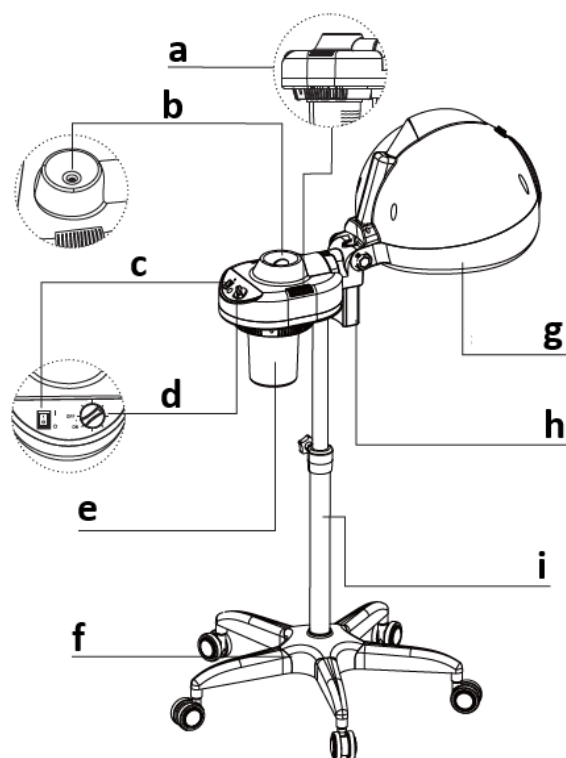
### **Bezpieczne użytkowanie urządzenia**

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- e) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie odkręcaj żadnych śrub.
- h) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- i) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- k) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- n) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- o) Nie przechylaj urządzenia podczas pracy. Urządzenie może być używane wyłącznie w pozycji pionowej.
- p) Podczas pracy niektóre części urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Aby uniknąć oparzeń, nie dotykaj gorących części!
- q) Gdy urządzenie jest włączone, nie przykrywaj go ani nie kładź na nim żadnych przedmiotów. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i/lub pożar.
- r) Do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie wodę destylowaną. Nie dodawaj żadnych składników chemicznych ani olejków eterycznych.



**UWAGA!** Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

### **OPIS PRODUKTU**

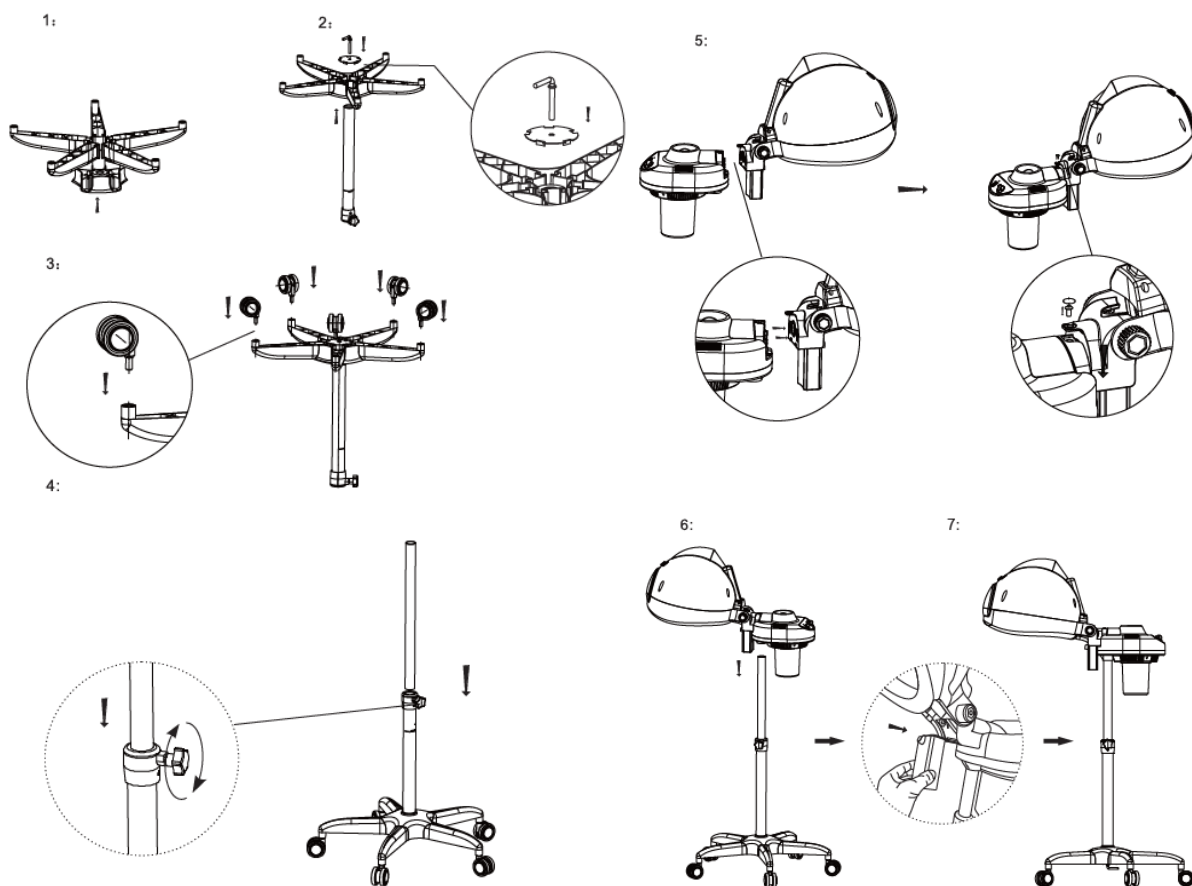


- a) Korpus
- b) Otwór wlewu wody
- c) Przełącznik zasilania (ON/OFF)
- d) Pokrętko regulacji czasu
- e) Zbiornik na wodę
- f) Podstawa urządzenia
- g) Kaptur
- h) Zbiornik na brudną wodę
- i) Regulowana podstawa

### LOKALIZACJA URZĄDZENIA

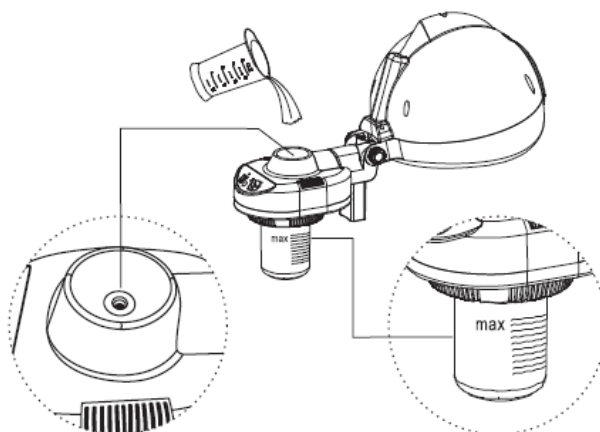
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w pozycji, która zapewnia dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia.. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Zawsze używaj urządzenia na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonej sprawności umysłowej, sensorycznej i intelektualnej. Umieść urządzenie w miejscu, w którym w każdej chwili będziesz mieć dostęp do wtyczki sieciowej. Upewnij się, że parametry zasilania sieciowego są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej!

### MONTAŻ URZĄDZENIA

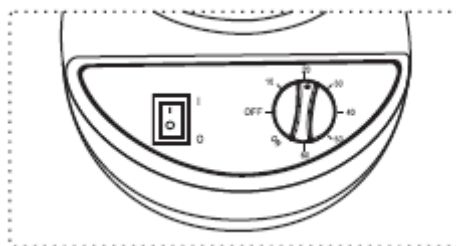


### OBŚŁUGA URZĄDZENIA

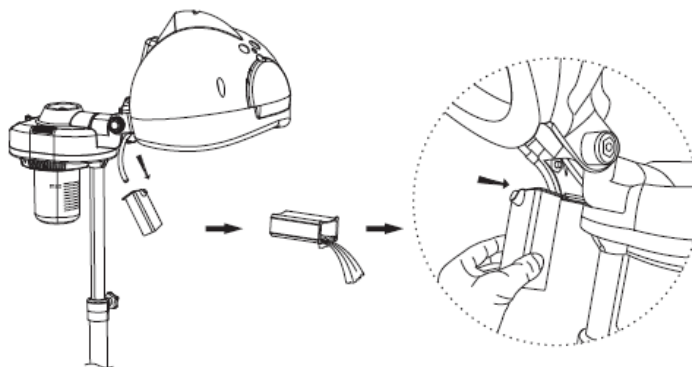
1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
2. Nalej wody przez otwór wlewowy i upewnij się, że poziom wody nie przekracza linii „max” na zbiorniku:



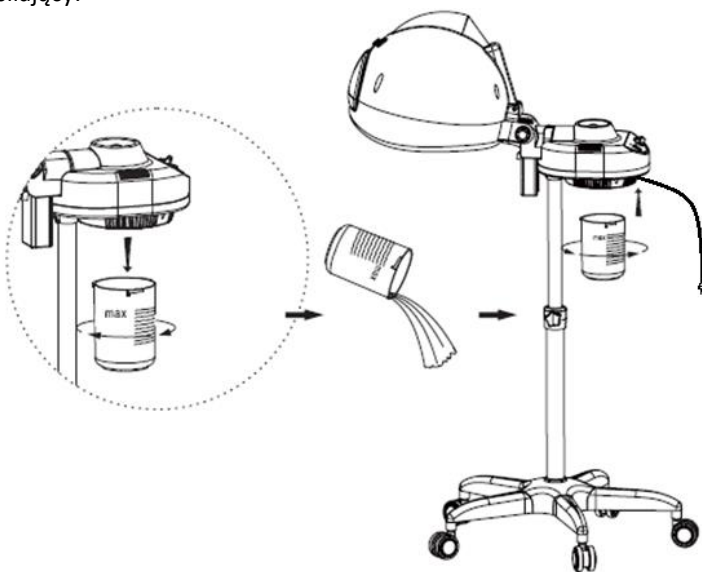
3. Włącz zasilanie, naciskając włącznik zasilania na pozycję „I” i przekręć pokrętło timera na żądany okres czasu. Para będzie emitowana po około 5-8 minutach, w zależności od ilości wody:



4. Po pewnym czasie użytkowania pojemnik na wodę z recyklingu zostanie napełniony, wyjmij go i wylej wodę, a następnie włóż z powrotem na swoje miejsce:



5. Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik na czystą wodę (obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara i pociągnij w dół) i zbiornik na brudną wodę (jeśli to konieczne) i odłącz przewód zasilający:



6. UWAGA - ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy poziom wody będzie niski. Aby je ponownie uruchomić, wyłącz zasilanie (przełącznik na pozycję „0”) i napełnij zbiornik na wodę, a następnie włącz urządzenie ponownie. Powróci ono do normalnej pracy, gdy osiągnie odpowiednią temperaturę.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także gdy urządzenie nie jest używane, odłącz przewód zasilający od sieci i pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie środków nieżrących.
- Po każdym czyszczeniu dokładnie osusz wszystkie elementy przed ponownym użyciem urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Trzymaj wodę i płyny z dala od otworów wlotowych i wylotowych powietrza.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Czyść miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie czyścić ostrymi i/lub metalowymi narzędziami (np. szczotką drucianą lub metalowym skrobakiem), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

### UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie należy wyrzucać go razem z mieszanymi odpadami domowymi; należy go zwrócić do punktu zbiórki/recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały użyte w urządzeniu nadają

się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich klasyfikacją. Wykorzystując ponownie, recyklingując lub stosując inne formy wykorzystania zużytego sprzętu, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska. Lokalne władze udzielą Ci informacji o najbliższych punktach utylizacji urządzenia.








Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Parní přístroj na vlasy
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	650
Třída ochrany	I
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	610 x 710 x 1650
Hmotnost [kg]	~4,47
Objem vodní nádržky [L]	0,65
Nastavitelná pracovní výška [cm]	104-133
Časovač [min]	0-60

### LEGENDA

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek musí být recyklován.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJTE!</b> Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	<b>POZOR!</b> Horký povrch, nebezpečí popálení!
	<b>POZOR!</b> Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Používejte pouze v interiéru.



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## BEZPEČNOST PŘI POUŽITÍ



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení: Napařovače vlasů.

### Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkými rukama.
- Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřích površích.
- POZOR! NEBEZPEČÍ OHROZENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.
- Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

### Bezpečnost na pracovišti

- Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a bez prodlení to nahlaste nadřízenému.
- Zařízení smí opravit pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
- V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.
- Obal a malé montážní díly uchovávejte na místě, které není přístupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

### Osobní bezpečnost

- S přístrojem smí manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou s ním schopny manipulovat, řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Při práci se přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- Abyste zabránili náhodnému zapnutí přístroje, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze VYPNUTO.
- Přístroj není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

### Bezpečné používání přístroje

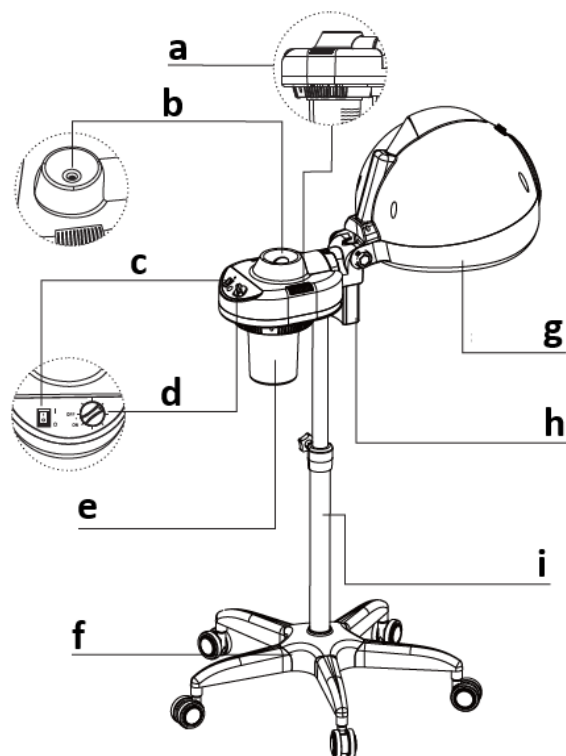
- Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolený přístroj bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který byl navržen.

- b) Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná přístroj). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte přístroj od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- d) Udržujte přístroj v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména prasklé části nebo prvky a další stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- e) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte výrobní ochranné kryty a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Během provozu zařízení nepřemísťujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- i) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby se v něm nehromadily odolné nečistoty.
- k) Nezakrývejte nasávání a výfuk vzduchu.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- o) Během provozu zařízení nenaklánějte. Zařízení smí být provozováno pouze ve svislé poloze.
- p) Během provozu se některé části zařízení velmi zahřívají. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se horkých částí!
- q) Pokud je zařízení zapnuté, nezakrývejte jej ani na něj nepokládejte žádné předměty. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a/nebo k požáru.
- r) Do nádrže na vodu nalévejte pouze destilovanou vodu. Nepřidávejte žádné chemické přísady ani esenciální oleje.



**POZOR!** Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání stále mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

## POPIS VÝROBKU

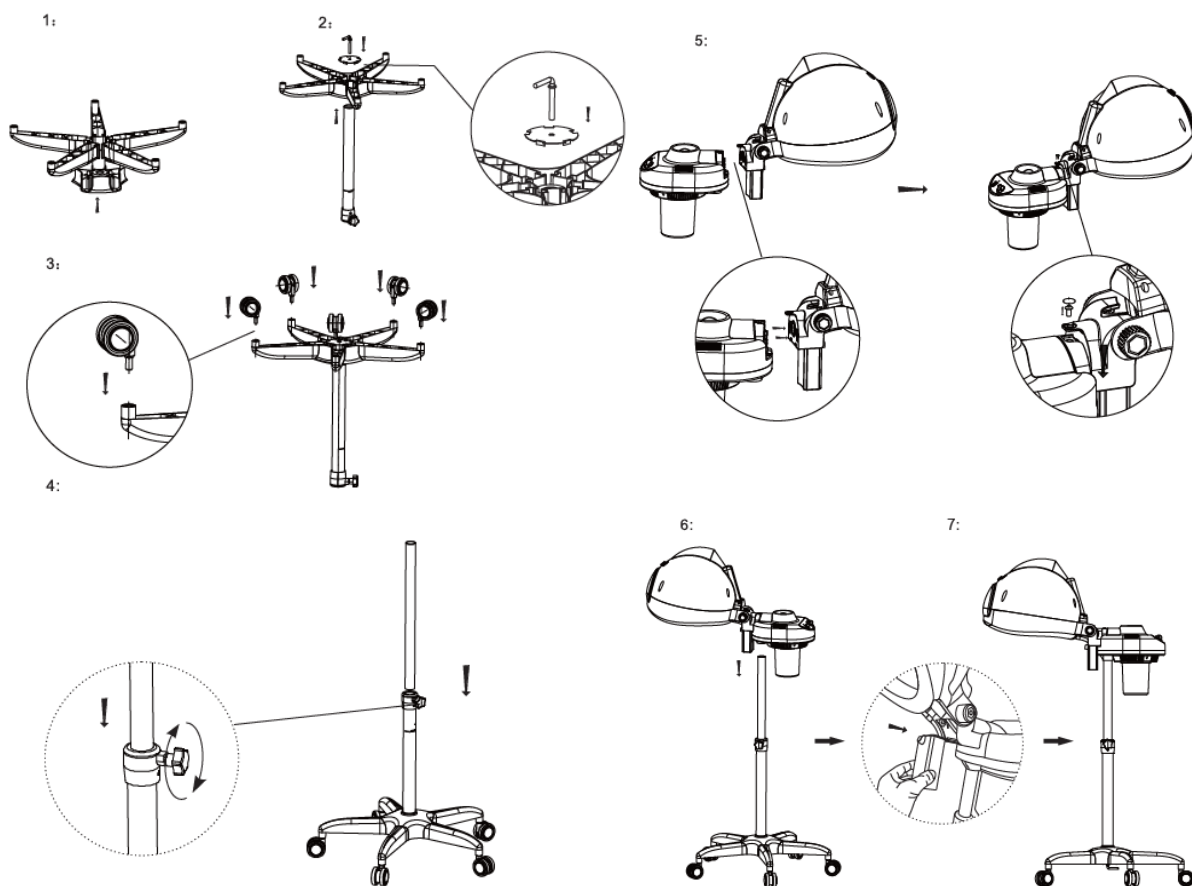


- a) Těleso
- b) Otvor pro napouštění vody
- c) Vypínač (ON/OFF)
- d) Časovač
- e) Nádržka na vodu
- f) Základna zařízení
- g) Kryt krytu
- h) Nádrž na odpadní vodu
- i) Nastavitelný stojan

### UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

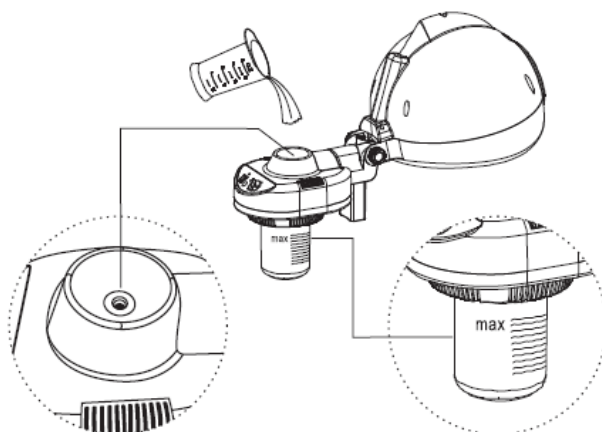
Maximální limity okolní teploty a relativní vlhkosti, které nesmí být překročeny, jsou +40 °C a 85 % relativní vlhkosti. Umístěte spotřebič tam, kde je zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Udržujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Spotřebič vždy používejte na rovném, pevném, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob se sníženými mentálními, smyslovými a intelektuálními schopnostmi. Umístěte spotřebič tak, aby byla zástrčka síťového kabelu kdykoli dosažitelná. Ujistěte se, že jmenovitý výkon sítě odpovídá údajům na typovém štítku!

### MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

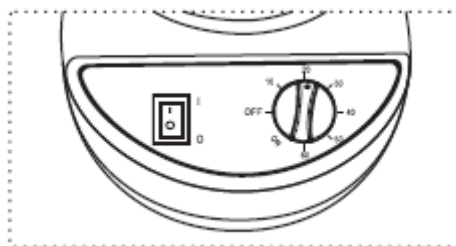


### PROVOZ SPOTŘEBIČE

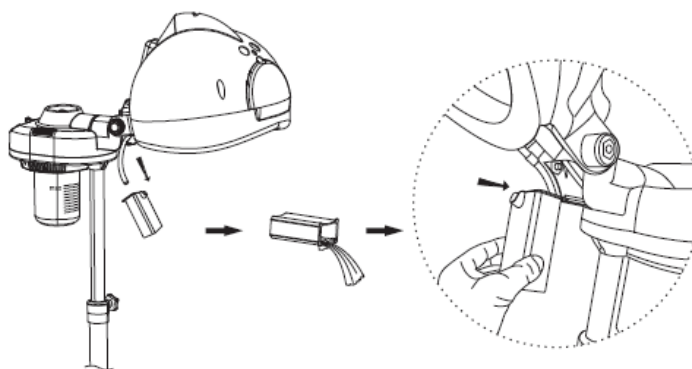
1. Zapojte spotřebič do zásuvky.
2. Naplňte nádržku vodou otvorem pro plnění vodou a ujistěte se, že hladina vody nepřesahuje rysku „max“:



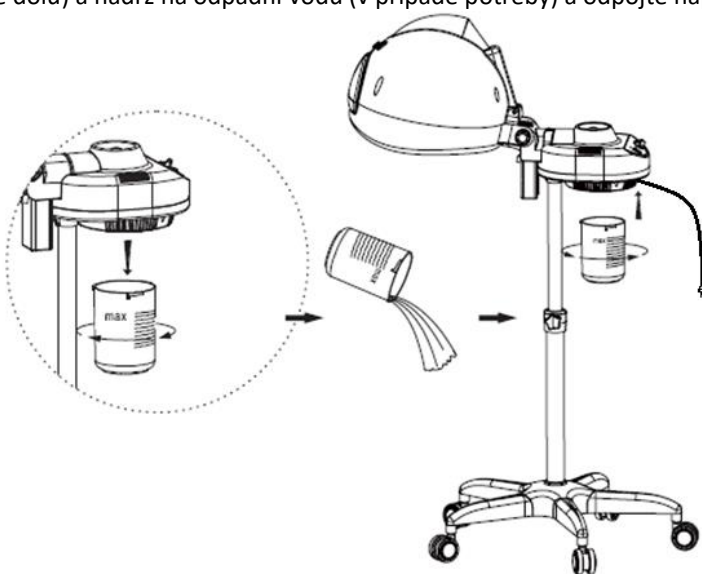
3. Zapněte napájení stisknutím vypínače do polohy „I“ a otočením časovače na požadovanou dobu. Pára se začne vydávat přibližně za 5–8 minut v závislosti na objemu vody:



4. Po určité době používání se nádoba na recyklovanou vodu naplní, vyjměte ji, vylijte vodu a poté ji vraťte na místo:



5. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vypusťte nádrž na čistou vodu (otočte ji ve směru hodinových ručiček a zatáhněte dolů) a nádrž na odpadní vodu (v případě potřeby) a odpojte napájecí kabel:



6. POZOR - z bezpečnostních důvodů se přístroj automaticky vypne, když je hladina vody nízká. Chcete-li jej znovu spustit, vypněte napájení (přepínač do polohy „O“), doplňte nádrž na vodu a poté přístroj znovu zapněte. Jakmile dosáhne správné teploty, obnoví se normální provoz.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze sítě a nechte spotřebič zcela vychladnout.
- K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní prostředky.
- Po každém čištění všechny součásti před opětovným použitím spotřebiče důkladně osušte.
- Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Nestříkejte na spotřebič proudem vody a neponořujte jej do vody.
- Udržujte vodu a kapaliny v dostatečné vzdálenosti od otvorů pro vstup a výstup vzduchu.
- Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- Čistěte měkkým, vlhkým hadříkem.
- Nečistěte ostrými a/nebo kovovými předměty (např. drátěným kartáčem nebo kovovou škrabkou), protože by mohly poškodit povrch spotřebiče.

## LIKVIDACE ODPADŮ Z PŘÍSTROJE

Po skončení životnosti nesmí být tento výrobek likvidován se směsným domovním odpadem; vraťte jej do sběrného dvora/sběrného dvora pro recyklaci elektroodpadu a elektroniky. Toto je znázorněno symbolem umístěným na výrobku, v uživatelské příručce nebo na obalu. Materiály použité ve spotřebiči lze znovu použít v souladu s jejich klasifikací. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami využití odpadních spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Místní úřady vám poskytnou informace o nejbližších místech pro likvidaci spotřebiče.










Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Vapeur pour cheveux
Modèle	PHY-750HD-06 BLACK
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	650
Classe de protection	I
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	610 x 710 x 1650
Poids [kg]	~4,47
Capacité du réservoir d'eau [L]	0,65
Hauteur de travail réglable [cm]	104-133
Minuterie [min]	0-60

### LÉGENDE

	Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire la notice avant utilisation.
	Ce produit doit être recyclé.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> ou <b>ATTENTION !</b> ou <b>RAPPEL !</b> Applicable à la situation donnée. (signal d'avertissement général)
	<b>ATTENTION !</b> Surface chaude, risque de brûlures !
	<b>ATTENTION !</b> Risque d'électrocution !
	Utilisation en intérieur uniquement.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les consignes de sécurité et les instructions pour désigner le :

Casque à vapeur pour les cheveux.

### Sécurité électrique

- La fiche doit être compatible avec la prise murale. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de prises et de fiches d'origine réduit les risques d'électrocution.
- Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ni pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, d'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- ATTENTION ! DANGER MORTEL !** Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne l'utilisez pas dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.
- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau. Risque d'électrocution !

### Sécurité au travail

- Si vous constatez un dommage ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un responsable.
- Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !
- En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Veillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit l'accompagner.
- Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.
- Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, veuillez également respecter les autres instructions d'utilisation.



**Important !** Lors de l'utilisation de cet appareil, veillez à la sécurité des enfants et des personnes présentes.

### Sécurité personnelle

- Cet appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de l'utiliser, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées aux règles de santé et de sécurité au travail.

- b) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration, même brève, peut entraîner des blessures graves.
- c) Pour éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position ARRÊT avant de brancher l'appareil.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter tout contact avec l'appareil.

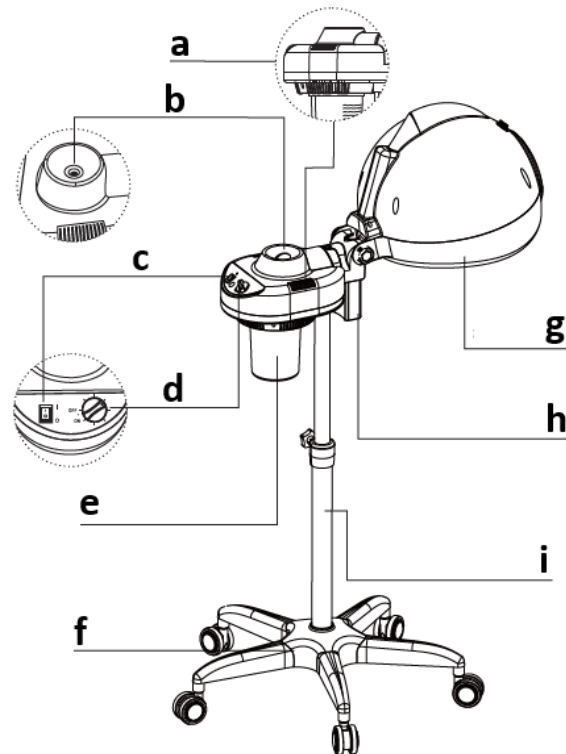
### Utilisation en toute sécurité

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil avant toute opération de réglage, de nettoyage et d'entretien. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général de l'appareil et notamment l'absence de fissures ou d'éléments endommagés, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter son bon fonctionnement. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant toute utilisation.
- e) Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- f) Toute réparation ou maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié, avec des pièces détachées d'origine uniquement. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.
- g) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Ne déplacez, ne réglez et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- i) Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- j) Nettoyez-le régulièrement pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Ne bouchez pas les entrées et sorties d'air.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- m) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
- n) Tenir l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flamme.
- o) Ne pas incliner l'appareil pendant son fonctionnement. L'appareil doit être utilisé uniquement en position verticale.
- p) Pendant son fonctionnement, certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les parties chaudes !
- q) Lorsque l'appareil est allumé, ne le couvrez pas et ne posez aucun objet dessus. Cela pourrait provoquer une surchauffe et/ou un incendie.
- r) Versez uniquement de l'eau distillée dans la cuve d'eau. N'ajoutez aucun produit chimique ni huile essentielle.



**ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens.**

### DESCRIPTION DU PRODUIT

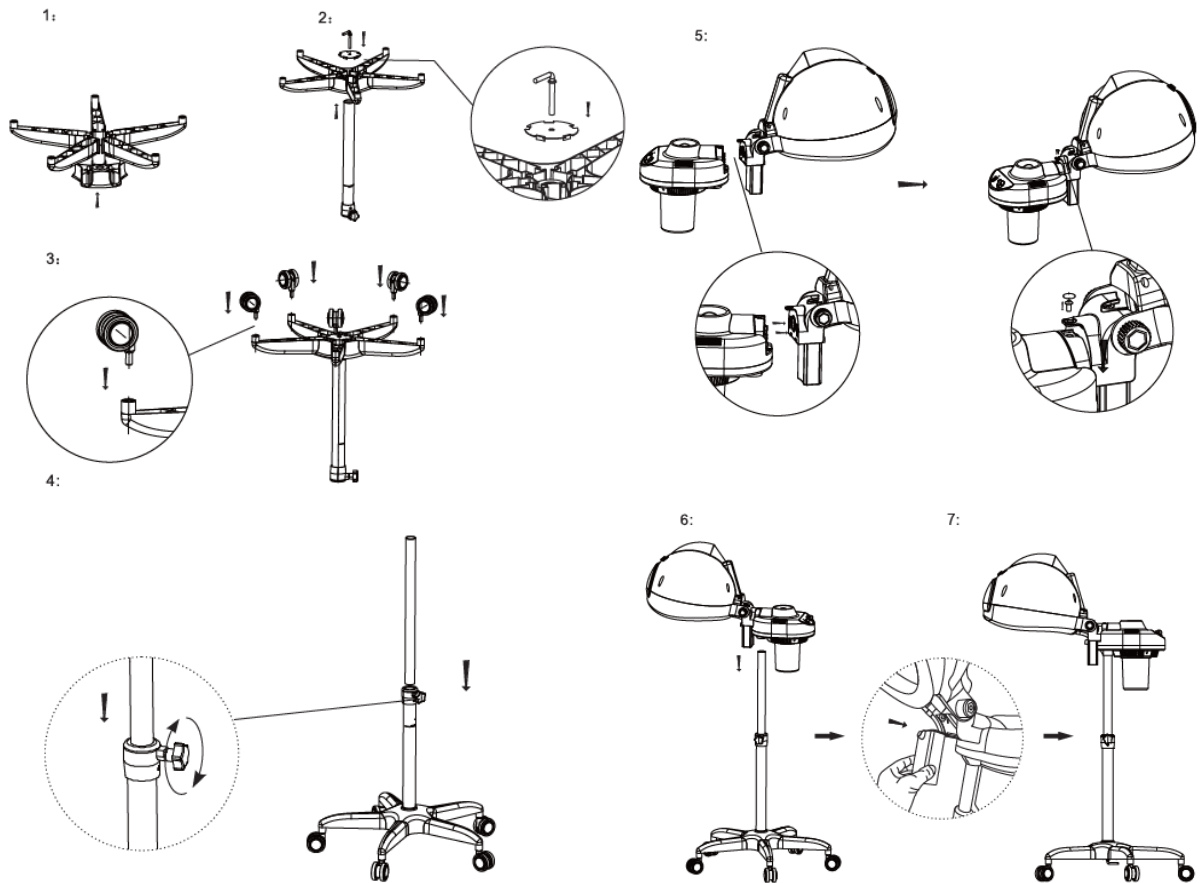


- a) Corps
- b) Orifice de remplissage d'eau
- c) Interrupteur d'alimentation (MARCHE/ARRÊT)
- d) Molette de réglage de l'heure
- e) Réservoir d'eau
- f) Base du dispositif
- g) Couvercle
- h) Cuve d'eaux usées
- i) Support réglable

### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

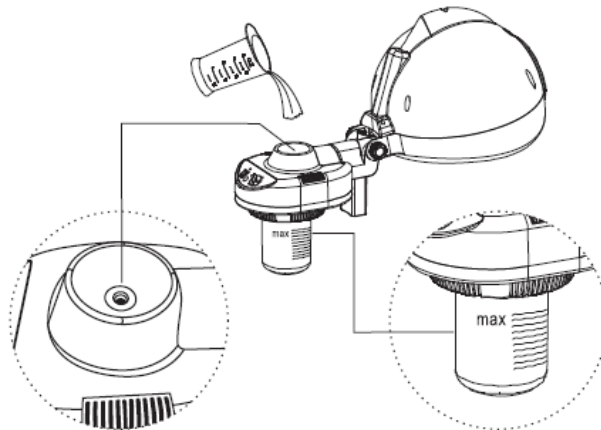
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Garder une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Tenez l'appareil éloigné de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles et intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise secteur soit facilement accessible. Assurez-vous que la puissance secteur correspond aux données de la plaque signalétique !

### MONTAGE DE L'APPAREIL

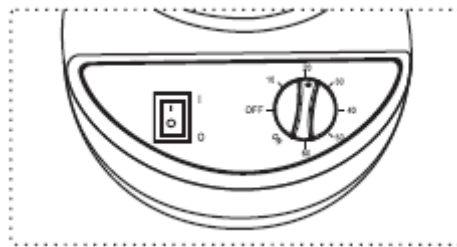


### UTILISATION DE L'APPAREIL

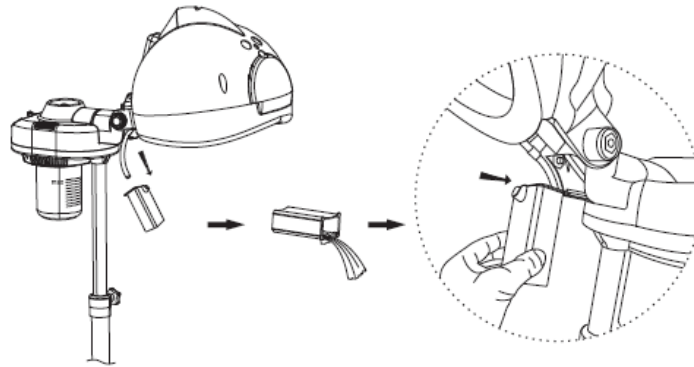
1. Branchez l'appareil à une prise de courant.
2. Remplissez le réservoir d'eau par l'orifice de remplissage et assurez-vous que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère « max ».



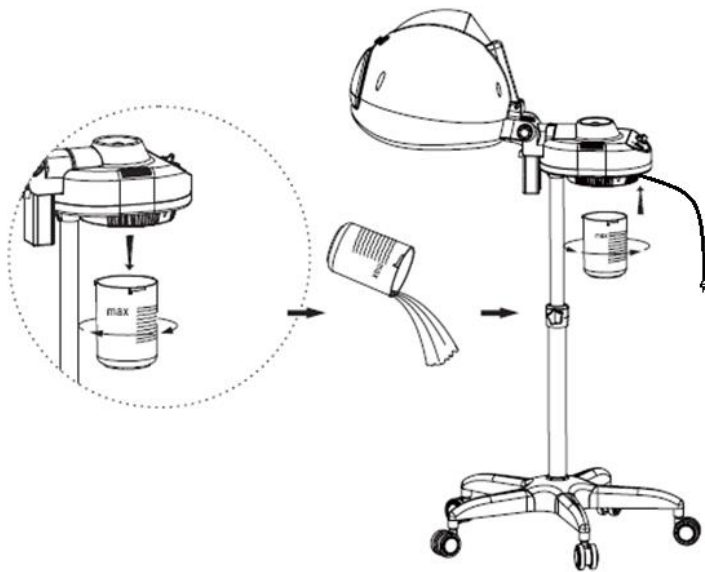
3. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (position « I ») et réglez la minuterie sur la durée souhaitée. La vapeur sera émise en 5 à 8 minutes environ, selon le volume d'eau.



4. Après utilisation, le réservoir d'eau recyclée se remplit. Retirez-le, videz-le, puis remettez-le en place.



5. En cas de non-utilisation prolongée, videz la cuve d'eau propre (tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez-la vers le bas) et la cuve d'eaux usées (si nécessaire), puis débranchez le cordon d'alimentation.



6. ATTENTION : par mesure de sécurité, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque le niveau d'eau est bas. Pour le redémarrer, mettez-le hors tension (interrupteur sur la position « O »), remplissez la cuve d'eau, puis rallumez-le. Il reprendra son fonctionnement normal une fois la température adéquate atteinte.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement.
- Utilisez uniquement des produits non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
- Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- Rangez-le dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Ne pas asperger l'appareil d'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Tenez l'eau et les liquides éloignés des ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
- Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.
- Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez aucun outil pointu ou métallique (par exemple, une brosse métallique ou un grattoir métallique) car cela pourrait endommager la surface de l'appareil.

## ÉLIMINATION DU MATÉRIEL DÉCHET

En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ; rapportez-le à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette information est indiquée par le symbole apposé sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être

réutilisés conformément à leur classification. En réutilisant, recyclant ou valorisant autrement les appareils usagés, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.  
Les autorités locales vous indiqueront les points de collecte les plus proches.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Vaporizzatore per capelli
Modello	PHY-750HD-06 BLACK
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	650
Classe di protezione	I
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	610 x 710 x 1650
Peso [kg]	~4,47
Capacità del serbatoio dell'acqua [L]	0,65
Altezza di lavoro regolabile [cm]	104-133
Timer	0-60

### LEGENDA

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	<b>AVVERTENZA!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	<b>ATTENZIONE!</b> Superficie calda, rischio di ustioni!
	<b>ATTENZIONE!</b> Avvertenza scossa elettrica!
	Utilizzare solo in ambienti interni.



**ATTENZIONE!** I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli possono differire dal prodotto reale.

## SICUREZZA D'USO



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono usati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a:  
Vaporizzatore per capelli.

### Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine e prese originali e compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Utilizzare il cavo esclusivamente per lo scopo previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o da un centro di assistenza del produttore.
- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
- f) **ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA!** Durante la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- g) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- h) Evitare che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

### Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- b) Solo un centro di assistenza autorizzato dal produttore può riparare l'apparecchio. Non tentare alcuna riparazione autonomamente!
- c) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) (idoneo per l'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- d) È vietato ai bambini o alle persone non autorizzate accedere alla postazione di lavoro. (Una distrazione può causare la perdita di controllo dell'apparecchio).
- e) Utilizzare l'apparecchio in un ambiente ben ventilato.
- f) Conservare questo manuale per future consultazioni. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- g) Conservare gli elementi di imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



**Ricordati!** Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

### Sicurezza personale

- a) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarlo correttamente, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e che siano formate in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- b) Quando si utilizza il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- c) Per evitare l'accensione accidentale del dispositivo, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

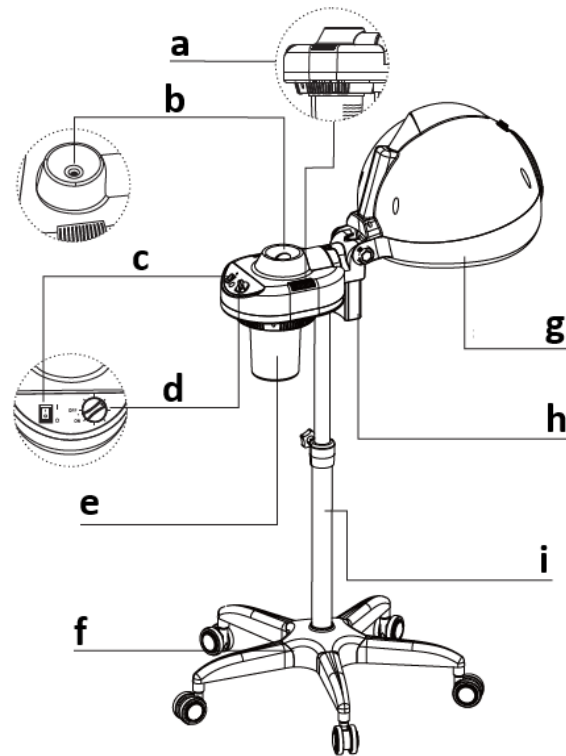
### Uso sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per l'attività da svolgere. Un dispositivo selezionato correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare qualsiasi regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare l'assenza di danni generali e, in particolare, di parti o componenti incrinati o di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. In caso di danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa dell'apparecchio, non rimuovere le protezioni installate in fabbrica e non allentare le viti.
- h) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- i) Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) Non ostruire le prese d'aria e le uscite.
- l) L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- m) È vietato manomettere la struttura dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere l'apparecchio lontano da fonti di fuoco e calore.
- o) Non inclinare l'unità durante il funzionamento. L'unità deve essere utilizzata solo in posizione verticale.
- p) Durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. Per evitare ustioni, non toccare le parti calde!
- q) Quando l'unità è accesa, non coprirla né appoggiarvi sopra materiali. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento dell'unità e/o provocare un incendio.
- r) Nel serbatoio dell'acqua va versata esclusivamente acqua distillata. Non aggiungere ingredienti chimici o oli essenziali.



**ATTENZIONE!** Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi a protezione dell'operatore, sussiste comunque un lieve rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

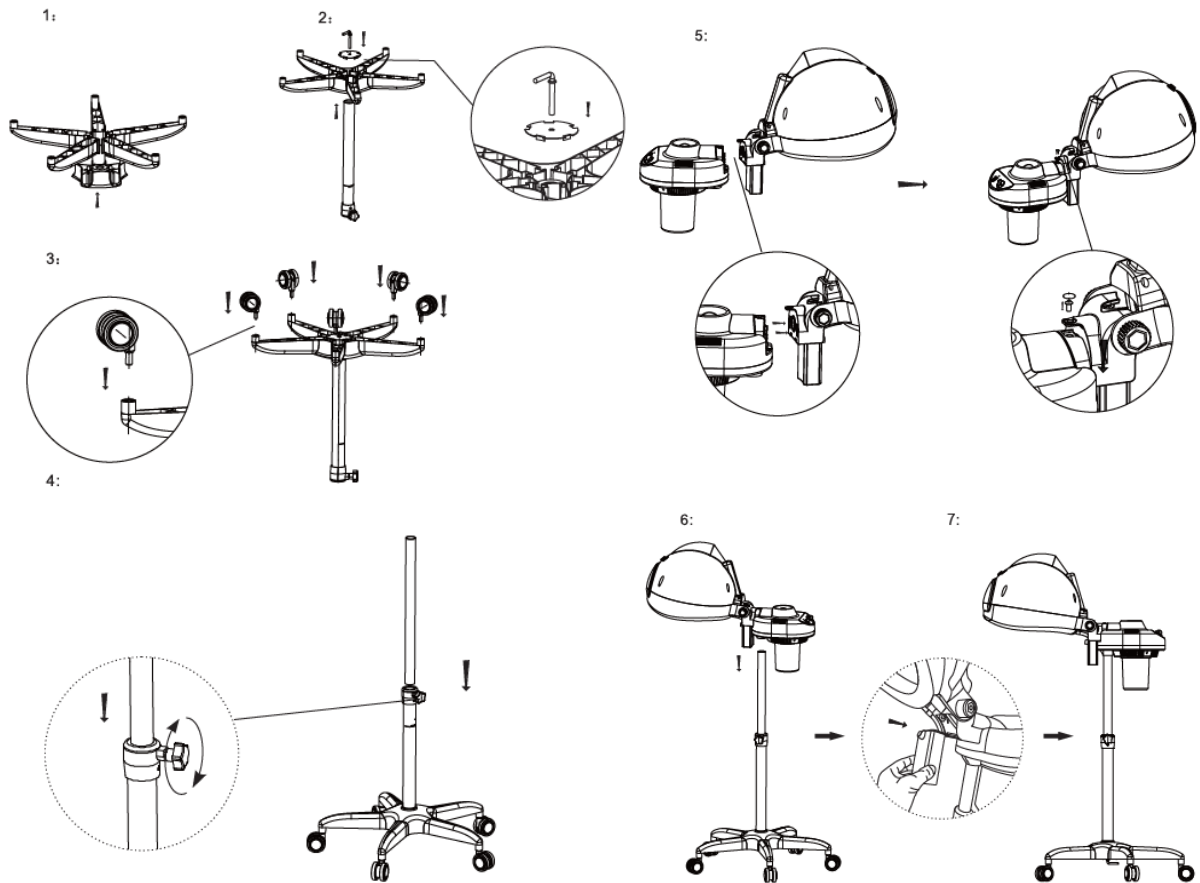


- a) Corpo
- b) Bocchettone di riempimento dell'acqua
- c) Interruttore di alimentazione (ON/OFF)
- d) Manopola di controllo del tempo
- e) Serbatoio d'acqua
- f) Base del dispositivo
- g) Coperchio
- h) Serbatoio delle acque reflue
- i) Supporto regolabile

### POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

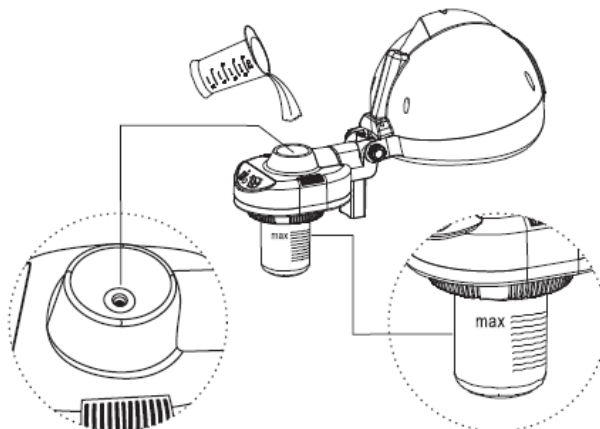
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in un luogo che garantisca una buona circolazione dell'aria. Mantenere la distanza minima di 10 cm da ogni parete del dispositivo. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità mentali, sensoriali e intellettive. Posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che i valori nominali della potenza di rete corrispondano ai dati sulla targhetta dati!

### MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

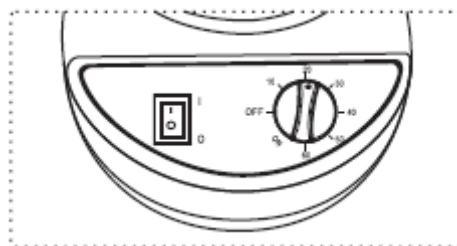


### UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

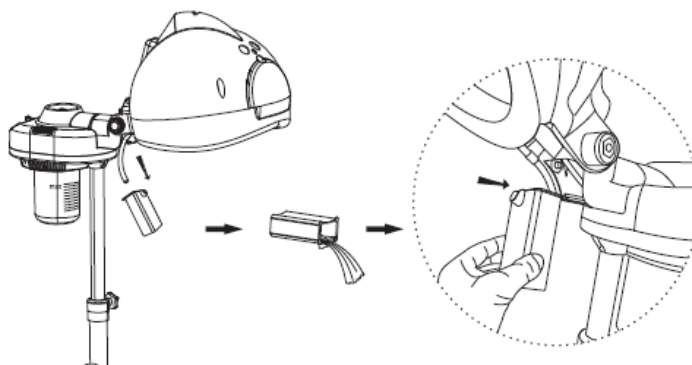
1. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
2. Riempire il serbatoio d'acqua attraverso l'apposito foro, assicurandosi che il livello non superi la linea "max".



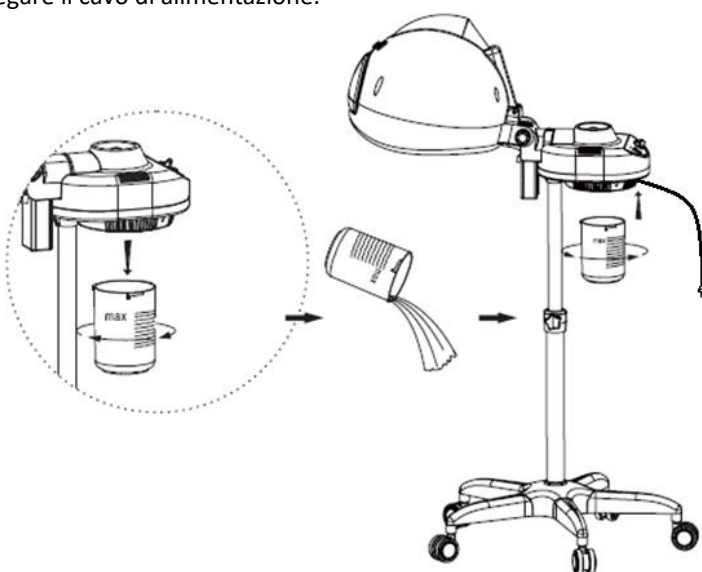
3. Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione in posizione "I" e ruotare la manopola del timer per impostare il tempo desiderato. Il vapore verrà emesso in circa 5-8 minuti, a seconda del volume d'acqua.



4. Dopo un periodo di utilizzo, il contenitore dell'acqua di riciclo si riempirà; rimuoverlo e svuotarlo, quindi riposizionarlo al suo posto.



5. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio dell'acqua pulita (ruotandolo in senso orario e tirandolo verso il basso) e il serbatoio dell'acqua di scarico (se necessario) e scollegare il cavo di alimentazione.



6. **ATTENZIONE:** per motivi di sicurezza, l'apparecchio si spegnerà automaticamente quando il livello dell'acqua è basso. Per riavviarlo, spegnere l'alimentazione (portare l'interruttore in posizione "O") e riempire il serbatoio dell'acqua, quindi riaccendere l'apparecchio. Riprenderà il normale funzionamento una volta raggiunta la temperatura corretta.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire, regolare o sostituire gli accessori e quando l'apparecchio non è in uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Utilizzare solo detersivi non corrosivi per la pulizia delle superfici.
- Dopo ogni pulizia, asciugare bene tutti i componenti prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua e non immergerlo in acqua.
- Tenere acqua e liquidi lontani dalle aperture di ingresso e uscita dell'aria.
- È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- Pulire con un panno morbido e umido.
- Non pulire con strumenti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o raschietti metallici) poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

## SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE DA SMALTIRE

Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici indifferenziati; deve essere consegnato a un centro di raccolta/riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

L'indicazione è riportata sul prodotto, sul manuale d'uso o sulla confezione. I materiali utilizzati nell'apparecchio possono essere riutilizzati in base alla loro classificazione. Riutilizzando, riciclando o impiegando in altro modo gli apparecchi obsoleti, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

L'amministrazione locale fornirà informazioni sui punti di raccolta più vicini per lo smaltimento dell'apparecchio.










Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Vaporizador de pelo
Modelo	PHY-750HD-06 BLACK
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	650
Clase de protección	I
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	610 x 710 x 1650
Peso [kg]	~4.47
Capacidad del depósito de agua [L]	0,65
Altura de trabajo ajustable [cm]	104-133
Temporizador [min]	0-60

### LEYENDA

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	<b>ADVERTENCIA!</b> o <b>¡PRECAUCIÓN!</b> o <b>¡RECUERDE!</b> Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras.
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	Solo usar en interiores.



**¡RECUERDE!** Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

## SEGURIDAD DE USO



**ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Vaporizador de pelo.

### Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) Utilice el cable únicamente para el fin previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un electricista cualificado o el servicio técnico del fabricante deben reemplazar el cable de alimentación dañado.
- e) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- f) **ATENCIÓN! PELIGRO PARA LA VIDA!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- g) No lo utilice en ambientes muy húmedos ni cerca de tanques para agua.
- h) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

### Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si detecta daños o un funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e infórmelo a un supervisor sin demora.
- b) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente repararlo usted mismo!
- c) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (diseñado para su uso en aparatos eléctricos con corriente) para apagarlo.
- d) Los niños o personas no autorizadas tienen prohibido el acceso a la estación de trabajo. (Una distracción puede provocar la pérdida de control del dispositivo).
- e) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- f) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.
- g) Mantenga los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las demás instrucciones de uso.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a las demás personas que se encuentren cerca.

### Seguridad personal

- a) El dispositivo solo puede ser manipulado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud laboral.
- b) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- c) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

- d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

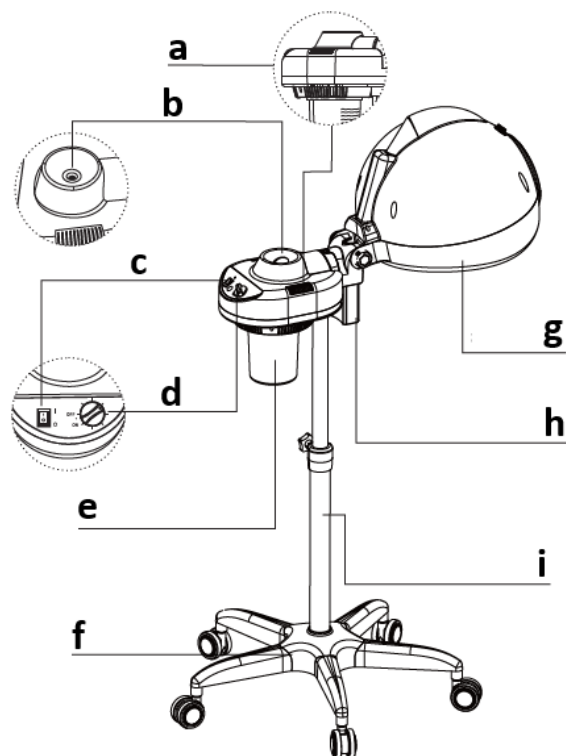
### Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea asignada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de manera más eficiente y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar cualquier ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no presente daños generales y, en especial, revise si hay piezas o componentes agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el funcionamiento.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad incrustada.
- k) No cubra la entrada ni la salida de aire.
- l) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- m) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- o) No incline la unidad durante el funcionamiento. La unidad debe utilizarse únicamente en posición vertical.
- p) Durante el funcionamiento, algunas partes del dispositivo se calientan mucho. Para evitar quemaduras, ¡no toque las partes calientes!
- q) Cuando la unidad esté encendida, no la cubra ni coloque objetos sobre ella. Esto puede provocar que la unidad se sobrecaliente o cause un incendio.
- r) Solo se debe verter agua destilada en el tanque para agua. No añada ningún ingrediente químico ni aceites esenciales.



**ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesión al usar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al usar el dispositivo.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

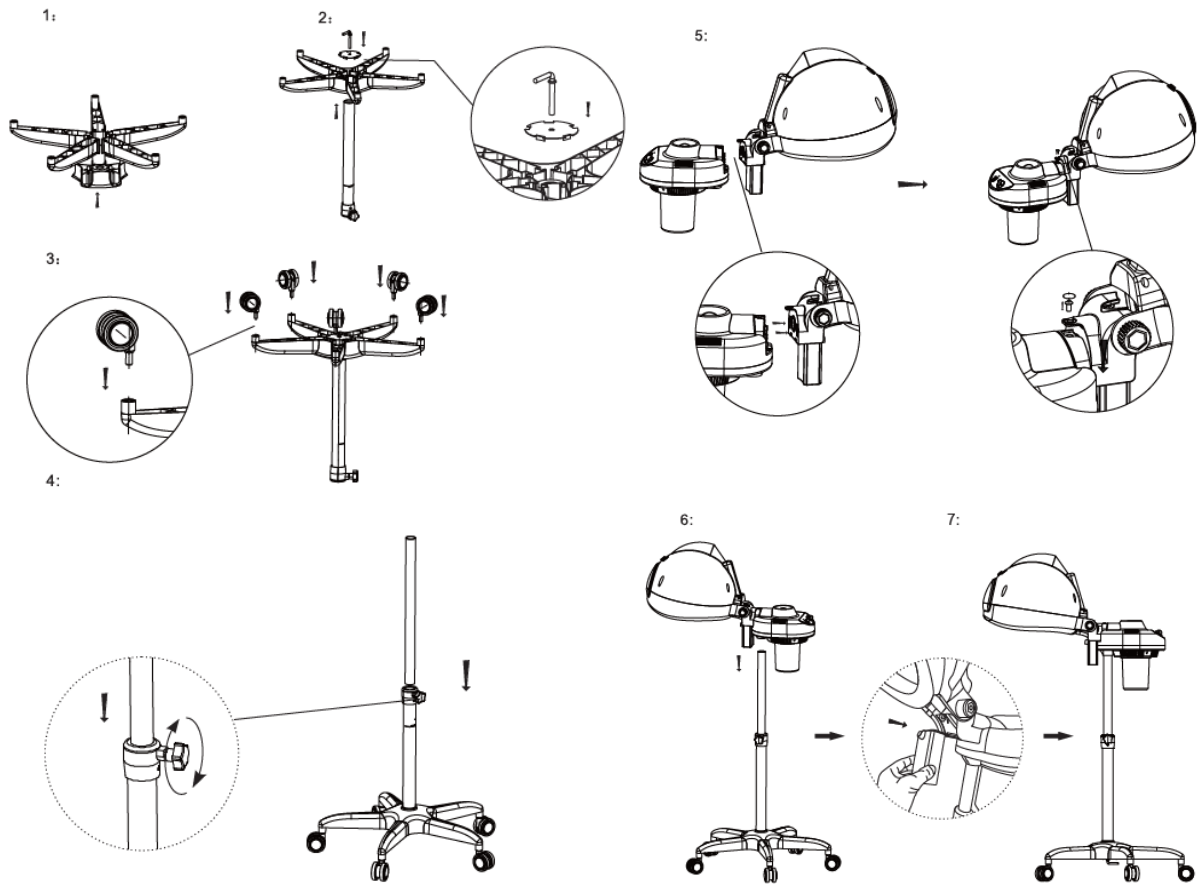


- a) Cuerpo
- b) Puerto de llenado de agua
- c) Interruptor de encendido (encendido/apagado)
- d) Mando de ajuste del tiempo
- e) Depósito de agua
- f) Base del aparato
- g) Tapa
- h) Depósito de aguas residuales
- i) Soporte ajustable

### UBICACIÓN DEL APARATO

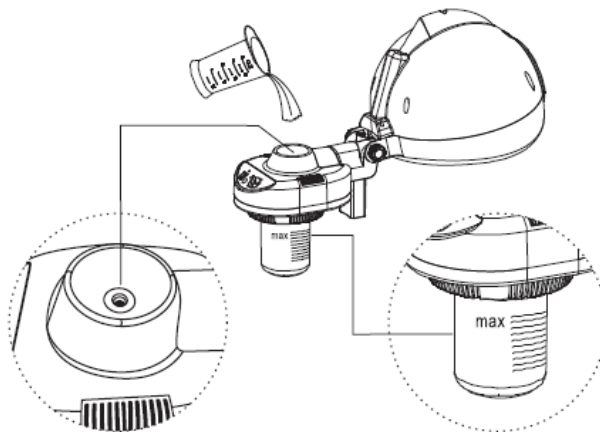
Los límites máximos de temperatura ambiente y humedad relativa que no se deben exceder son +40 °C y 85 % HR, respectivamente. Coloque el aparato donde se asegure una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el aparato alejado de cualquier superficie caliente. Utilice siempre el aparato sobre una superficie nivelada, firme, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades mentales, sensoriales e intelectuales reducidas. Coloque el aparato donde se pueda acceder al enchufe de la red eléctrica en todo momento. Asegúrese de que las clasificaciones de potencia de la red eléctrica coincidan con los datos de la placa de características!

### MONTAJE DEL APARATO

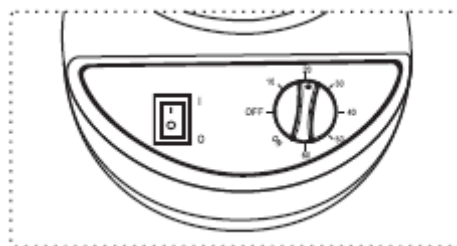


**FUNCIONAMIENTO DEL APARATO**

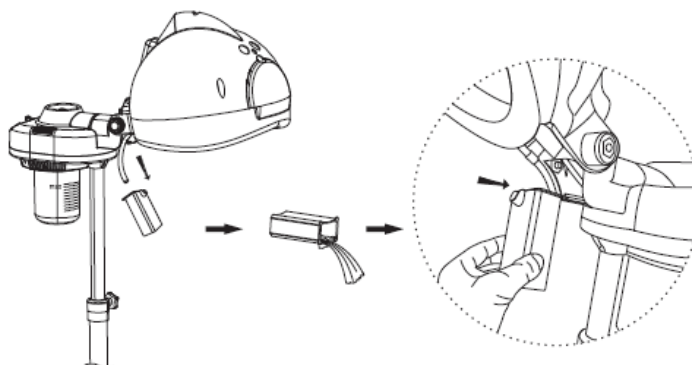
1. Enchufe el dispositivo a una toma de corriente.
2. Llene el depósito de agua por el orificio de llenado y asegúrese de que el nivel no supere la línea "máx." marcada.



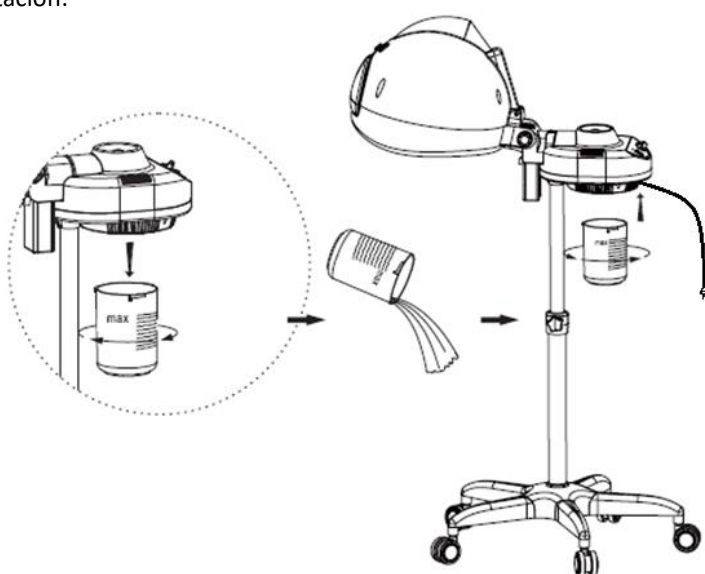
3. Encienda el aparato pulsando el interruptor de encendido a la posición "I" y gire el temporizador hasta el tiempo deseado. El vapor se emitirá aproximadamente entre 5 y 8 minutos, dependiendo del volumen de agua.



4. Después de usarlo durante un tiempo, el depósito de agua reciclada se llenará, retírelo y vacíe el agua, luego vuelva a colocarlo en su lugar:



5. Si no se utiliza durante un período prolongado, vacíe el tanque para agua limpia (gírelo en el sentido de las agujas del reloj y tire hacia abajo) y el tanque para agua residual (si es necesario) y desconecte el cable de alimentación:



6. PRECAUCIÓN: por razones de seguridad, la unidad se apagará automáticamente cuando el nivel de agua sea bajo. Para reiniciarlo, apague la alimentación (interruptor en la posición "O") y vuelva a llenar el tanque para agua, luego vuelva a encender la unidad. Reanudará el funcionamiento normal una vez que alcance la temperatura adecuada.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, ajustar o reemplazar accesorios, y cuando el aparato no esté en uso, desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe completamente.
- Utilice solo agentes no corrosivos para limpiar las superficies.
- Después de cada limpieza, seque bien todos los componentes antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz solar directa.
- No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- Mantenga el agua y los líquidos alejados de las aberturas de entrada y salida de aire.
- Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- Limpie con un paño suave y húmedo.
- No limpie con utensilios afilados o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar la superficie del aparato.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica; devuélvalo a un punto limpio o centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo que aparece en el

producto, el manual de usuario o el embalaje. Los materiales utilizados en el aparato pueden reutilizarse según su clasificación. Al reutilizar, reciclar o dar otro uso a los aparatos desechados, usted contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

La administración local le facilitará información sobre los puntos de recogida más cercanos.









Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hajgőzőlő
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	650
Védelmi osztály	I
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	610 x 710 x 1650
Súly [kg]	~4,47
Víztartály térfogata [L]	0,65
Állítható munkamagasság [cm]	104-133
Időzítő [perc]	0-60

### JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>NE FELEDJE!</b> Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	<b>FIGYELEM!</b> Forró felület, égési sérülés veszélye!
	<b>FIGYELEM!</b> Áramütés veszélye!
	Csak beltérben használható.



**NE FELEDJE!** A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

## HASZNÁLATI BIZTONSÁG



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A "készülék" vagy a "termék" kifejezések a figyelmeztetésekből és az utasításokból a következő termékre vonatkoznak:

Hajgőzölő.

### Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy a kopás látható jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- Óvja a készüléket a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

### Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel (olyannal, amely élő elektromos készülékek oltására szolgál) oltsa el.
- Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem léphetnek be a munkahelyre. (A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet).
- A készüléket jól szellőző helyen használja.
- Kérjük, tartsa elérhető helyen ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.
- A csomagolóanyagokat és a kis szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.



**Ne feledje!** A készülék használata során védje a gyermekeket és más járókelőket.

### Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- A készüléket csak fizikailag alkalmas, a kezelésére képes, megfelelően képzett, a kézikönyvet ismerő és a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos képzésben részesült személyek kezelhetik.
- A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatja.
- A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

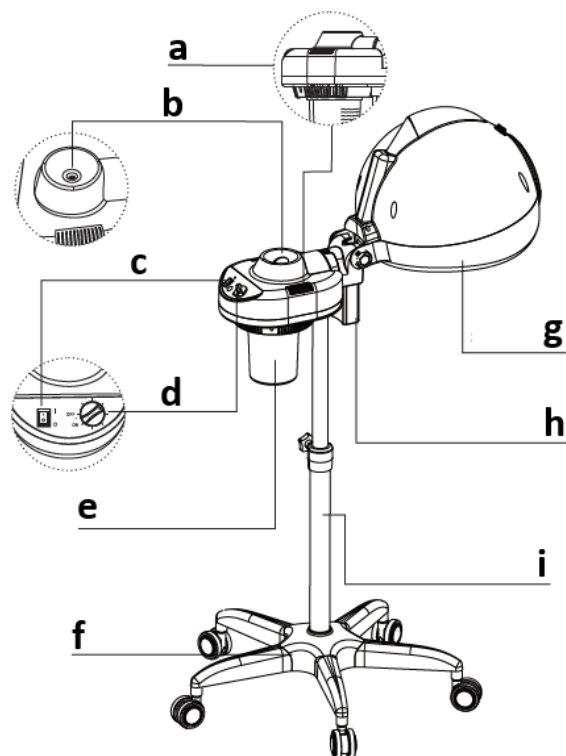
### A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja a megfelelő szerszámokat az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el a tervezett feladatot.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolódás kockázatát.
- d) Tartsa a készüléket kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa el a készüléket.
- i) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- j) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Ne takarja el a levegő be- és kimenetét.
- l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- m) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paraméterek vagy a konstrukció megváltoztatása céljából.
- n) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.
- o) Működés közben ne döntse meg a készüléket. A készüléket csak függőleges helyzetben szabad üzemeltetni.
- p) Működés közben a készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró alkatrészeket!
- q) Bekapcsolt készülék esetén ne takarja le, és ne helyezzen rá anyagokat. Ez a készülék túlmelegedését és/vagy tüzet okozhat.
- r) A víztartályba csak desztillált vizet szabad önteni. Ne adjon hozzá semmilyen kémiai összetevőt vagy illóolajat.



**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszt a készülék használata során.

## TERMÉKLEÍRÁS

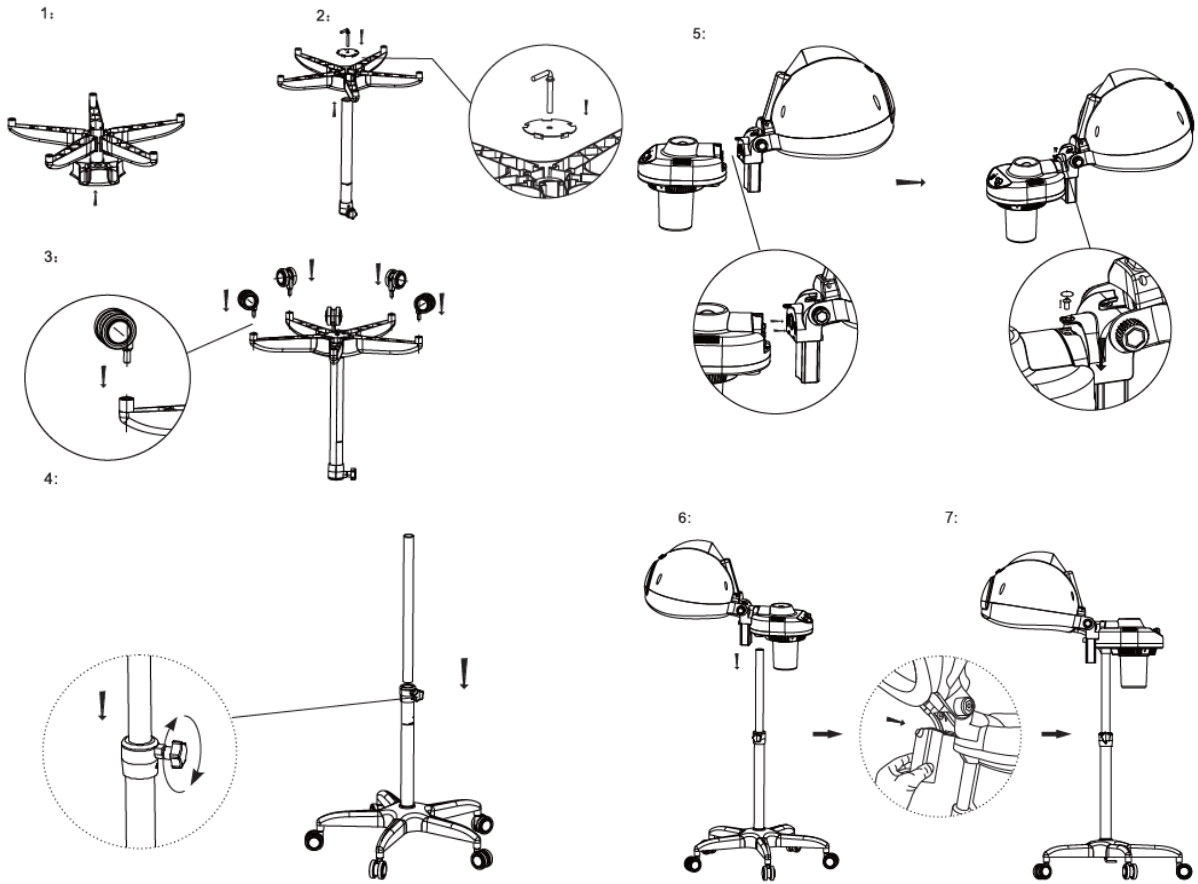


- a) Szórópisztoly teste
- b) Vízbetöltő nyílás
- c) Főkapcsoló (BE/KI)
- d) Időszabályozó gomb
- e) Víztartály
- f) Berendezés alapja
- g) Burkolat
- h) Szennyvíztartály
- i) Állítható állvány

### A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

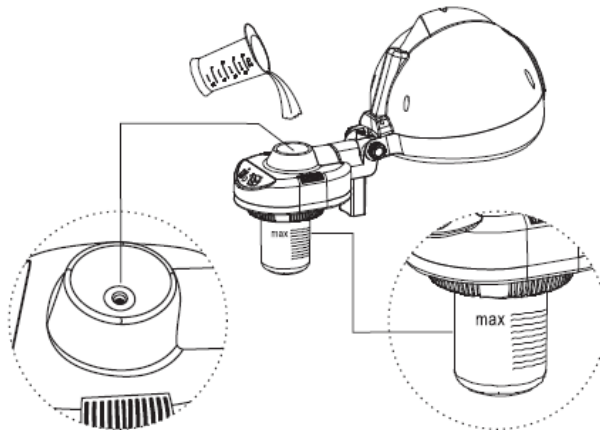
A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol biztosított a jó légáramlás. A berendezés minden falától minimum 10 cm távolságot kell hagyni. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A készüléket mindig sík, szilárd, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekek és csökkent mentális, érzékszervi és intellektuális képességű személyek elől elzárva. Helyezze a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozódugó bármikor elérhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati teljesítményadatok megegyeznek a típustáblán található adatokkal!

### A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

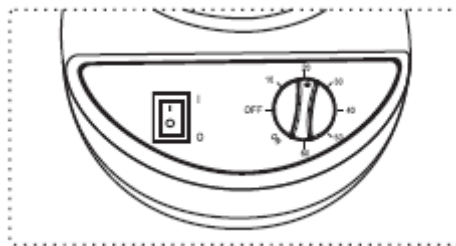


### A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

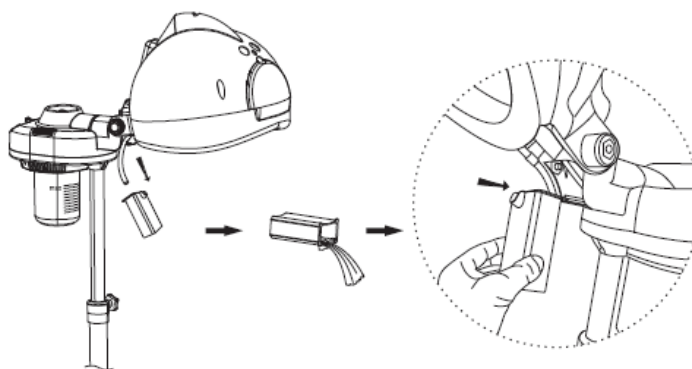
1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
2. Töltsön vizet a vízbetöltő nyíláson keresztül, és ügyeljen arra, hogy a vízszint ne haladja meg a tartályon található „max” jelzést:



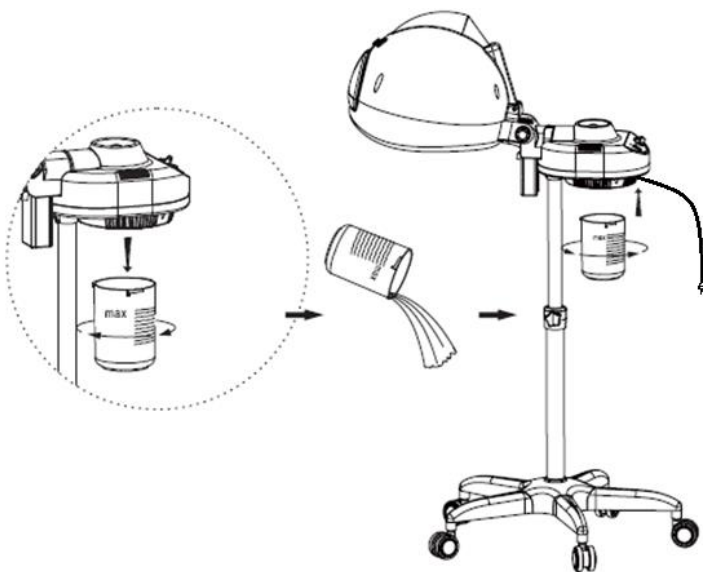
3. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb „I” állásba állításával, és forgassa el az időzítő tárcsát a kívánt időtartamra. A gőzkibocsátás körülbelül 5-8 perc múlva kezdődik, a víz mennyiségétől függően:



4. Egy ideig tartó használat után a újrahasznosítható víz tartálya megtelik, vegye ki, öntse ki a vizet, majd tegye vissza a helyére:



5. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ürítse ki az édesvíztartályt (fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza le) és a szennyvíztartályt (szükség esetén), és húzza ki a tápkábelt:



6. FIGYELEM - biztonsági okokból a készülék automatikusan kikapcsol, ha alacsony a vízszint. Újraindításhoz kapcsolja ki a készüléket (kapcsoló „O” állásba), töltsse fel a víztartályt, majd kapcsolja be újra a készüléket. Amint eléri a megfelelő hőmérsékletet, a készülék újra normál üzemmódba lép.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás, beállítás vagy tartozékok cseréje előtt, valamint ha a készülék nincs használatban, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- A felületek tisztításához csak nem korrozív szereket használjon.
- Minden tisztítás után alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt, mielőtt újra használná a készüléket.
- A készüléket száraz és hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- Tartsa távol a vizet és a folyadékokat a levegő be- és kimeneti nyílásaitól.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- Puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Ne tisztítsa éles és/vagy fémeszközökkel (pl. drótkéfével vagy fémkaparóval), mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.

## HULLADÉK BERENDEZÉSEK ELDOBÁSA

Élettartamának végén ezt a terméket tilos vegyes háztartási hulladékkal együtt kidobni; adja le egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtőjében/újrahasznosítójában. Ezt a terméket, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson elhelyezett szimbólum jelzi. A készülékben felhasznált anyagok az osztályozási azonosítóik szerint újrahasznosíthatók. A hulladékkészülékek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy egyéb felhasználási módjaival jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi önkormányzat tájékoztatja Önt a készülék legközelebbi gyűjtőhelyeiről.





Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Hårdamper
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominal effekt[W]	650
Beskyttelsesklasse	I
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	610 x 710 x 1650
Vægt [kg]	~4,47
Vandbeholderkapacitet [L]	0,65
Justerbar arbejdshøjde [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

### FORKLARING

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	Brug kun indendørs.



**OBS!** Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

## BRUGSIKKERHED



**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:  
Hårdamper.

### Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
- ADVARSEL! LIVSFARE!** Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
- Brug den ikke i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke enheden og rapportere det til en supervisor uden forsinkelse.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere den selv!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO<sub>2</sub>) (beregnet til brug på elektriske apparater under spænding) til at slukke den.
- Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. (En distraktion kan resultere i tab af kontrollen over enheden).
- Brug enheden i et godt ventileret rum.
- Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små dele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

### Personlig sikkerhed

- Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannede, bekendt med denne manual og oplært i arbejdsmiljø og -sikkerhed.
- Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- For at forhindre, at apparatet tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-position, før du tilslutter det til en strømkilde.
- Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### Sikker brug af apparatet

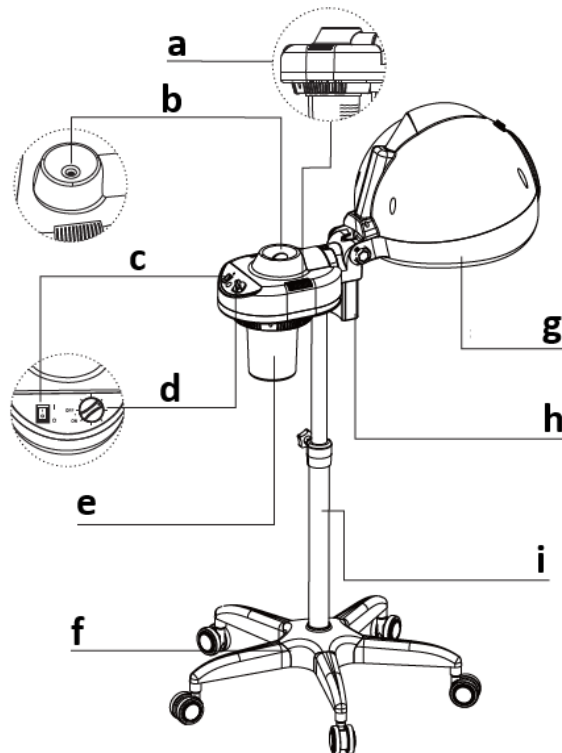
- Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det passende værktøj til den givne opgave. Et korrekt valgt apparat vil udføre den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- Brug ikke apparatet, hvis TÆND-/SLUK-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

- d) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- h) Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.
- i) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.
- k) Dæk ikke luftindtaget og -udtaget til.
- l) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- m) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- n) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- o) Vip ikke enheden under drift. Enheden må kun betjenes i oprejst position.
- p) Under drift bliver nogle dele af enheden meget varme. Rør ikke ved varme dele for at undgå forbrændinger!
- q) Dæk den ikke til, og placer ikke materialer på den, når enheden er tændt. Dette kan forårsage overophedning af enheden og/eller brand.
- r) Hæld kun destilleret vand i vandtanken. Tilsæt ikke kemiske ingredienser eller æteriske olier.



**BEMÆRK!** På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

## PRODUKTBEKRIVELSE



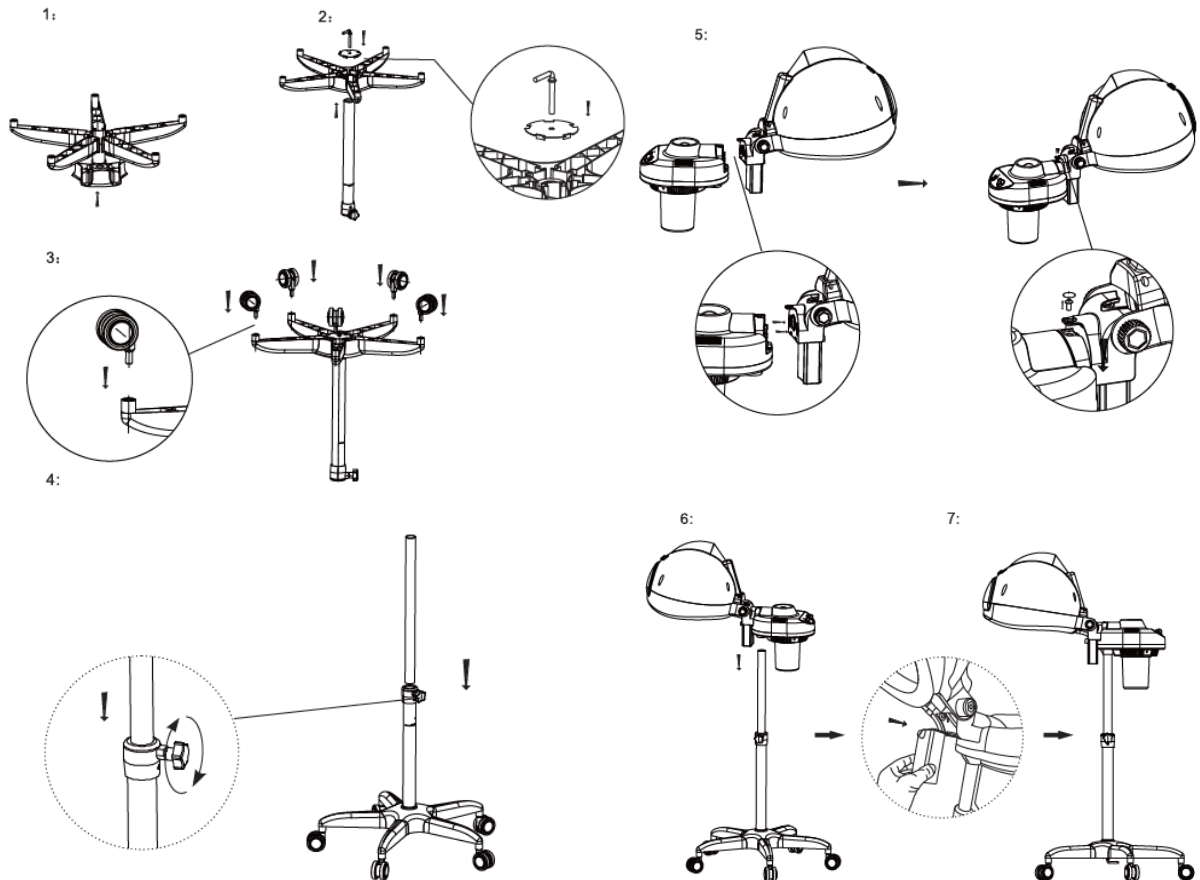
- a) Krop
- b) Vandpåfyldningsåbning
- c) Strømafbryder (ON/OFF)
- d) Tidsreguleringsknap

- e) Vandbeholder
- f) Produktets bund
- g) Hætte
- h) Spildevandstank
- i) Justerbar fod

### APPARATPLACERING

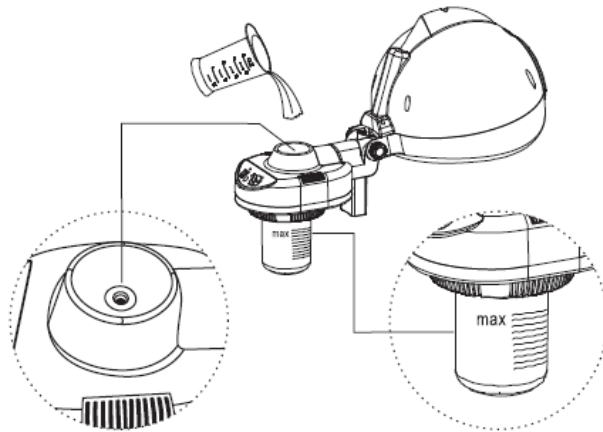
De maksimale grænser for omgivelsestemperatur og relativ luftfugtighed, der ikke må overskrides, er henholdsvis +40 °C og 85 % RF. Placer apparatet, hvor god luftcirkulation er sikret. Hold en minimumsafstand på 10 cm fra hver væg i maskinen. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet på en plan, fast, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med reducerede mentale, sensoriske og intellektuelle evner. Placer apparatet, hvor netstikket til enhver tid kan nås. Sørg for, at neteffekten stemmer overens med dataene på typeskiltet!

### SAMLING AF APPARATET

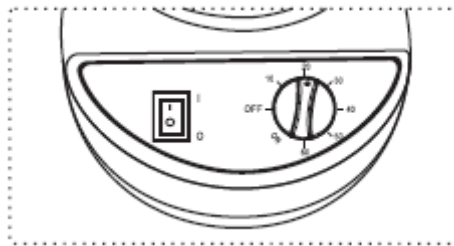


### BETJENING AF APPARATET

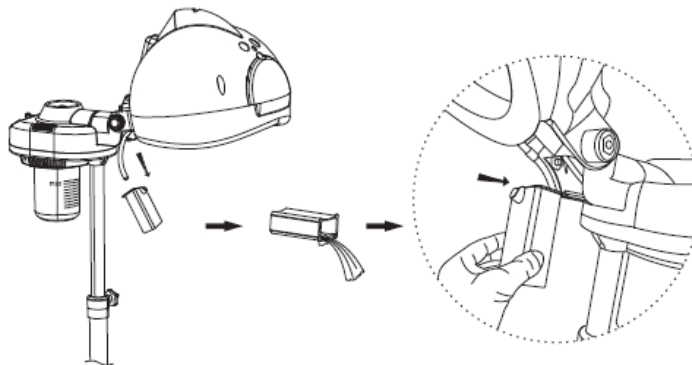
1. Sæt apparatet i en stikkontakt.
2. Fyld vand på gennem vandpåfyldningshullet, og sørg for, at vandstanden ikke overstiger "max"-linjen på tanken:



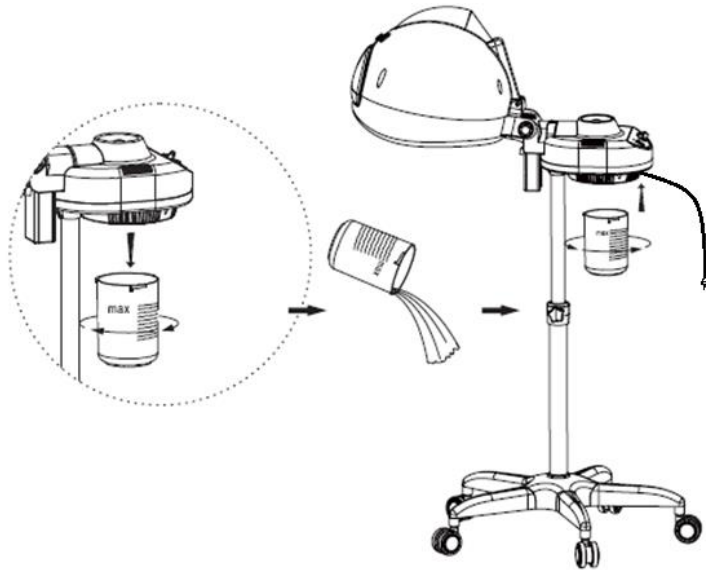
3. Tænd for strømmen ved at trykke på tænd/sluk-knappen til "I"-positionen, og drej timeren til den ønskede tidsperiode. Der udsendes damp efter cirka 5-8 minutter, afhængigt af vandmængden:



4. Efter et stykke tid vil beholderen til genbrugsvand være fyldt. Fjern den, hæld vandet ud, og sæt den derefter tilbage på plads:



5. Hvis den ikke er i brug i længere tid, tøm friskvandstanken (drej den med uret og træk den ned) og spildevandstanken (hvis nødvendigt) og tag netledningen ud:



6. **FORSIGTIG** - af sikkerhedsmæssige årsager slukker enheden automatisk, når vandstanden er lav. For at genstarte den skal du slukke for strømmen (sætte kontakten i position "O") og fylde vandtanken op, og derefter tænde enheden igen. Den genoptager normal drift, når den når den rette temperatur.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og når apparatet ikke er i brug, skal du tage netledningen ud af stikkontakten og lade apparatet køle helt af.
- Brug kun ikke-ætsende midler til rengøring af overfladerne.
- Efter hver rengøring skal alle komponenter tørres grundigt, før apparatet bruges igen.
- Opbevar apparatet et tørt og køligt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og dyp det ikke ned i vand.
- Hold vand og væsker væk fra luftindtags- og udløbsåbningerne.
- Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
- Rengør med en blød, fugtig klud.
- Rengør ikke med skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalskraber), da disse kan beskadige apparatets overflade.

### BORTSKAFFELSE AF AFFALD UDSTYR

Når produktet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med blandet husholdningsaffald. Det skal returneres til en indsamlings-/genbrugsstation for elektrisk og elektronisk affald. Dette fremgår af symbolet på produktet, brugermanualen eller emballagen. Materialerne i apparatet kan genbruges i henhold til deres klassificeringsidentifikationer. Ved at genbruge, genbruge eller anvende andre former for brug af apparater yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

De lokale myndigheder vil give dig oplysninger om de nærmeste bortskaffelsessteder for apparatet.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Hiustenhöyrystin
Malli	PHY-750HD-06 BLACK
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	650
Suojausluokka	I
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	610 x 710 x 1650
Paino [kg]	~4,47
Vesisäiliön tilavuus [L]	0,65
Säädettävä työskentelykorkeus [cm]	104-133
Ajastin [min]	0-60

### SELITE

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	<b>VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	<b>HUOMIO!</b> Kuuma pinta, palovammavaara!
	<b>HUOMIO!</b> Sähköiskuvaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

## KÄYTTÖTURVALLISUUS



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan: Hiustenhöyrystimeen.

### Sähtöturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

### Turvallisuus työpaikalla

- Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata laitetta itse!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Lasten tai luvottomien henkilöiden pääsy työasemalle on kielletty. (Häiriintyminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

### Henkilökohtainen turvallisuus

- Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

### Laitteen turvallinen käyttö

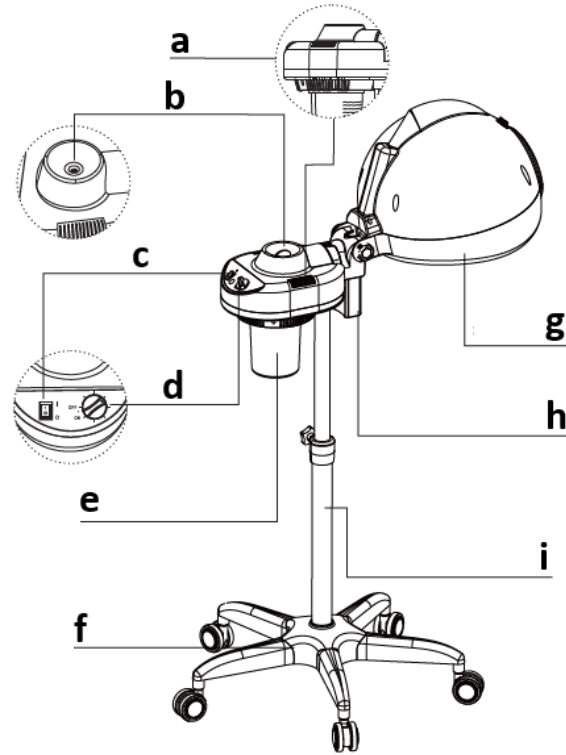
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

- b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- i) Älä käytä laitetta valvomatta.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- m) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- n) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- o) Älä kallista laitetta käytön aikana. Laitetta saa käyttää vain pystyasennossa.
- p) Käytön aikana jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi. Vältä palovammat koskettamalla kuumia osia!
- q) Kun laite on päällä, älä peitä sitä äläkä aseta sen päälle materiaaleja. Tämä voi aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen ja/tai tulipalon.
- r) Vesisäiliöön saa kaataa vain tislattua vettä. Älä lisää kemikaaleja tai eteerisiä öljyjä.



**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

## TUOTTEEN KUVAUS

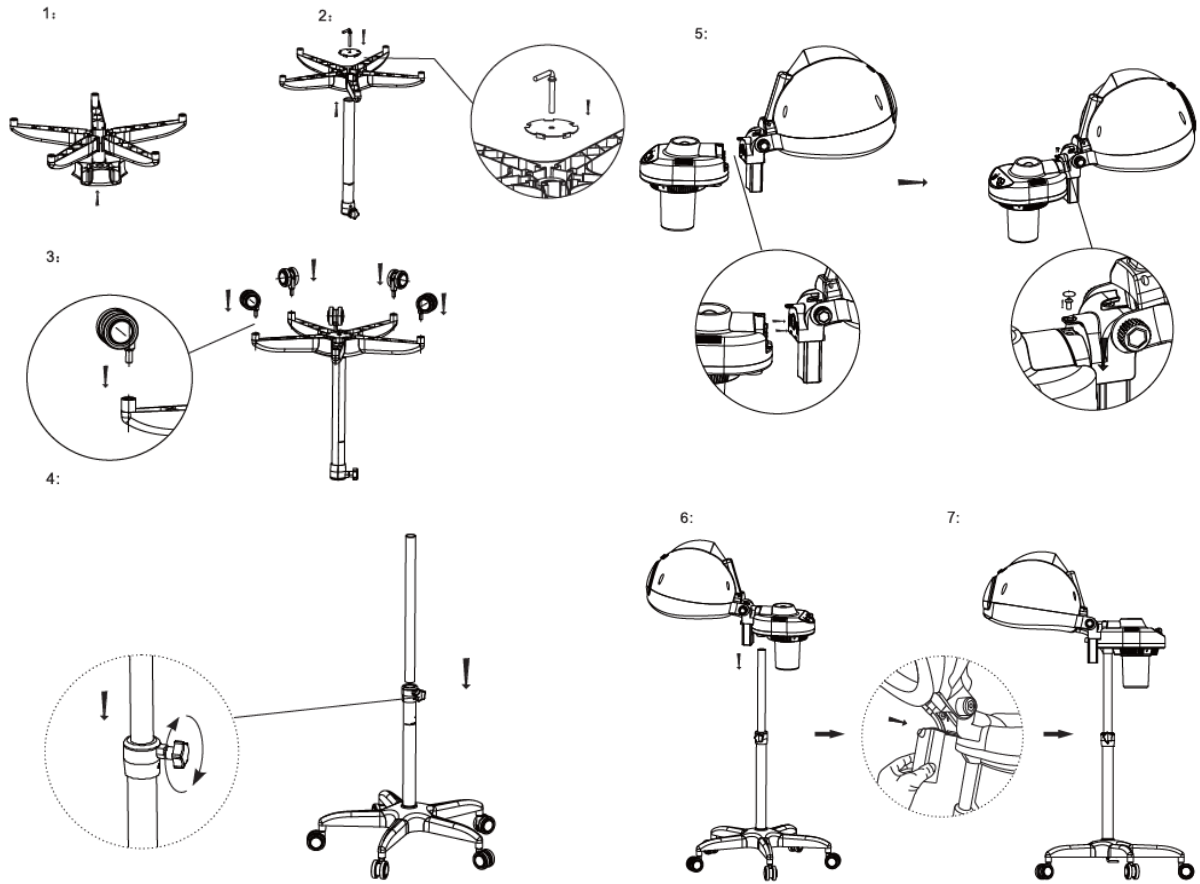


- a) Laitteen runko
- b) Veden täyttöaukko
- c) Virtakytkin (ON/OFF)
- d) Ajastinvalitsin
- e) Vesisäiliö
- f) Alusta
- g) Liesituuletin
- h) Jätevesisäiliö
- i) Säädetty jalusta

### LAITTEEN SIJAINTI

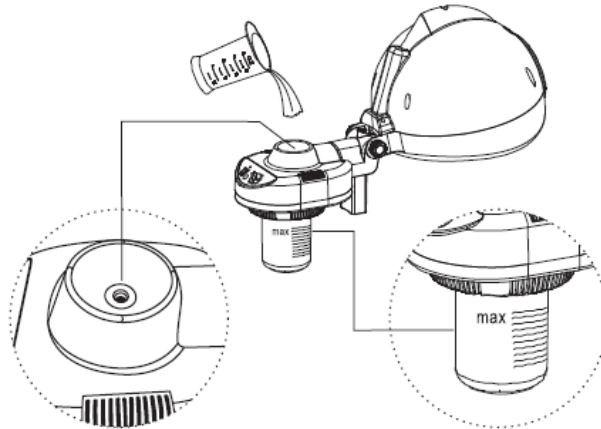
Ympäristön lämpötilan ja suhteellisen kosteuden enimmäisrajoja ei saa ylittää, ja ne ovat vastaavasti +40 °C ja 85 % RH. Aseta laite paikkaan, jossa on taattu hyvä ilmankierto. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Pidä laite poissa kuumilta pinnoilta. Käytä laitetta aina tasaisella, tukevalla, puhtaalla, paloturvallisella ja kuivalla alustalla lasten ja henkilöiden, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen ja älyllinen kyky, ulottumattomissa. Aseta laite paikkaan, jossa verkkovirtapistokkeeseen pääsee aina käsiksi. Varmista, että verkkovirran arvot vastaavat arvokilven tietoja!

### LAITTEEN KOKOAMINEN

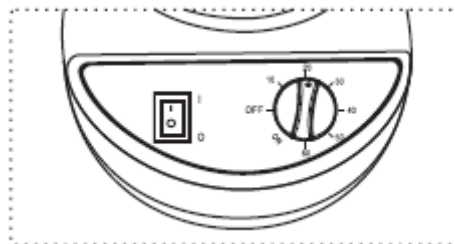


### LAITTEEN KÄYTTÖ

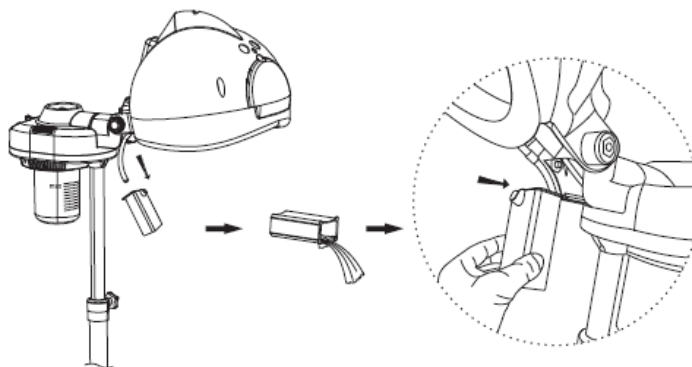
1. Kytke laite pistorasiaan.
2. Täytä vedellä veden täyttöaukon kautta ja varmista, että vedenpinta ei ylitä säiliön "max"-viivaa:



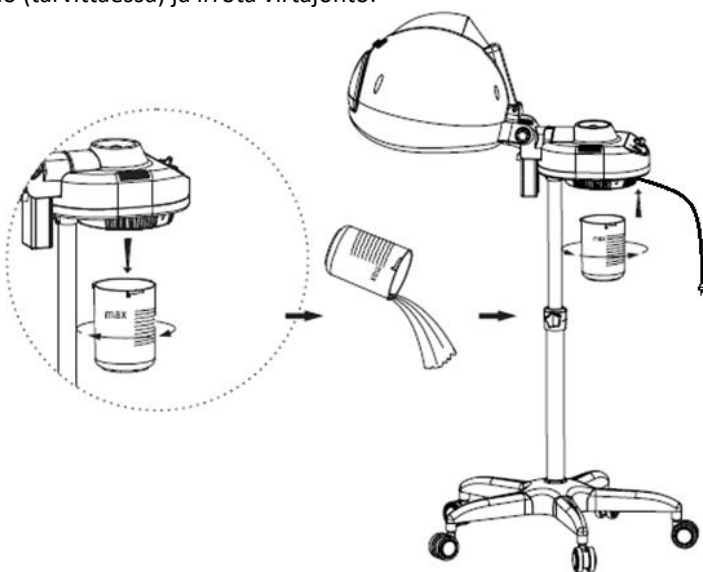
3. Kytke virta päälle painamalla virtakytkin "I"-asentoon ja kääntämällä ajastimen valitsin halutulle ajalle. Höyry tulee noin 5–8 minuutissa veden määrästä riippuen:



4. Käytön jälkeen kierrätysvesisäiliö täyttyy. Irrota se, kaada vesi pois ja palauta se paikoilleen:



5. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä makean veden säiliö (käännä myötapäivään ja vedä alas) ja jätevesisäiliö (tarvittaessa) ja irrota virtajohto:



6. VAROITUS - Turvallisuuksista laite sammuu automaattisesti, kun vedenpinta on alhainen. Käynnistä laite uudelleen katkaisemalla virta (kytkin "O"-asentoon) ja täyttämällä vesisäiliö. Käynnistä sitten laite uudelleen. Se jatkaa normaalia toimintaansa, kun se on saavuttanut oikean lämpötilan.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa ja kun laitetta ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä kokonaan.
- Käytä pintojen puhdistukseen vain syövyttämättömiä aineita.
- Kuivaa kaikki osat hyvin jokaisen puhdistuksen jälkeen ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- Pidä vesi ja nesteet poissa ilmanotto- ja poistoaukoista.
- Tarkista laite säännöllisesti teknisten vikojen ja vaurioiden varalta.
- Puhdista pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä puhdista terävillä ja/tai metallisilla välineillä (esim. teräsharjalla tai metallikaapimella), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

## JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Käyttöikänsä päätyttyä tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana; palauta se sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräys-/kierrätyspisteeseen. Tämä on osoitettu tuotteeseen, käyttöoppaaseen tai pakkaukseen sijoitetulla symbolilla. Laitteessa käytettyjä materiaaleja voidaan käyttää uudelleen niiden luokitustunnusten mukaisesti. Käyttämällä uudelleen, kierrättämällä tai muulla tavoin hyödyntämällä laitteita annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Paikalliset viranomaiset antavat sinulle tietoa lähimmistä laitteen hävityspaikoista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Haardamper
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	650
Beschermingsklasse	I
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	610 x 710 x 1650
Gewicht [kg]	~4,47
Inhoud watertank [L]	0,65
Verstelbare werkhoogte [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

### LEGENDE

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	<b>WAARSCHUWING !</b> of <b>VOORZICHTIG!</b> of <b>HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

## GEBRUIKSVOORWAARDEN VEILIGHEID



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" verwijzen in de waarschuwingen en instructies naar de: Haarstomer.

### Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- d) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde electricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- f) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- g) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- h) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

### Veiligheid op de werkplek

- a) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- b) Alleen een servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
- c) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- d) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- e) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- f) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

### Persoonlijke veiligheid

- a) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- b) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- c) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

- d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

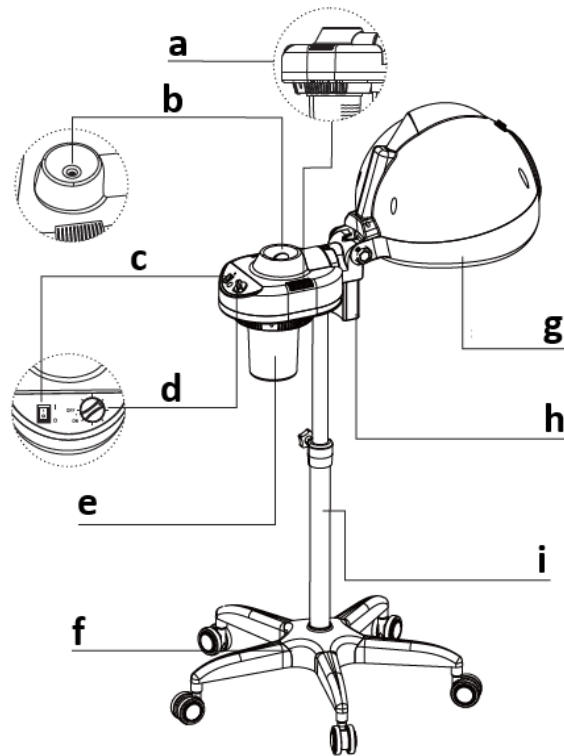
### **Veilig gebruik van het apparaat**

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer met name op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- m) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- n) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- o) Kantel het apparaat niet tijdens gebruik. Het apparaat mag alleen rechtopstaand worden gebruikt.
- p) Tijdens gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat erg heet. Raak de hete onderdelen niet aan om brandwonden te voorkomen!
- q) Dek het apparaat niet af en plaats er geen voorwerpen op wanneer het aan staat. Dit kan oververhitting en/of brand veroorzaken.
- r) Giet alleen gedestilleerd water in het waterreservoir. Voeg geen chemische ingrediënten of etherische oliën toe.



**ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

### **PRODUCTBESCHRIJVING**

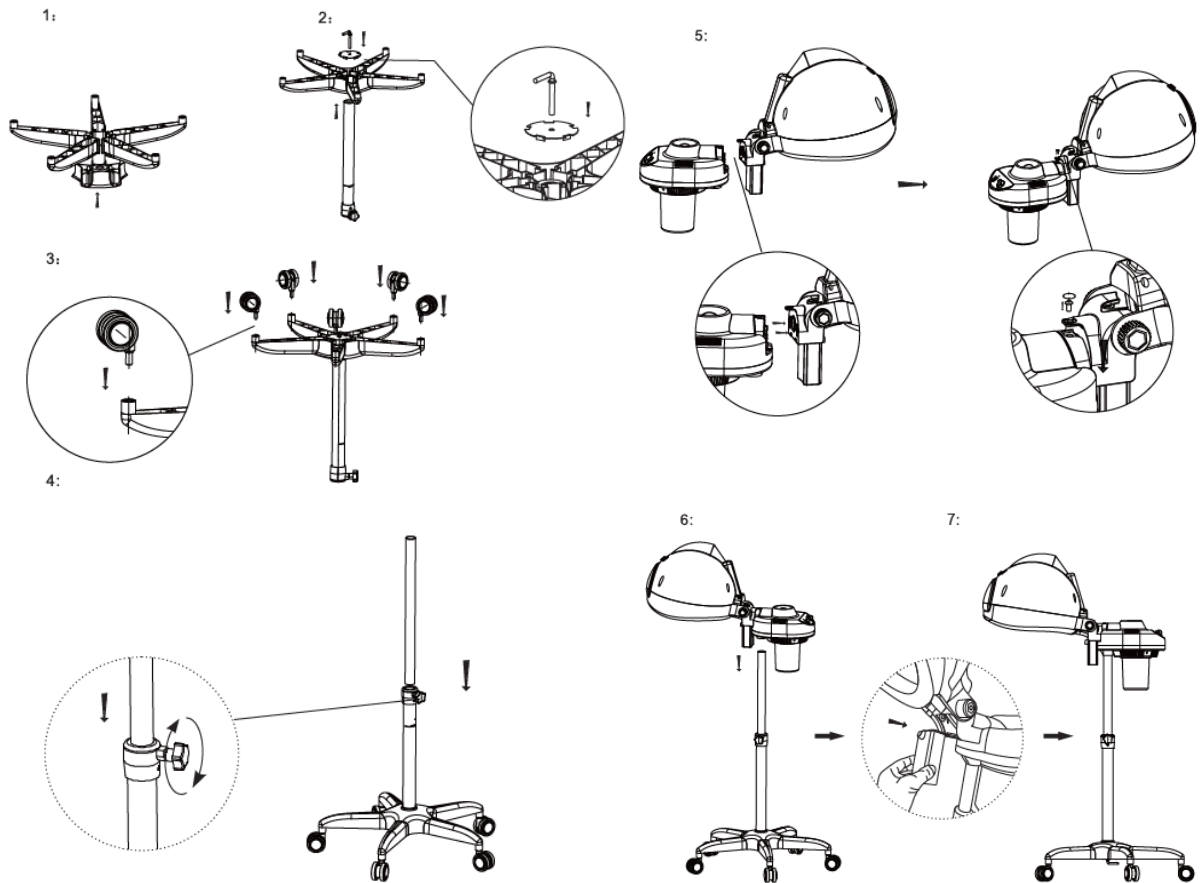


- a) Krop
- b) Watervulopening
- c) Aan/uit-schakelaar
- d) Timer
- e) Waterreservoir
- f) Basis
- g) Kap
- h) Afvalwaterreservoir
- i) Verstelbare standaard

### PLAATS VAN HET APPARAAT

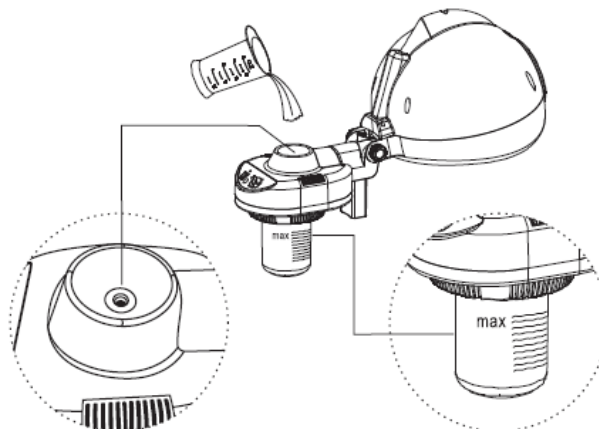
De maximale omgevingstemperatuur en relatieve luchtvochtigheid die niet mogen worden overschreden, zijn respectievelijk +40 °C en 85% RH. Plaats het apparaat op een plek met goede luchtcirculatie. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stevige, schone, brandveilige en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met een verminderd mentaal, zintuiglijk of intellectueel vermogen. Plaats het apparaat op een plek waar de stekker altijd binnen handbereik is. Controleer of het netvermogen overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

### MONTAGE VAN HET APPARAAT

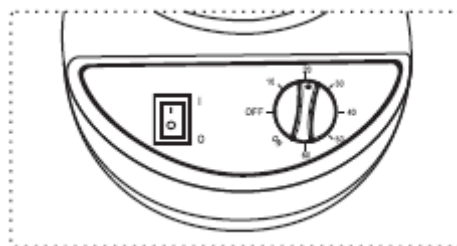


**GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

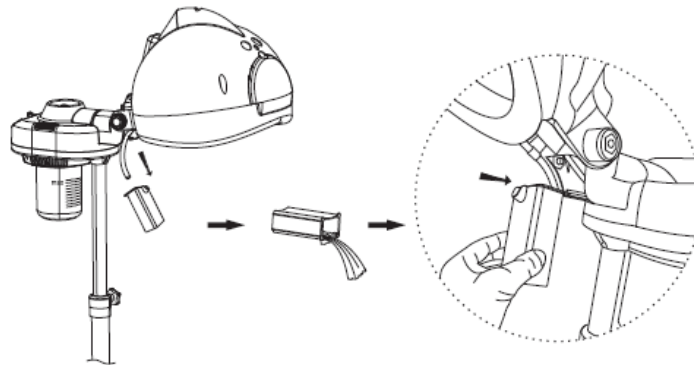
1. Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
2. Vul het waterreservoir met water via de vulopening en zorg ervoor dat het waterniveau de "max"-lijn niet overschrijdt.



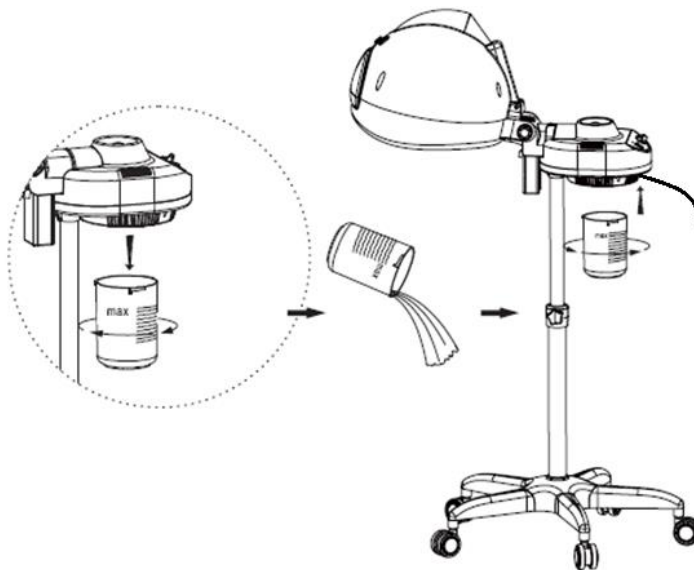
3. Schakel het apparaat in door de aan/uit-schakelaar in de stand "I" te zetten en draai aan de timerknop voor de gewenste tijd. Afhankelijk van de waterhoeveelheid zal er na ongeveer 5-8 minuten stoom vrijkomen.



4. Na een tijdje gebruik zal het reservoir voor hergebruikt water vol zijn. Verwijder dit reservoir, giet het water eruit en zet het terug op zijn plaats.



5. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, leeg dan het reservoir voor vers water (draai het met de klok mee en trek het naar beneden) en het reservoir voor afvalwater (indien nodig) en haal de stekker uit het stopcontact.



6. LET OP - Om veiligheidsredenen schakelt het apparaat automatisch uit wanneer het waterpeil laag is. Om het opnieuw op te starten, schakelt u de stroom uit (schakelaar in de stand "O") en vult u het waterreservoir bij. Schakel het apparaat vervolgens weer in. Het apparaat zal weer normaal functioneren zodra de juiste temperatuur is bereikt.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat u accessoires reinigt, afstelt of vervangt, en wanneer het apparaat niet in gebruik is, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en het apparaat volledig te laten afkoelen.
- Gebruik uitsluitend niet-corrosieve reinigingsmiddelen voor de oppervlakken.
- Droog na elke reiniging alle onderdelen goed af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Spuit het apparaat niet nat met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- Houd water en vloeistoffen uit de buurt van de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen.
- Controleer het apparaat regelmatig op technische defecten en schade.
- Reinig met een zachte, vochtige doek.
- Reinig niet met scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen schraper), aangezien deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.

## VERWIJDERING VAN AFGEVALLEN APPARATUUR

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid; lever het in bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit staat aangegeven op het product zelf, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking. De materialen die in het apparaat zijn gebruikt,

kunnen worden hergebruikt volgens hun classificatie. Door hergebruik, recycling of andere vormen van gebruik van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. De lokale overheid kan u informeren over de dichtstbijzijnde inzamelpunten voor het apparaat.










Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Hårdamper
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	650
Beskyttelsesklasse	I
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	610 x 710 x 1650
Vekt [kg]	~4,47
Vanntankkapasitet [L]	0,65
Justerbar arbeidshøyde [cm]	104–133
Timer [min]	0–60

### FORKLARING

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIKTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Skal kun brukes innendørs.



**OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.**

## BRUKSSIKKERHET



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Hårdamper.

### Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

### Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- Kun produsentens serviceverksted kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Barn eller uautoriserte personer har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.
- Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

### Personlig sikkerhet

- Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

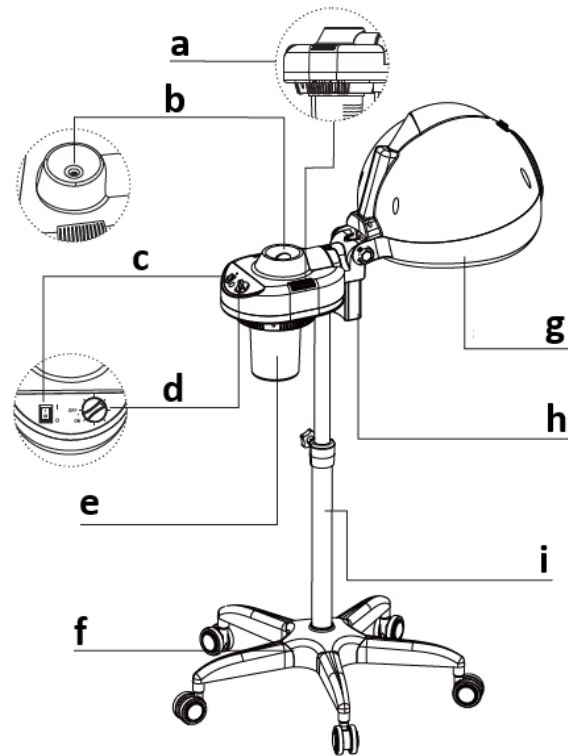
### Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, kontroller for generell skade, og spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- n) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- o) Ikke vipp enheten under drift. Enheten må kun brukes i oppreist stilling.
- p) Under bruk kan noen deler av enheten bli svært varme. Ikke berør varme deler for å unngå brannskader!
- q) Ikke dekk til eller plasser materialer på enheten når den er på. Dette kan føre til at enheten overopphetes og/eller forårsaker brann.
- r) Kun destillert vann skal helles i vanntanken. Ikke tilsett kjemiske ingredienser eller eteriske oljer.



**OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

## PRODUKTBESKRIVELSE

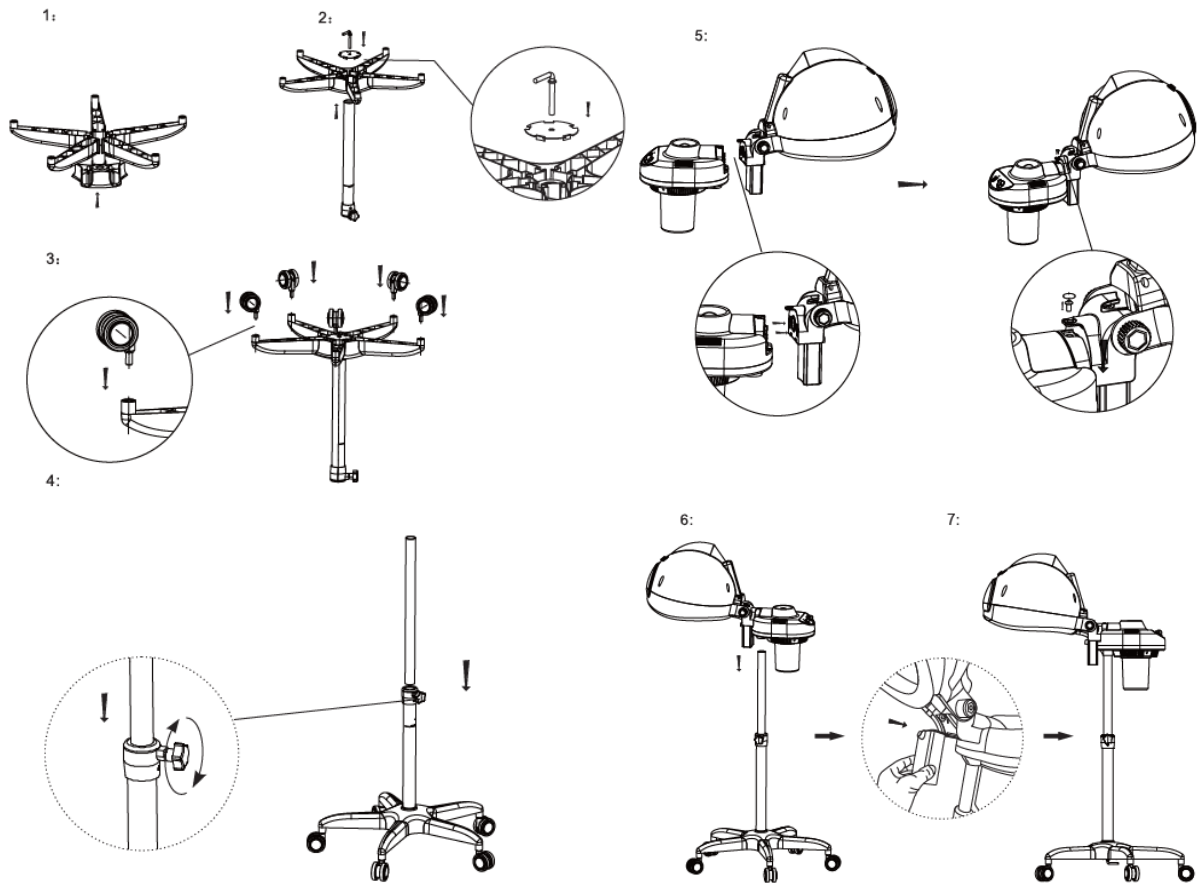


- a) Kanne
- b) Vannpåfyllingsåpning
- c) Strømbryter (PÅ/AV)
- d) Timerhjul
- e) Vanntank
- f) Ramme
- g) Hette
- h) Avløpstank
- i) Justerbart stativ

### PLASSERING AV APPARATET

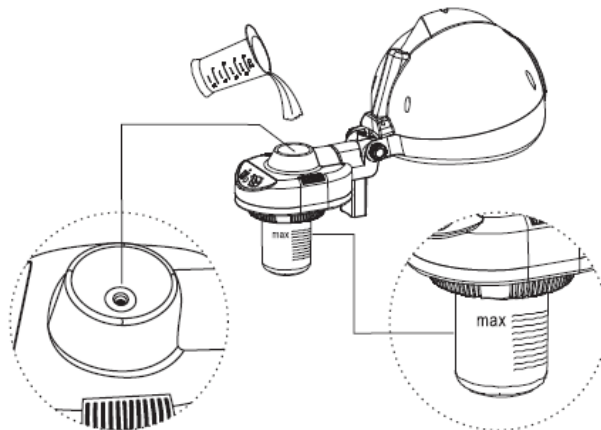
Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 40 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser apparatet der det er sikret god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk alltid apparatet på en jevn, fast, ren, brannsikker og tørr overflate, og utilgjengelig for barn og personer med reduserte mentale, sensoriske og intellektuelle evner. Plasser apparatet der støpselet er tilgjengelig til enhver tid. Forsikre deg om at strømnnettets nominelle effekt samsvarer med dataene på typeskiltet!

### MONTERE APPARATET

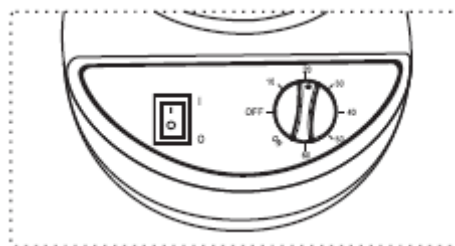


### BRUKE APPARATET

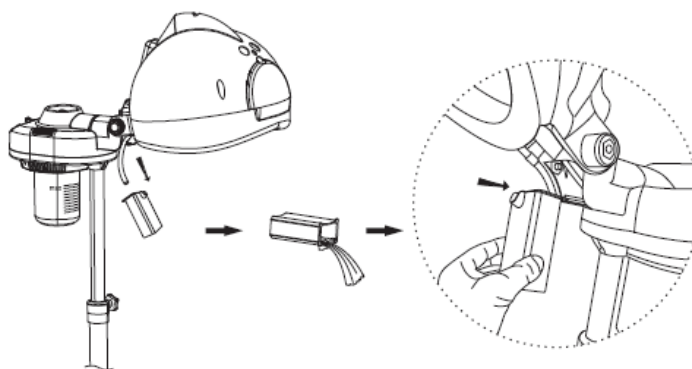
1. Koble apparatet til en stikkontakt.
2. Fyll vann gjennom vannpåfyllingshullet og sørg for at vannivået ikke overstiger "max"-linjen på tanken:



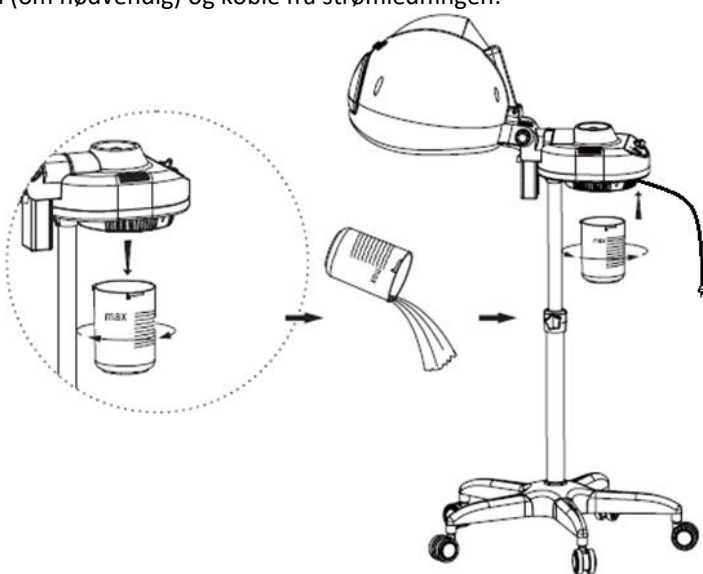
3. Slå på strømmen ved å trykke på strømbryteren til "I"-posisjon og vri timerhjulet til ønsket tidsperiode. Det vil komme damp ut i løpet av omtrent 5–8 minutter, avhengig av vannmengden:



4. Etter en stunds bruk fylles beholderen for resirkulert vann. Ta den ut og hell ut vannet. Sett den deretter tilbake på plass:



5. Hvis den ikke er i bruk over lengre tid, tøm ferskvannstanken (vri den med klokken og dra den ned) og avløpsvannstanken (om nødvendig) og koble fra strømledningen:



6. FORSIKTIG - av sikkerhetsmessige årsaker vil enheten automatisk slå seg av når vannivået er lavt. For å starte den på nytt, slå av strømmen (bryteren til "O"-posisjon) og fyll på vanntanken, og slå deretter enheten på igjen. Den vil gjenoppta normal drift når den når riktig temperatur.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, og når apparatet ikke er i bruk, trekk ut strømledningen fra strømnettet og la apparatet avkjøles helt.
- Bruk kun ikke-etsende midler til rengjøring av overflatene.
- Etter hver rengjøring, tørk alle komponenter godt før apparatet brukes igjen.
- Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- Ikke spray apparatet med vannstråle og ikke senk det ned i vann.
- Hold vann og væsker unna luftinntaks- og utløpsåpningene.
- Inspiser apparatet regelmessig for tekniske feil og skader.
- Rengjør med en myk, fuktig klut.
- Ikke rengjør med skarpe og/eller metalliske gjenstander (f.eks. en stålbørste eller en metallskrape), da disse kan skade overflaten på apparatet.

## AVFALLSHÅNDTERING AV AVFALLSUTSTYR

Når produktet er uttjent, må det ikke kastes sammen med blandet husholdningsavfall. Det må returneres til en innsamlings-/resirkuleringsstasjon for elektrisk og elektronisk avfall. Dette vises med symbolet på produktet, brukerhåndboken eller emballasjen. Materialene som brukes i apparatet kan gjenbrukes i henhold til klassifiseringen. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av apparater, bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Lokale myndigheter vil gi deg informasjon om nærmeste avhendingssteder for apparatet.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Hårångare
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	650
Isolationsklass	I
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	610 x 710 x 1650
Vikt [kg]	~4,47
Vattentankens kapacitet [L]	0,65
Justerbar arbetshöjd [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

### FÖRKLARING

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	<b>WARNING!</b> eller <b>FÖRSIKTIGHET!</b> eller <b>KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Använd endast inomhus.



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## ANVÄNDNINGSSÄKERHET



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: Hårångare.

### Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

### Säkerhet på arbetsplatsen

- Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera någon själv!
- Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- Barn eller obehöriga personer är förbjudna att beträda en arbetsplats. (En distraktion kan leda till förlust av kontrollen över enheten).
- Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.
- Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

### Personlig säkerhet

- Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

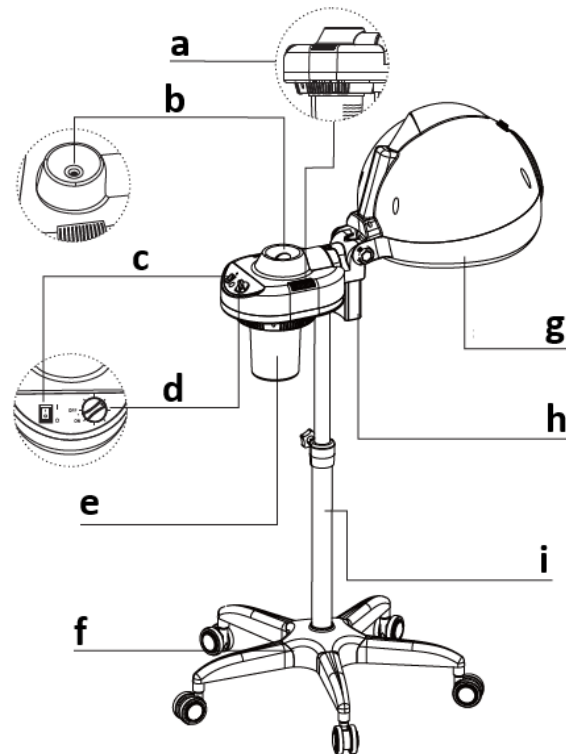
## Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller element och andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- m) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- n) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- o) Luta inte enheten under drift. Enheten får endast användas i upprätt läge.
- p) Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma. För att undvika brännskador, rör inte vid heta delar!
- q) Täck inte över enheten och placera inte material på den när den är påslagen. Detta kan göra att enheten överhettas och/eller orsakar brand.
- r) Endast destillerat vatten ska hällas i vattentanken. Tillsätt inga kemiska ingredienser eller eteriska oljor.



**OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

## PRODUKTBESKRIVNING

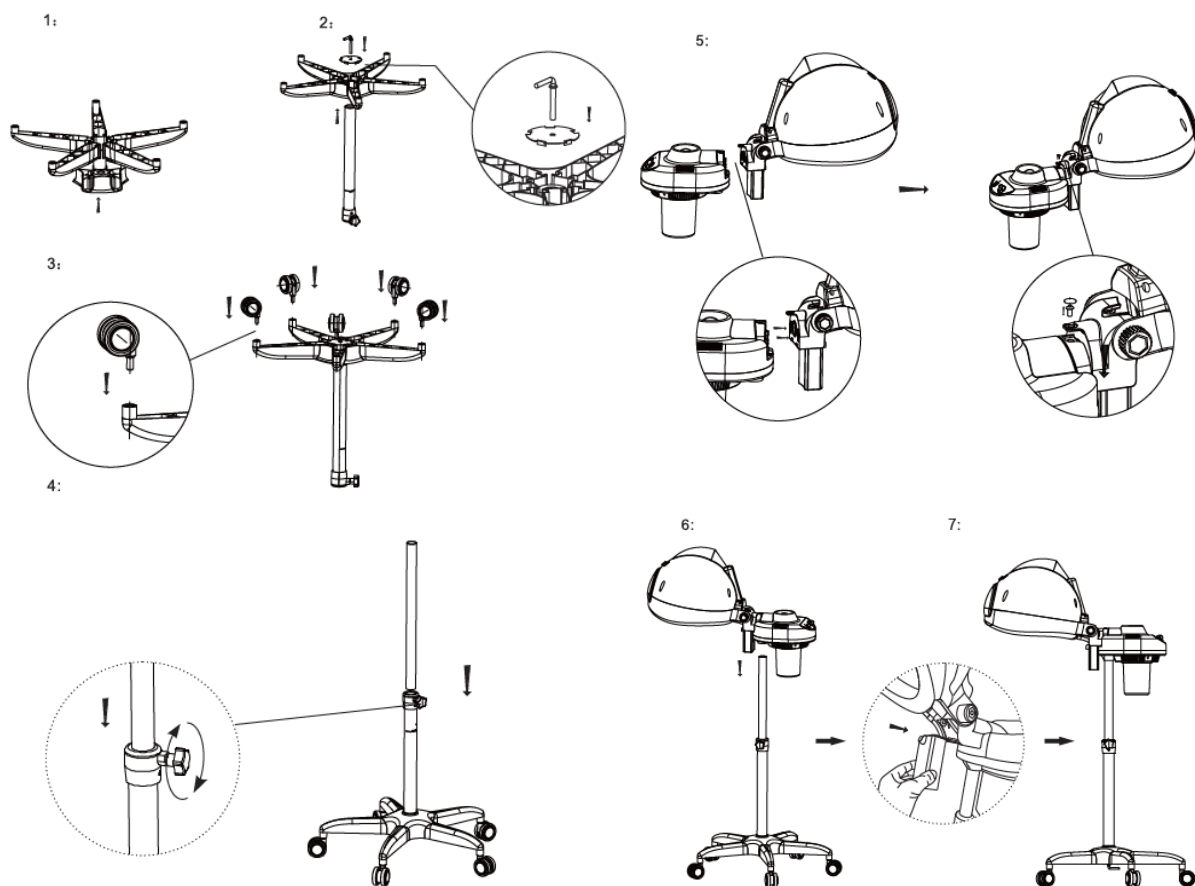


- a) Kropp
- b) Vattenpåfyllningsport
- c) Strömbrytare (PÅ/AV)
- d) Timerratt
- e) Vattentank
- f) Bas
- g) Huv
- h) Avloppsvattentank
- i) Justerbart stativ

### APPARATENS PLACERING

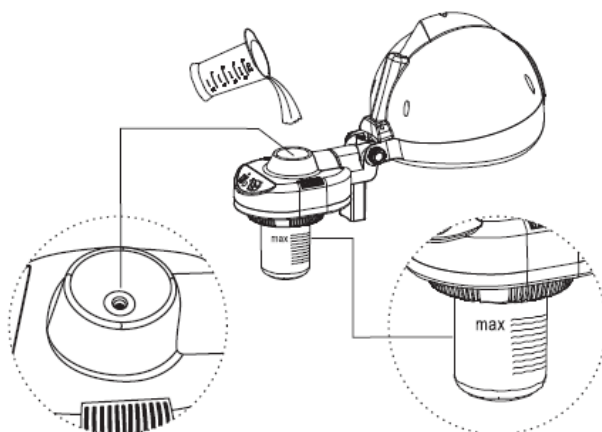
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Placera apparaten där god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll apparaten borta från heta ytor. Använd alltid apparaten på en jämn, fast, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell förmåga. Placera apparaten där nätkontakten kan nås när som helst. Se till att näteffekten överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

### MONTERA APPARATEN

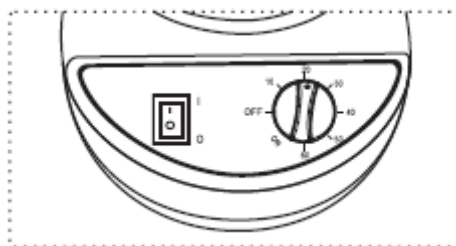


### ANVÄNDNING AV APPARATEN

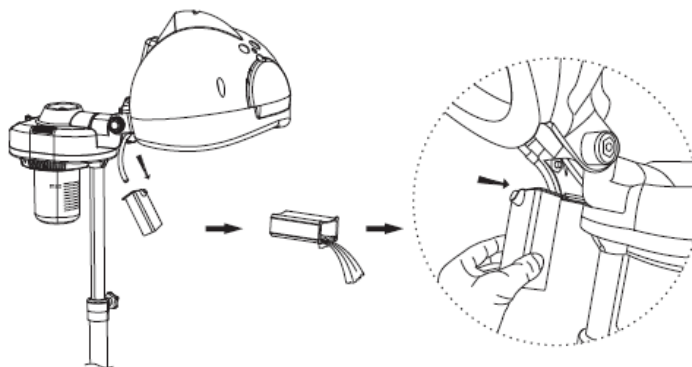
1. Anslut apparaten till ett eluttag.
2. Fyll på vatten genom vattenpåfyllningshålet och se till att vattennivån inte överstiger "max"-linjen på tanken:



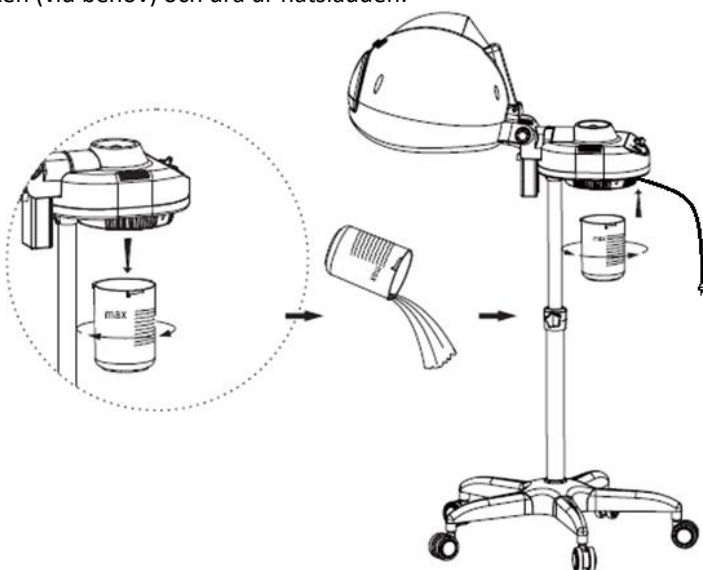
3. Slå på strömmen genom att trycka strömbrytaren till "I"-läget och vrid timerratten till önskad tidsperiod. Ånga kommer att avges inom cirka 5–8 minuter beroende på vattenvolym:



4. Efter en tids användning fylls behållaren för återvinningsvatten. Ta bort den och häll ut vattnet. Sätt sedan tillbaka den på sin plats:



5. Om den inte används under en längre tid, töm färskvattentanken (vrid den medurs och dra den nedåt) och spillvattentanken (vid behov) och dra ur nätsladden:



6. VARNING - av säkerhetsskäl stängs enheten av automatiskt när vattennivån är låg. För att starta om den, stäng av strömmen (strömbrytaren till läge "0") och fyll på vattentanken. Slå sedan på enheten igen. Den återgår till normal drift när den når rätt temperatur.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan du rengör, justerar eller byter ut tillbehör, och när apparaten inte används, dra ur nätsladden från eluttaget och låt apparaten svalna helt.
- Använd endast icke-frätande medel för att rengöra ytorna.
- Torka alla komponenter väl efter varje rengöring innan apparaten används igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats, skyddad från fukt och direkt solljus.
- Spraya inte apparaten med en vattenstråle och doppa den inte i vatten.
- Håll vatten och vätskor borta från luftinlopps- och utloppsöppningarna.
- Kontrollera regelbundet apparaten för tekniska defekter och skador.
- Rengör med en mjuk, fuktig trasa.
- Rengör inte med några vassa och/eller metalliska föremål (t.ex. en stålborste eller en metallskrapa) eftersom dessa kan skada apparatens yta.

## AVFALLSHANtering AV UTRUSTNING

När produkten är uttjänt får den inte kasseras med blandat hushållsavfall. Den ska lämnas till en återvinningscentral för elektriskt och elektroniskt avfall. Detta visas med symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen. Materialen som används i apparaten kan återanvändas enligt deras klassificeringsbeteckningar. Genom att återanvända, återvinna eller använda andra former av avfall bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Lokala myndigheter kommer att ge dig information om närmaste avfallshanteringsplatser för apparaten.










Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Vaporizador de cabelo
Modelo	PHY-750HD-06 BLACK
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	650
Classe de proteção	I
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	610 x 710 x 1650
Peso [kg]	~4,47
Capacidade do reservatório de água [L]	0,65
Altura de trabalho ajustável [cm]	104-133
Temporizador [min]	0-60

### LEGENDA

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	<b>AVISO!</b> ou <b>CUIDADO!</b> ou <b>LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	<b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente, risco de queimaduras!
	<b>ATENÇÃO!</b> Aviso de choque elétrico!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



**POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.**

## SEGURANÇA DE USO



**ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir ao:  
Vaporizador de cabelo.

### Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- c) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- e) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- f) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- g) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- h) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

### Segurança no local de trabalho

- a) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- b) Somente a assistência técnica autorizada do fabricante pode reparar o aparelho. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- c) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- d) Crianças ou pessoas não autorizadas não podem entrar na área de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda do controle do aparelho).
- e) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- f) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- g) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- h) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

### Segurança pessoal

- a) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- b) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

- c) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

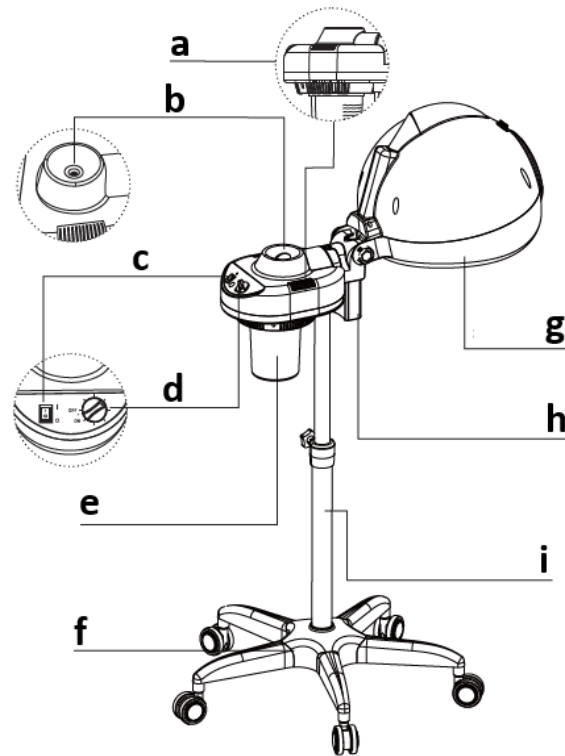
### Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não use o aparelho se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor LIGAR/DESLIGAR são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada uso, verifique se há danos gerais e, principalmente, verifique se há peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- m) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- n) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- o) Não incline a unidade durante o funcionamento. O aparelho deve ser operado somente na posição vertical.
- p) Durante o funcionamento, algumas partes do aparelho ficam muito quentes. Para evitar queimaduras, não toque nas partes quentes!
- q) Quando o aparelho estiver ligado, não o cubra nem coloque objetos sobre ele. Isso pode causar superaquecimento e/ou incêndio.
- r) Somente água destilada deve ser colocada no reservatório de água. Não adicione nenhum ingrediente químico ou óleo essencial.



**ATENÇÃO!** Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

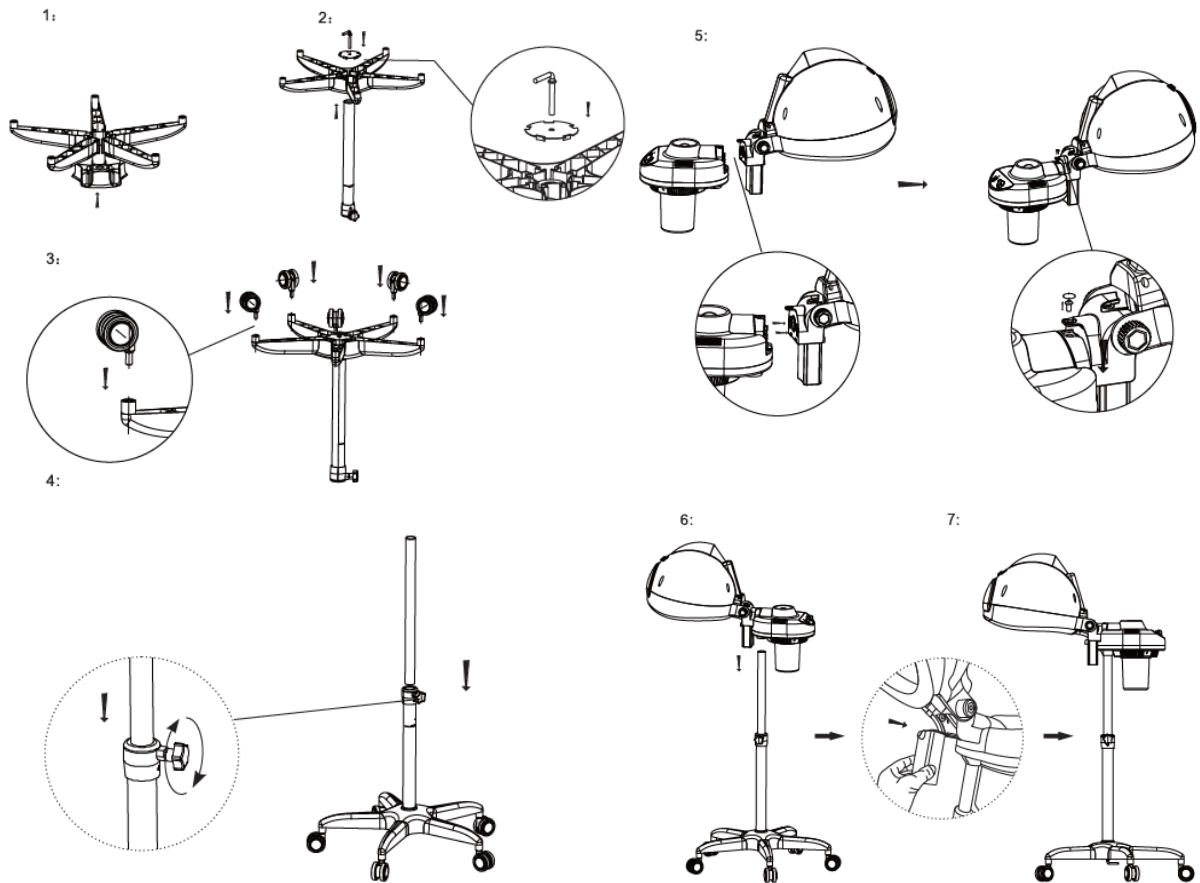


- a) Corpo
- b) Bocal de enchimento de água
- c) Interruptor liga/desliga
- d) Seletor de tempo
- e) Reservatório de água
- f) Base
- g) Tampa
- h) Reservatório de água residual
- i) Suporte ajustável

### LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

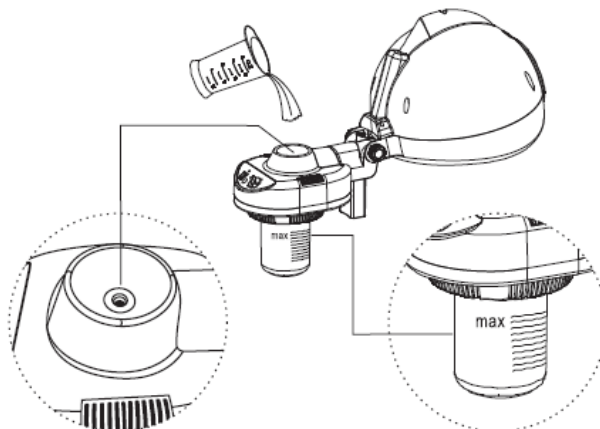
A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 40°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. Posicione o aparelho em um local com boa circulação de ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes. Sempre utilize o aparelho em uma superfície plana, firme, limpa, à prova de fogo e seca, e fora do alcance de crianças e pessoas com capacidades mentais, sensoriais e intelectuais reduzidas. Posicione o aparelho em um local onde a tomada possa ser alcançada a qualquer momento. Certifique-se de que a potência nominal da rede elétrica corresponda aos dados na placa de identificação!

### MONTAGEM DO APARELHO

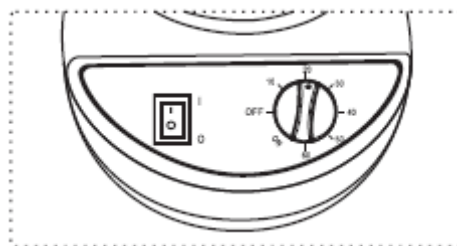


### OPERAÇÃO DO APARELHO

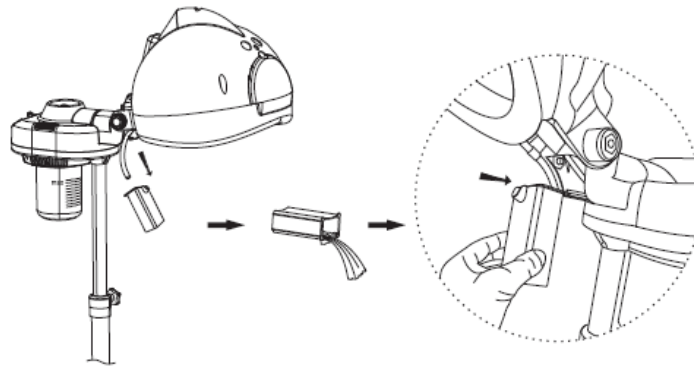
1. Conecte o aparelho a uma tomada.
2. Encha com água pelo orifício de enchimento e certifique-se de que o nível da água não ultrapasse a linha "máx." no reservatório:



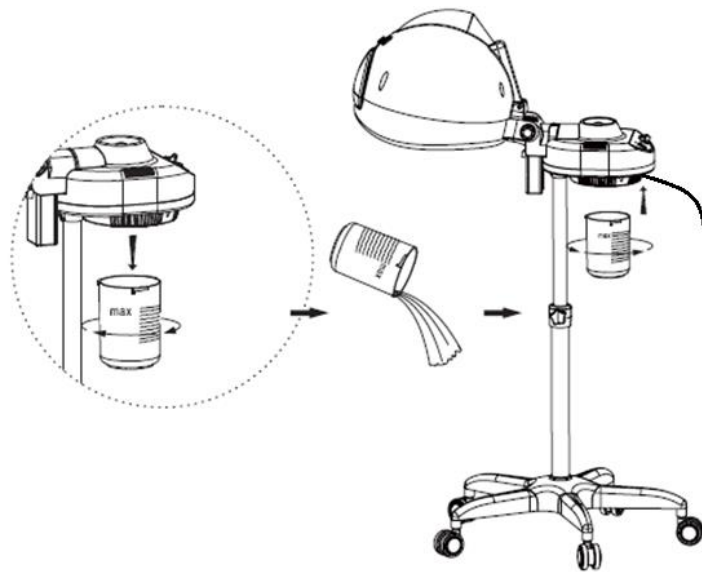
3. Ligue o aparelho pressionando o interruptor de energia para a posição "I" e gire o botão do temporizador para o período de tempo desejado. O vapor será liberado em aproximadamente 5 a 8 minutos, dependendo do volume de água.



4. Após algum tempo de uso, o reservatório de água de recirculação ficará cheio. Remova-o, esvazie a água e recoloque-o no lugar.



5. Se não for usar o produto por um longo período, esvazie o reservatório de água limpa (gire-o no sentido horário e puxe para baixo) e o reservatório de água residual (se necessário) e desconecte o cabo de alimentação.



6. CUIDADO - Por motivos de segurança, o aparelho desligará automaticamente quando o nível de água estiver baixo. Para reiniciá-lo, desligue a energia (chave seletora na posição "O") e encha o reservatório de água novamente. Em seguida, ligue o aparelho novamente. Ele retomará o funcionamento normal assim que atingir a temperatura adequada.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, ajustar ou substituir acessórios, e quando o aparelho não estiver em uso, desconecte o cabo de alimentação da tomada e deixe o aparelho esfriar completamente.
- Use somente produtos não corrosivos para limpar as superfícies.
- Após cada limpeza, seque bem todos os componentes antes de usar o aparelho novamente.
- Guarde o aparelho em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
- Não borrife água diretamente no aparelho e não o mergulhe em água.
- Mantenha água e outros líquidos longe das entradas e saídas de ar.
- Inspeccione regularmente o aparelho para verificar se há defeitos técnicos e danos.
- Limpe com um pano macio e úmido.
- Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos (como escovas de arame ou raspadores de metal), pois podem danificar a superfície do aparelho.

## DESCARTE DE EQUIPAMENTOS USADOS

Ao final de sua vida útil, este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico comum; devolva-o a um ponto de coleta/reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Isso é indicado pelo símbolo presente no produto, no manual do usuário ou na embalagem. Os materiais utilizados no aparelho podem ser

reutilizados de acordo com suas classificações. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de reaproveitamento de aparelhos usados, você contribui significativamente para a proteção do meio ambiente. A administração local fornecerá informações sobre os pontos de descarte mais próximos para o aparelho.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Parný prístroj na vlasy
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	650
Trieda ochrany	I
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	610 x 710 x 1650
Hmotnosť [kg]	~4,47
Objem nádrže na vodu [L]	0,65
Nastaviteľná pracovná výška [cm]	104-133
Časovač [min]	0-60

### LEGENDA

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	<b>VAROVANIE!</b> alebo <b>POZOR!</b> alebo <b>UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	<b>POZOR!</b> Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	<b>POZOR!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: Naparovač vlasov.

### Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

### Bezpečnosť na pracovisku

- Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Deťom alebo neoprávneným osobám je zakázané vstupovať na pracovnú stanicu. (Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

### Osobná bezpečnosť

- S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

### Bezpečné používanie zariadenia

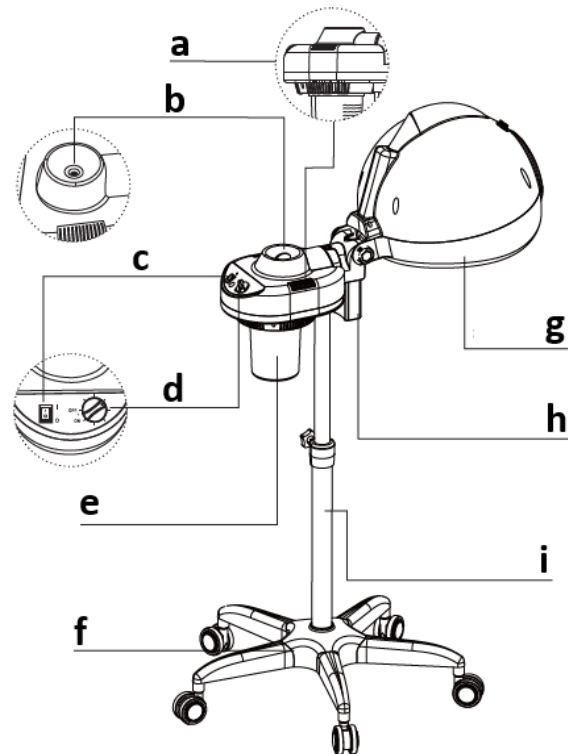
- Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

- b) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou hlavného vypínača, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú poškodené, a najmä či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné stavy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- o) Počas prevádzky zariadenie nenakláňajte. Zariadenie sa smie prevádzkovať iba vo zvislej polohe.
- p) Počas prevádzky sa niektoré časti zariadenia veľmi zahrievajú. Aby ste predišli popáleninám, nedotýkajte sa horúcich častí!
- q) Keď je zariadenie zapnuté, nezakrývajte ho ani naň nekladte žiadne predmety. Môže to spôsobiť prehriatie zariadenia a/alebo požiar.
- r) Do nádržky na vodu nalievajte iba destilovanú vodu. Nepridávajte žiadne chemické prísady ani éterické oleje.



**POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

## POPIS PRODUKTU

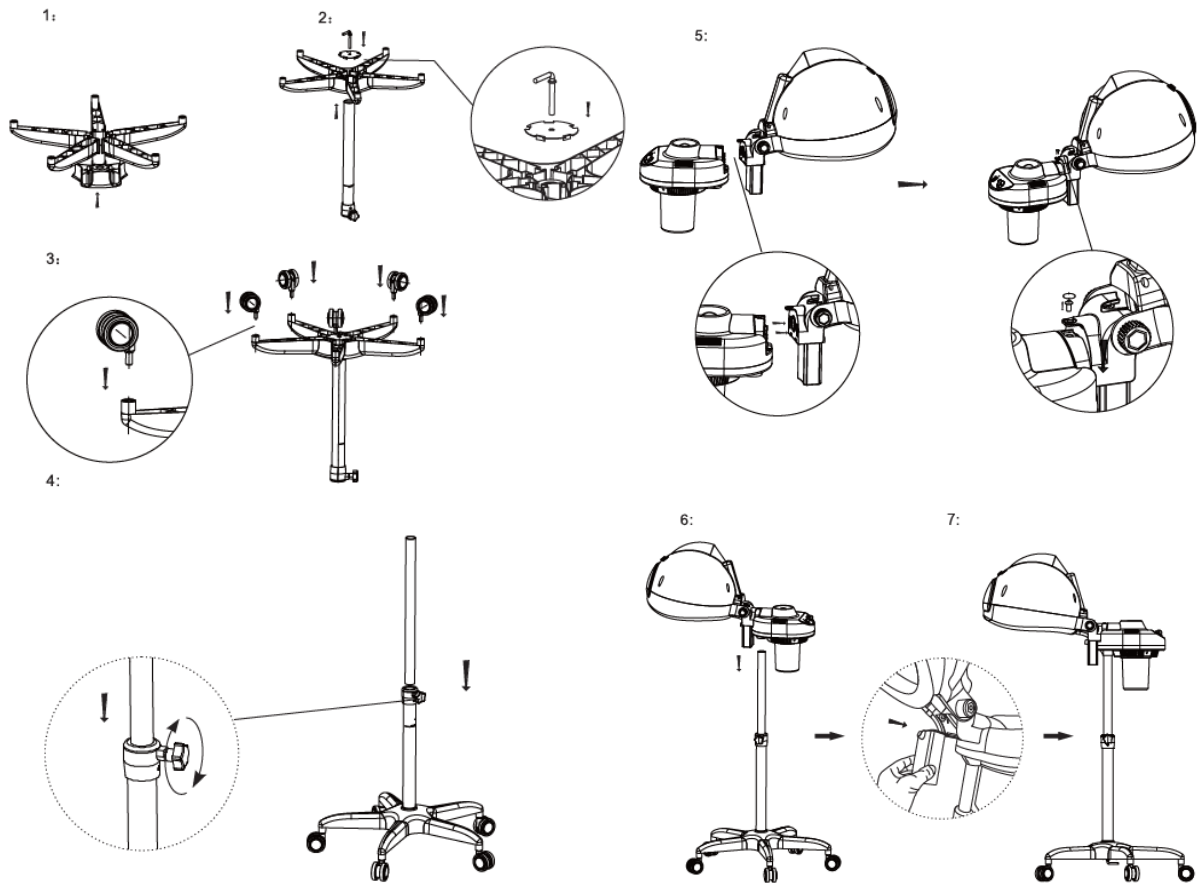


- a) Telo
- b) Otvor na nalievanie vody
- c) Vypínač (ZAP/VYP)
- d) Časovač
- e) Nádržka na vodu
- f) Základňa
- g) Kryt
- h) Nádržka na odpadovú vodu
- i) Nastaviteľný stojan

### UMIESTNENIE SPOTREBIČA

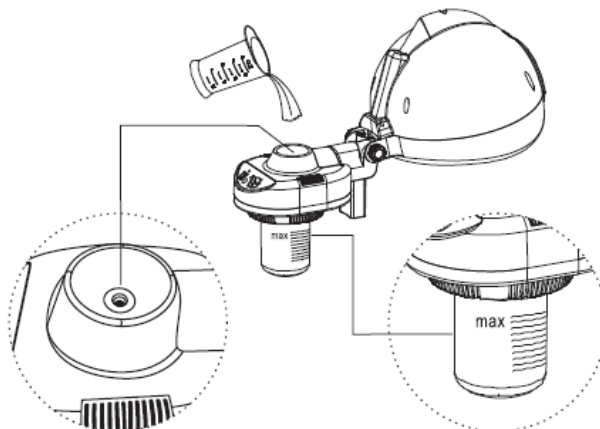
Maximálne limity okolitej teploty a relatívnej vlhkosti, ktoré sa nesmú prekročiť, sú +40 °C a 85 % relatívnej vlhkosti. Spotrebič umiestnite tam, kde je zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu. Udržiavajte minimálny odstup 10 cm od všetkých strán spotrebiča. Uchovávajte spotrebič ďalej od horúcich povrchov. Spotrebič vždy prevádzkujte na rovnom, pevnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb so zníženými mentálnymi, zmyslovými a intelektuálnymi schopnosťami. Spotrebič umiestnite tam, kde je kedykoľvek k dispozícii sieťová zástrčka. Uistite sa, že menovitý výkon siete zodpovedá údajom na typovom štítku!

### MONTÁŽ SPOTREBIČA

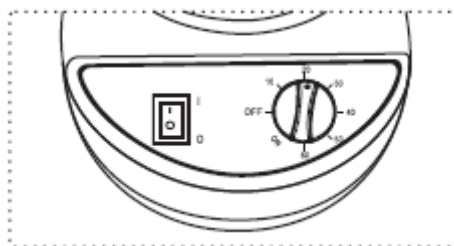


### PREVÁDZKA SPOTREBIČA

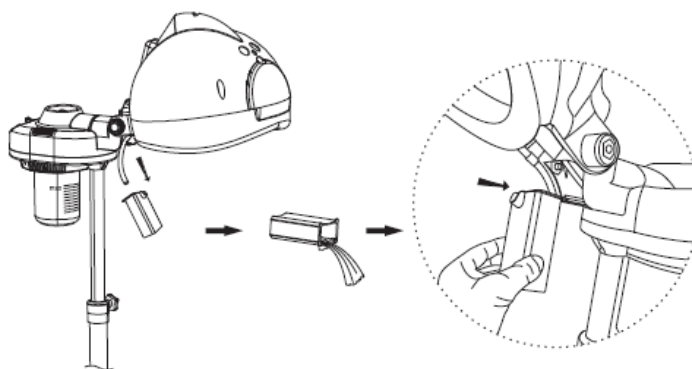
1. Zapojte spotrebič do elektrickej zásuvky.
2. Naplňte vodou cez plniaci otvor vody a uistite sa, že hladina vody nepresahuje rysku „max“ na nádržke:



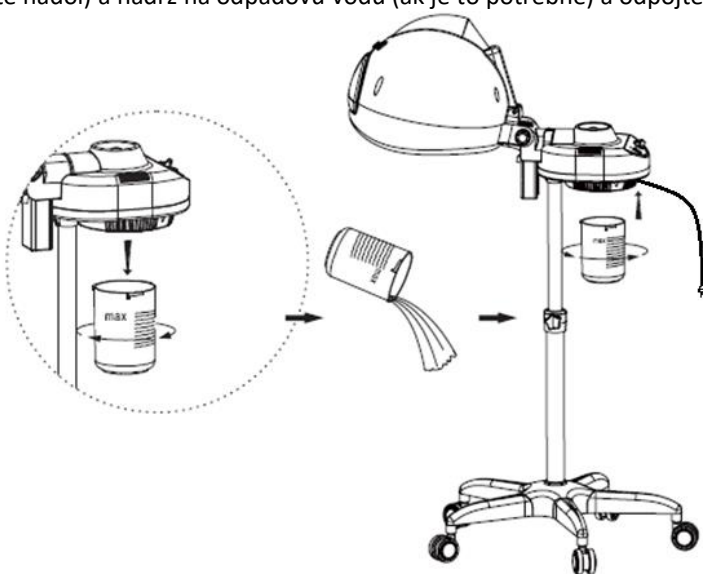
3. Zapnite napájanie stlačením vypínača do polohy „I“ a otočením časovača na požadovaný čas. Para sa začne uvoľňovať približne po 5 – 8 minútach v závislosti od objemu vody:



4. Po určitom čase používania sa nádoba na recyklovanú vodu naplní, vyberte ju, vylejte vodu a potom ju vráťte na miesto:



5. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vypustite nádrž na čistú vodu (otočte ju v smere hodinových ručičiek a potiahnite nadol) a nádrž na odpadovú vodu (ak je to potrebné) a odpojte napájací kábel:



6. POZOR - z bezpečnostných dôvodov sa jednotka automaticky vypne, keď je hladina vody nízka. Ak ju chcete reštartovať, vypnite napájanie (prepínač do polohy „O“) a doplňte nádržku na vodu, potom jednotku znova zapnite. Po dosiahnutí správnej teploty sa obnoví jej normálna prevádzka.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva a keď sa spotrebič nepoužíva, odpojte napájací kábel zo siete a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Na čistenie povrchov používajte iba nekorozívne prostriedky.
- Po každom čistení všetky komponenty pred opätovným použitím spotrebiča dobre osušte.
- Spotrebič skladujte na suchom a chladnom mieste, chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Spotrebič nestriekajte prúdom vody a neponárajte ho do vody.
- Udržujte vodu a tekutiny mimo dosahu otvorov pre vstup a výstup vzduchu.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič, či nemá technické závady a poškodenia.
- Čistite mäkkou, vlhkou handričkou.
- Nečistite žiadnymi ostrými a/alebo kovovými predmetmi (napr. drôtenou kefou alebo kovovou škrabkou), pretože by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

## LIKVIDÁCIA ODPADOV Z VYBAVENIA

Na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať so zmiešaným domovým odpadom; odovzdajte ho zberateľovi/recyklátorovi elektroodpadu. Toto je znázornené symbolom umiestneným na výrobku, v návode na použitie alebo na obale. Materiály použité v spotrebiči je možné opätovne použiť podľa ich klasifikácie. Opätovným použitím, recykláciou alebo inými formami využitia spotrebičov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Miestne úrady vám poskytnú informácie o najbližších miestach likvidácie spotrebiča.





Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замени човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Парна машина за коса
Модел	PHY-750HD-06 BLACK
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	650
Клас на защита	I
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	610 x 710 x 1650
Тегло [kg]	~4.47
Капацитет на резервоара за вода [L]	0,65
Регулируема работна височина [cm]	104-133
Таймер [min]	0-60

### ЛЕГЕНДА

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение за токов удар!
	Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Парна машина за коса.

### Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- c) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- d) Не използвайте устройството, ако хранящият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден хранящ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- e) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- f) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- g) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- h) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

### Безопасност на работното място

- a) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- b) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- c) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- d) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейване може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- e) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- f) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- g) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- h) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- i) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазете децата и другите странични лица.

### Лична безопасност

- a) Устройството може да се използва само от физически годни лица, които са способни да боравят с него, правилно обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- b) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- c) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
- d) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с него.

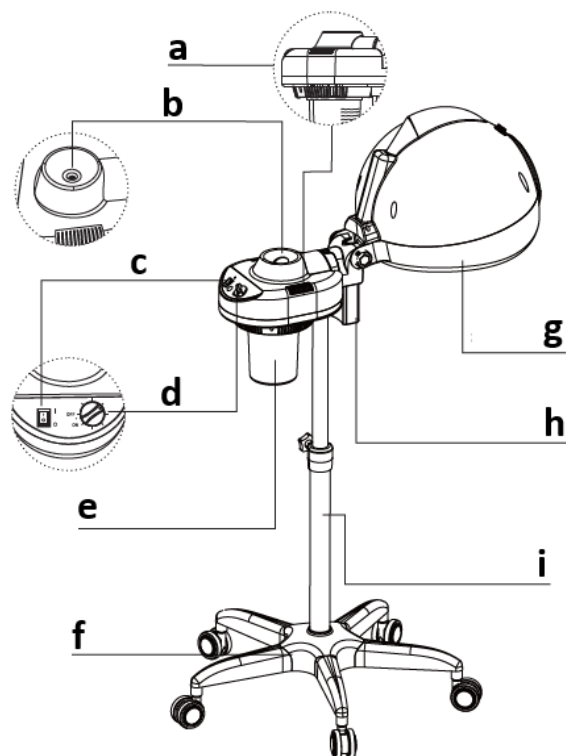
### Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Изключете устройството от захранването, преди да започнете настройката, почистването и поддръжката. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- d) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- e) Дръжте устройството далеч от деца.
- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- g) За да се гарантира работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- h) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- i) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.
- j) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- k) Не покривайте отвора за всмукване и изпускане на въздух.
- l) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- m) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- n) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- o) Не наклоняйте устройството по време на работа. Уредът трябва да се използва само в изправено положение.
- p) По време на работа някои части на устройството се нагряват много. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещи части!
- q) Когато устройството е включено, не го покривайте и не поставяйте материали върху него. Това може да доведе до прегряване на устройството и/или пожар.
- r) В резервоара за вода трябва да се налива само дестилирана вода. Не добавяйте никакви химически съставки или етерични масла.



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

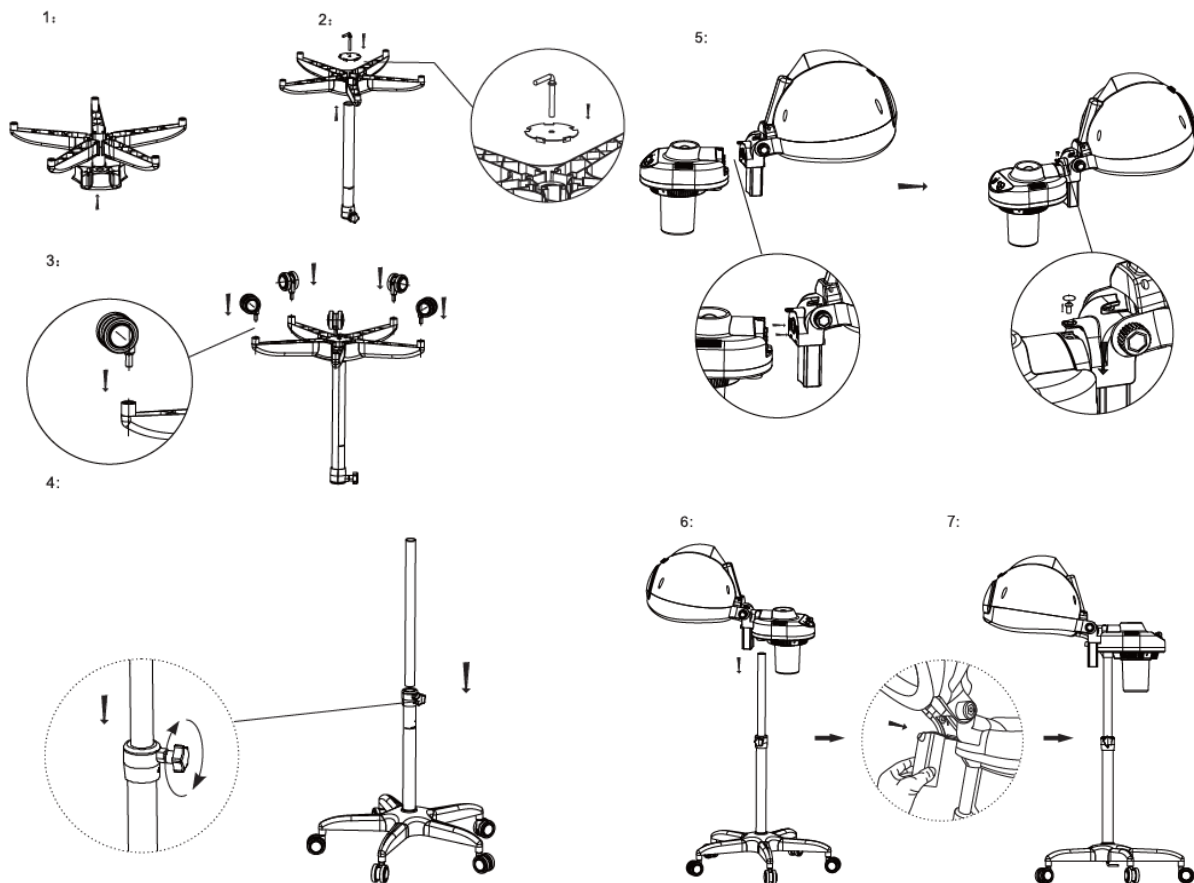


- a) Тяло
- b) Отвор за пълнене с вода
- c) Ключ за захранване (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- d) Таймер
- e) Резервоар за вода
- f) Основа
- g) Аспиратор
- h) Резервоар за отпадъчни води
- i) Регулируема стойка

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

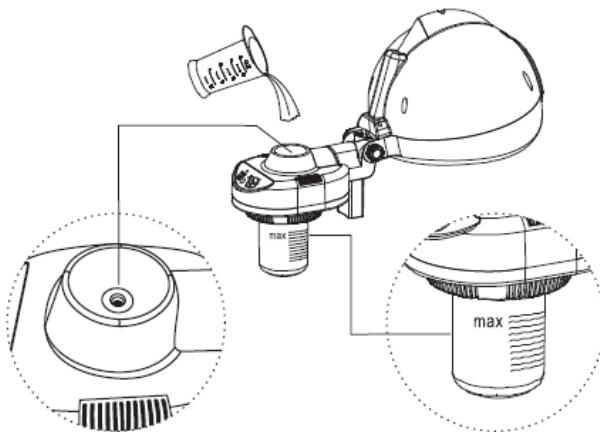
Максималните граници за околна температура и относителна влажност, които не трябва да се превишават, са съответно +40°C и 85% относителна влажност. Поставете уреда на място, където е осигурена добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всички страни на уреда. Дръжте уреда далеч от горещи повърхности. Винаги работете с уреда върху равна, твърда, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от деца и лица с намалени умствени, сензорни и интелектуални способности. Поставете уреда на място, където щепселът на захранващата мрежа може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че мощността на захранващата мрежа съответства на данните на табелката с данни!

### СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

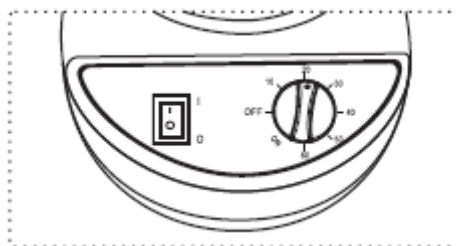


**РАБОТА С УРЕДА**

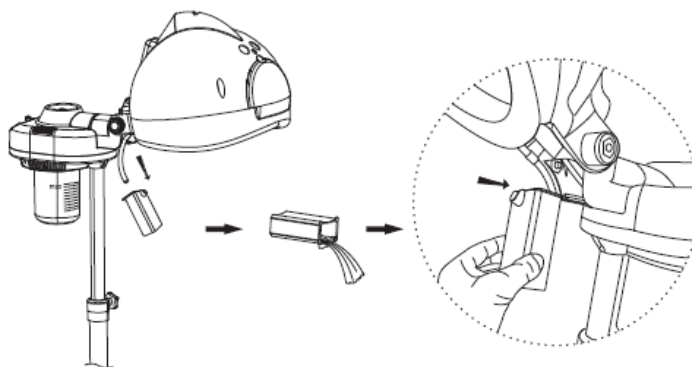
1. Включете уреда в контакта на захранването.
2. Напълнете с вода през отвора за пълнене с вода и се уверете, че нивото на водата не надвишава линията "max" на резервоара:



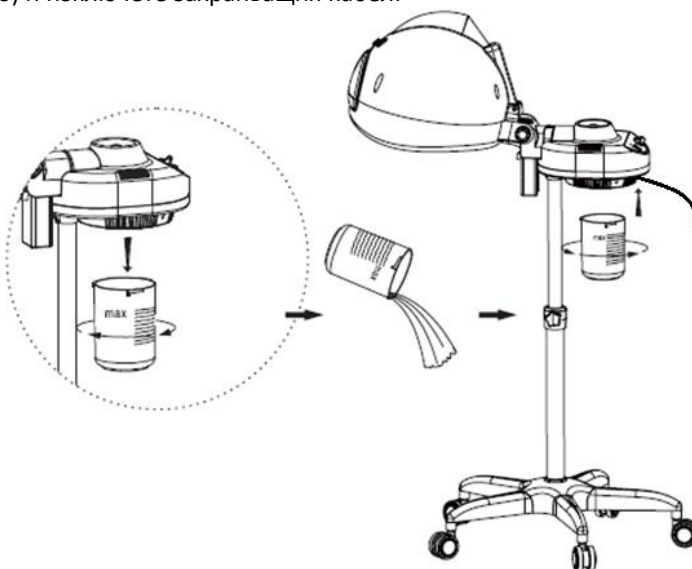
3. Включете захранването, като натиснете превключвателя за захранване в положение "I" и завъртете таймера за желаня период от време. Парата ще се отдели след приблизително 5-8 минути, в зависимост от обема на водата:



4. След известно време употреба, контейнерът за рециклирана вода ще се напълни, извадете го и излейте водата, след което го върнете на мястото му:



5. Ако не се използва за продължителен период от време, източете резервоара за прясна вода (завъртете го по часовниковата стрелка и го издърпайте надолу) и резервоара за отпадъчна вода (ако е необходимо) и изключете захранващия кабел:



6. **ВНИМАНИЕ** - от съображения за безопасност, уредът ще се изключи автоматично, когато нивото на водата е ниско. За да го рестартирате, изключете захранването (превключвателят е в позиция „0“) и напълнете резервоара за вода, след което включете отново уреда. Той ще възобнови нормалната си работа, след като достигне правилната температура.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване, регулиране или смяна на аксесоари, както и когато уредът не се използва, изключете захранващия кабел от контакта и оставете уреда да се охлади напълно.
- Използвайте само некорозивни препарати за почистване на повърхностите.
- След всяко почистване подсушете добре всички компоненти, преди да използвате уреда отново.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
- Дръжте вода и течности далеч от отворите за вход и изход на въздух.
- Редовно проверявайте уреда за технически дефекти и повреди.
- Почиствайте с мека, влажна кърпа.
- Не почиствайте с остри и/или метални инструменти (напр. телена четка или метална стъргалка), тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО

В края на експлоатационния си живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно със смесените битови отпадъци; върнете го на събирач/рециклиращ орган за отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Това е показано със символа, поставен върху продукта, в ръководството за потребителя или

на опаковката. Материалите, използвани в уреда, могат да бъдат използвани повторно съгласно техните класификационни идентификации. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъци от уреди, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Местната администрация ще ви предостави информация за най-близките места за изхвърляне на уреда.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την ευκολία σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Συσκευή ατμού για μαλλιά
Μοντέλο	PHY-750HD-06 BLACK
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	650
Κατηγορία προστασίας	I
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	610 x 710 x 1650
Βάρος [kg]	~4,47
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	0,65
Ρυθμιζόμενο ύψος εργασίας [cm]	104-133
Χρονοδιακόπτης [min]	0-60

### ΥΠΟΜΝΗΜΑ

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!</b> Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενική προειδοποιητική ένδειξη)
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στα εξής:

Ατμοποιητής μαλλιών.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ!** Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- Αποτρέψτε το βραχείν της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικά ενεργές συσκευές) για να την σβήσετε.
- Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.
- Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



**Θυμηθείτε!** Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

## Προσωπική ασφάλεια

- a) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από σωματικά υγιή άτομα που είναι ικανά να τη χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- b) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- c) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- d) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

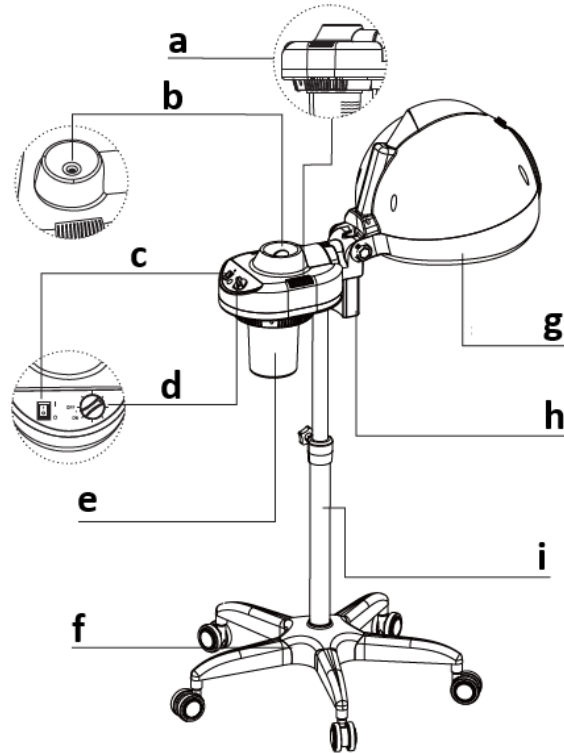
### Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- h) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- i) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- j) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- k) Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα.
- l) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- m) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- n) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- o) Μην γέρνετε τη μονάδα κατά τη λειτουργία. Η μονάδα πρέπει να λειτουργεί μόνο σε όρθια θέση.
- p) Κατά τη λειτουργία, ορισμένα μέρη της συσκευής θερμαίνονται πολύ. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε τα θερμά μέρη!
- q) Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, μην την καλύπτετε ή τοποθετείτε υλικά πάνω της. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση ή/και πυρκαγιά.
- r) Μόνο απεσταγμένο νερό πρέπει να χύνεται στη δεξαμενή νερού. Μην προσθέτετε χημικά συστατικά ή αιθέρια έλαια.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, υπάρχει ακόμη ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

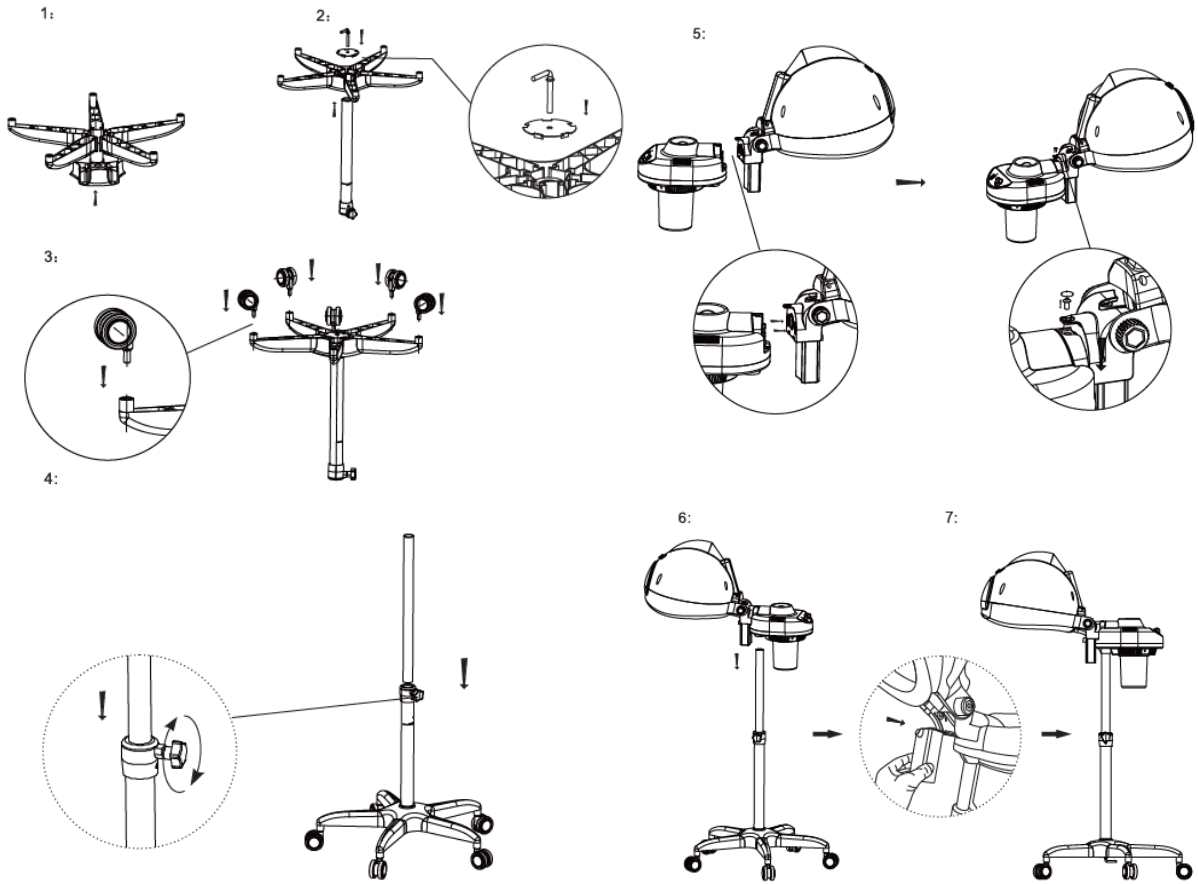


- a) Σώμα
- b) Θύρα πλήρωσης νερού
- c) Διακόπτης λειτουργίας (ON/OFF)
- d) Χρονοδιακόπτης
- e) Δεξαμενή νερού
- f) Βάση
- g) Απορροφητήρας
- h) Δεξαμενή λυμάτων
- i) Ρυθμιζόμενη βάση

### ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

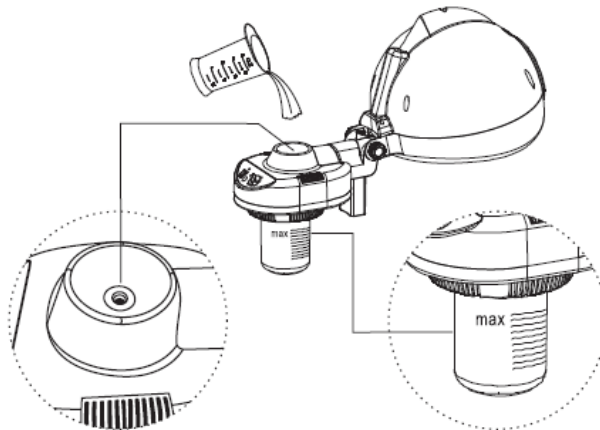
Τα μέγιστα όρια θερμοκρασίας περιβάλλοντος και σχετικής υγρασίας που δεν πρέπει να υπερβαίνονται είναι +40°C και 85% σχετική υγρασία, αντίστοιχα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο που διασφαλίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από όλες τις πλευρές της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια, μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο που να είναι προσβάσιμη η πρίζα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι οι ονομαστικές τιμές ισχύος του δικτύου ταιριάζουν με τα δεδομένα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών!

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

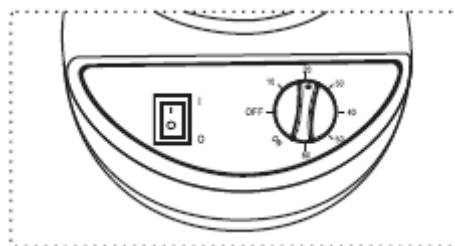


### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

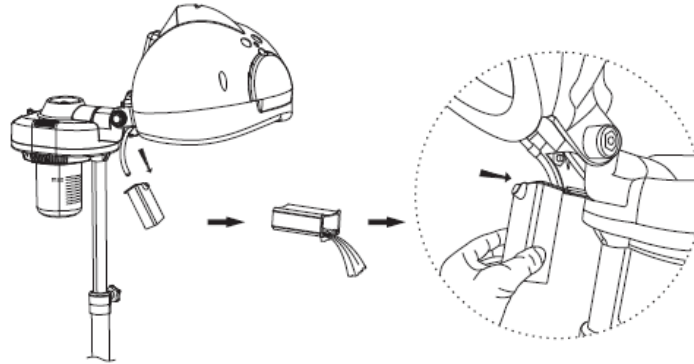
1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ρεύματος.
2. Γεμίστε με νερό από την σπή πλήρωσης νερού και βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν υπερβαίνει τη γραμμή "max" στη δεξαμενή:



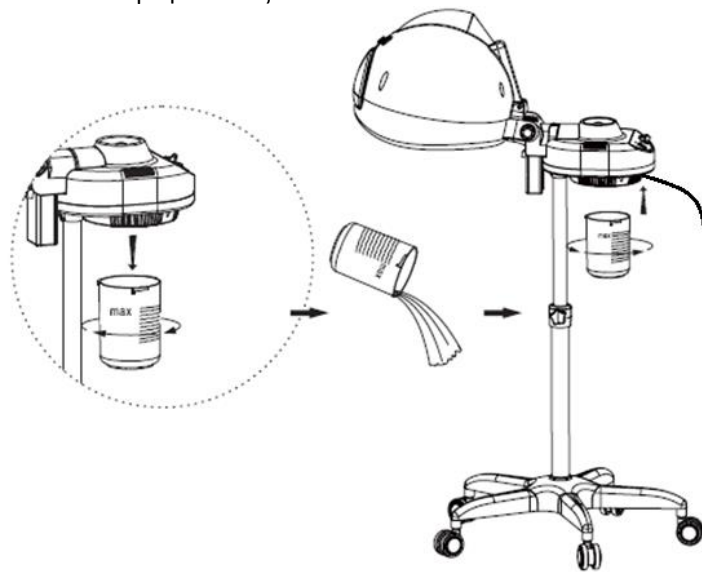
3. Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση "I" και περιστρέφοντας τον χρονοδιακόπτη για το επιθυμητό χρονικό διάστημα. Θα βγαίνει ατμός σε περίπου 5-8 λεπτά, ανάλογα με τον όγκο του νερού:



4. Μετά από λίγο χρόνο χρήσης, το δοχείο ανακυκλωμένου νερού θα γεμίσει, θα αφαιρεθεί και θα αδειάσει το νερό και στη συνέχεια θα τοποθετηθεί ξανά στη θέση του:



5. Εάν δεν το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε τη δεξαμενή γλυκού νερού (γυρίστε την δεξιόστροφα και τραβήξτε την προς τα κάτω) και τη δεξαμενή λυμάτων (εάν χρειάζεται) και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας:



6. ΠΡΟΣΟΧΗ - για λόγους ασφαλείας, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή. Για να την επανεκκινήσετε, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος (διακόπτης στη θέση "0") και ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά τη μονάδα. Θα συνεχίσει την κανονική λειτουργία μόλις φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση αξεσουάρ και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά μέσα για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- Μετά από κάθε καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.
- Κρατήστε το νερό και τα υγρά μακριά από τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τεχνικά ελαττώματα και ζημιές.
- Καθαρίστε με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Μην καθαρίζετε με αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική ξύστρα), καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα μικτά οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το σε έναν συλλέκτη/ανακυκλωτή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που βρίσκεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τους κωδικούς ταξινόμησής τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των αποβλήτων συσκευών, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Η τοπική αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις πλησιέστερες τοποθεσίες απόρριψης της συσκευής.



Ovaj korisnički priručnik preveden je radi vaše udobnosti pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Parni uređaj za kosu
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	650
Klasa zaštite	I
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	610 x 710 x 1650
Težina [kg]	~4,47
Kapacitet spremnika za vodu [L]	0,65
Podesiva radna visina [cm]	104-133
Tajmer [min]	0-60

### LEGENDA

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	<b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTITE!</b> Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	<b>PAŽNJA!</b> Vruća površina, opasnost od opekline!
	<b>PAŽNJA!</b> Upozorenje na strujni udar!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

## SIGURNOST PRI UPORABI



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:  
Parni glačalo za kosu.

### Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
- PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- Spriječite smoćenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

### Sigurnost na radnom mjestu

- Ako primijetite oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode to prijavite nadređenom.
- Samo servisna točka proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- Djeca ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
- Uređaj koristite u dobro prozračenom prostoru.
- Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
- Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu koje nije dostupno djeci.
- Uređaj držite podalje od djece i životinja.
- Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba slijediti i preostale upute za uporabu.



**Zapamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

### Osobna sigurnost

- Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.
- Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

### Sigurna uporaba uređaja

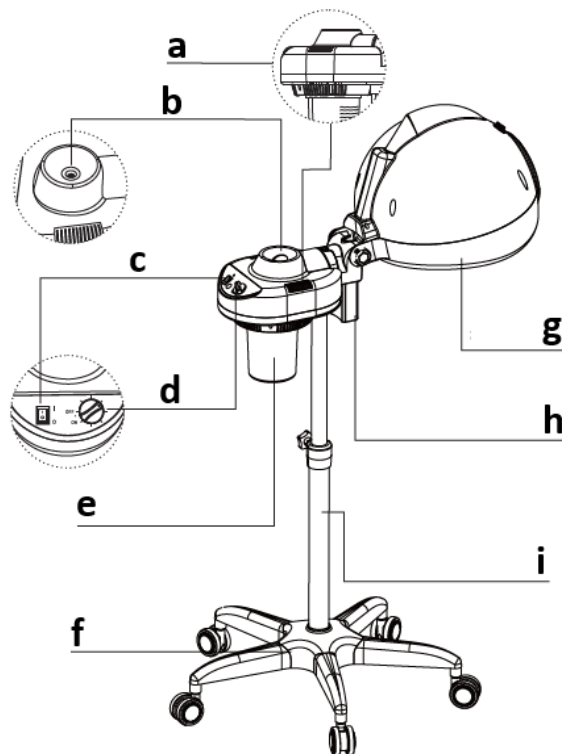
- Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- Ne koristite uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.

- d) Držite uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- e) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- g) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- h) Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.
- i) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- k) Ne prekrivajte otvore za dovod i odvod zraka.
- l) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- m) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako bi se promijenili njegovi parametri ili konstrukcija.
- n) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- o) Ne nagnjite uređaj tijekom rada. Uređajem se smije upravljati samo u uspravnom položaju.
- p) Tijekom rada, neki dijelovi uređaja se jako zagrijavaju. Kako biste izbjegli opekline, ne dodirujte vruće dijelove!
- q) Kada je uređaj uključen, nemojte ga pokrivati niti na njega stavljati materijale. To može uzrokovati pregrijavanje uređaja i/ili požar.
- r) U spremnik za vodu ulijevajte samo destiliranu vodu. Ne dodavajte nikakve kemijske sastojke ili eterična ulja.



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

## OPIS PROIZVODA



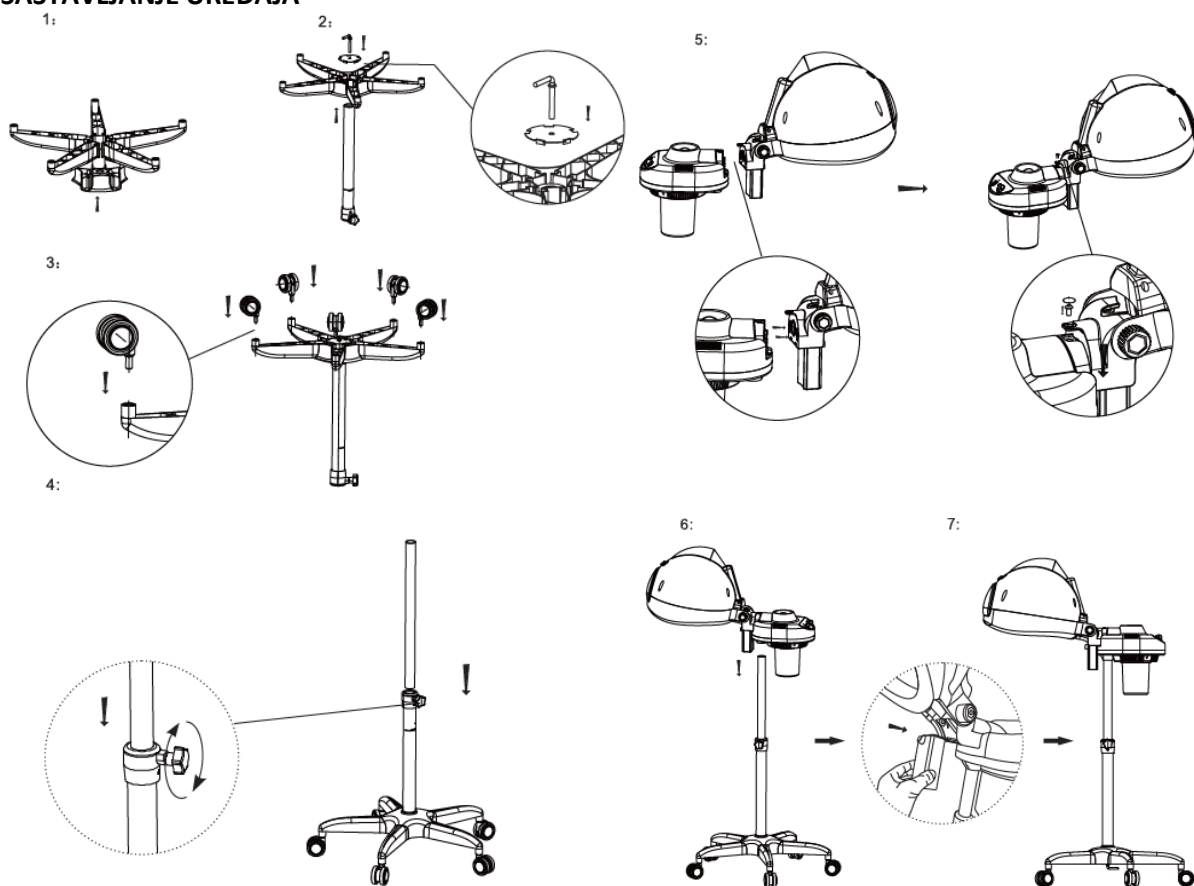
- a) Tijelo
- b) Priključak za punjenje vodom
- c) Prekidač za napajanje (UKLJUČENO/ISKLUČENO)

- d) Brojčanik timera
- e) Spremnik za vodu
- f) Podnožje
- g) Napa
- h) Spremnik otpadne vode
- i) Podesivo postolje

### LOKACIJA UREĐAJA

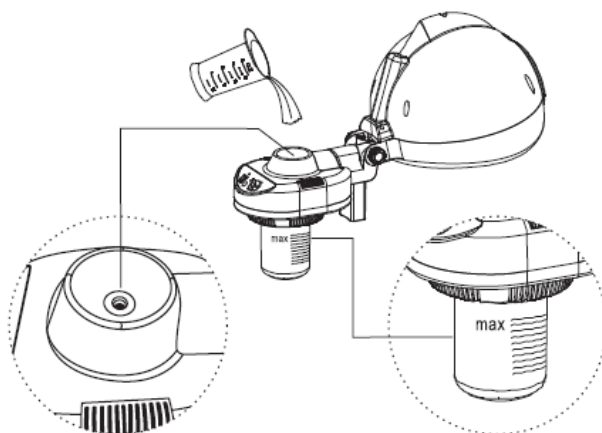
Maksimalna ograničenja temperature okoline i relativne vlažnosti koje se ne smiju prekoračiti su +40°C i 85% relativne vlažnosti. Postavite uređaj tamo gdje je osigurana dobra cirkulacija zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm sa svih strana uređaja. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, čvrstoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba sa smanjenim mentalnim, senzornim i intelektualnim sposobnostima. Postavite uređaj tamo gdje je utikač dostupan u bilo kojem trenutku. Provjerite odgovaraju li nazivne vrijednosti električne energije podacima na natpisnoj pločici!

### SASTAVLJANJE UREĐAJA

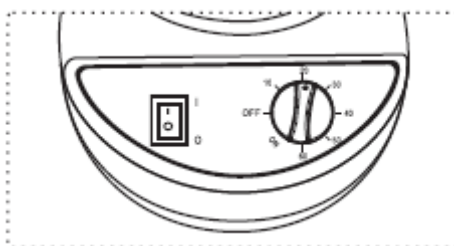


### RUKOVANJE UREĐAJEM

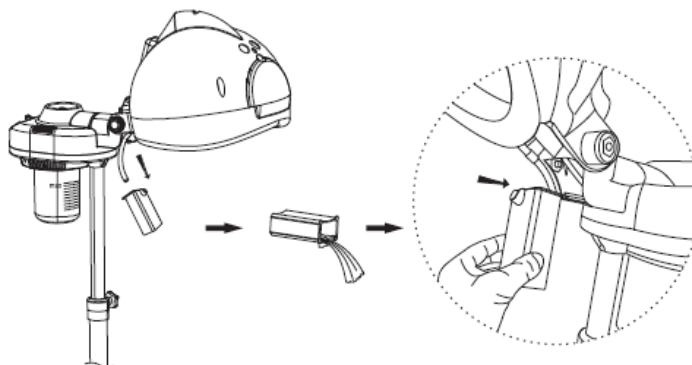
1. Uključite uređaj u utičnicu.
2. Napunite vodom kroz otvor za punjenje vodom i provjerite da razina vode ne prelazi oznaku "max" na spremniku:



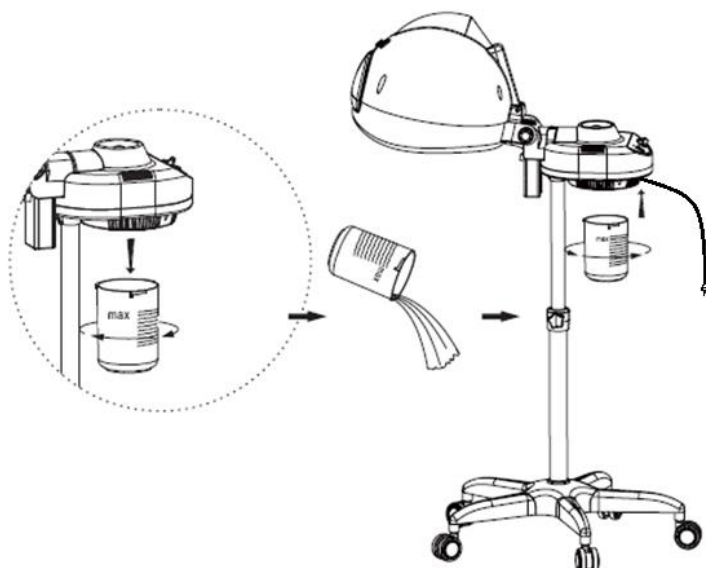
3. Uključite napajanje pritiskom prekidača za napajanje u položaj "I" i okrenite brojčanicu timera na željeno vremensko razdoblje. Para će se ispuštati za otprilike 5-8 minuta, ovisno o količini vode:



4. Nakon nekog vremena korištenja, spremnik za recikliranu vodu će se napuniti, izvadite ga i izlijte vodu, a zatim ga vratite na mjesto:



5. Ako se ne koristi dulje vrijeme, ispraznite spremnik za svježu vodu (okrenite ga u smjeru kazaljke na satu i povucite prema dolje) i spremnik za otpadnu vodu (ako je potrebno) te odspojite kabel za napajanje:



6. OPREZ - iz sigurnosnih razloga, uređaj će se automatski isključiti kada je razina vode niska. Za ponovno pokretanje isključite napajanje (prekidač u položaj "O") i napunite spremnik za vodu, a zatim ponovno uključite uređaj. Nastavit će s normalnim radom kada postigne odgovarajuću temperaturu.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, te kada se uređaj ne koristi, isključite kabel za napajanje iz električne mreže i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva.
- Nakon svakog čišćenja dobro osušite sve komponente prije ponovne upotrebe uređaja.
- Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- Ne prskajte uređaj mlazom vode i ne uranjajte ga u vodu.
- Držite vodu i tekućine podalje od otvora za ulaz i izlaz zraka.
- Redovito pregledavajte uređaj na tehničke nedostatke i oštećenja.
- Čistite mekom, vlažnom krpom.
- Ne čistite oštrim i/ili metalnim predmetima (npr. žičanom četkom ili metalnom strugalicom) jer oni mogu oštetiti površinu uređaja.

### ZBRINJAVANJE OTPADNOG OPREMA

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod se ne smije odlagati s miješanim kućnim otpadom; vratite ga skupljaču/recikleru otpadne električne i elektroničke opreme. To je naznačeno simbolom koji se nalazi na proizvodu, u korisničkom priručniku ili na ambalaži. Materijali korišteni u uređaju mogu se ponovno upotrijebiti u skladu s njihovim klasifikacijskim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih uređaja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Lokalna uprava pružit će vam informacije o najbližim mjestima za odlaganje uređaja.



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjų. Oficialus naudotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Plaukų garintuvas
Modelis	PHY-750HD-06 BLACK
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	650
Apsaugos klasė	I
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	610 x 710 x 1650
Svoris [kg]	~4,47
Vandens bako talpa [L]	0,65
Reguliuojamas darbinis aukštis [cm]	104-133
Laikmatis [min]	0-60

### LEGENDA

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINTINĖ!</b> Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	Naudoti tik patalpose.



**PASTABA!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## NAUDOJIMO SAUGUMAS



**DĒMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „priedaisas“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie: Plaukų garintuvą.

### Elektros sauga

- Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo centras.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- DĒMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

### Sauga darbo vietoje

- Pastebėję pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!
- Kilus gaisrui, jį gesinkite miltelinu arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvu (skirtu naudoti su įjungtais elektros prietaisais).
- Vaikams ar neįgaliesiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėl išsiblašymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
- Naudokite įrenginį gerai vėdinamoje patalpoje.
- Prašome laikyti šį vadovą po ranka. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.
- Pakuotę ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- Jei šis įrenginys naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



**Atminkite!** Naudodami įrenginį, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

### Asmeninė sauga

- Įrenginį gali naudoti tik fiziškai sveiki asmenys, kurie gali jį valdyti, yra tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.
- Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
- Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, įsitinkinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.
- Prietaisas nėra žaistas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

### Saugus prietaiso naudojimas

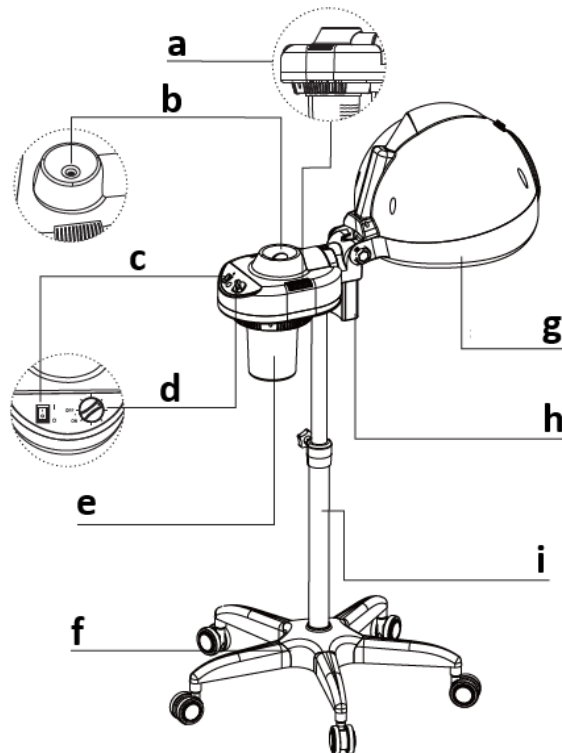
- Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas, geriau ir saugiau.
- Nenaudokite įrenginio, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.

- c) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- d) Palaikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite įrenginį remontui.
- e) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Norėdami užtikrinti įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- h) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
- i) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis veikia.
- j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- k) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų.
- l) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.
- m) Draudžiama kištis į prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- n) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- o) Nepakreipkite prietaiso veikimo metu. Prietaisą galima naudoti tik vertikaliajoje padėtyje.
- p) Veikimo metu kai kurios prietaiso dalys labai įkaista. Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite karštų dalių!
- q) Kai prietaisas įjungtas, jo neuždenkite ir nedėkite ant jo jokių medžiagų. Dėl to prietaisas gali perkaisti ir (arba) sukelti gaisrą.
- r) Į vandens baką reikia pilti tik distiliuotą vandenį. Nepilkite jokių cheminių ingredientų ar eterinių aliejų.



**DĖMESIO!** Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant prietaisą vis tiek yra nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami prietaisą, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

## PRODUKTO APRAŠYMAS



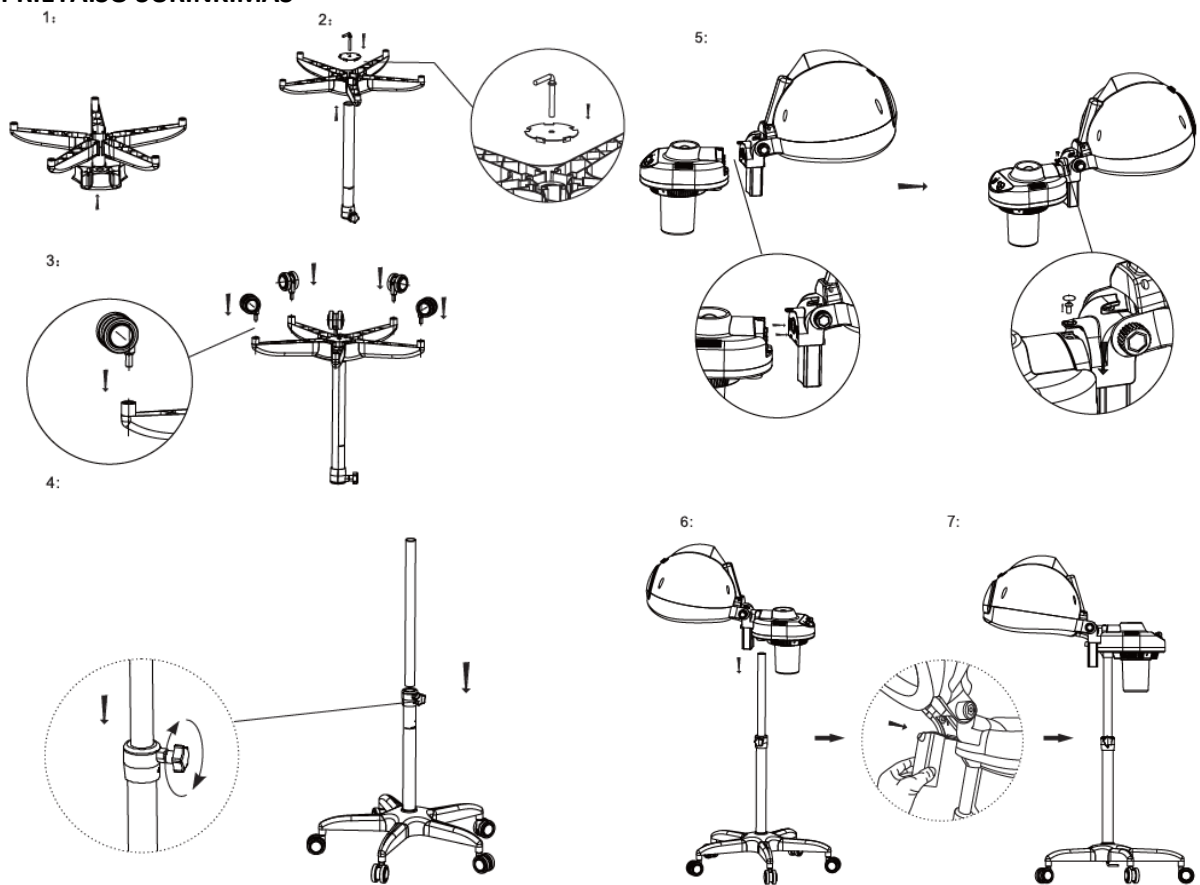
- a) Korpusas
- b) Vandens užpildymo anga

- c) Maitinimo jungiklis (JUNGTA/IŠJUNGTA)
- d) Laikmačio ratukas
- e) Vandens bakas
- f) Pagrindas
- g) Gaubtas
- h) Nuotekų bakas
- i) Reguliuojamas stovas

### PRIETAISO VIETA

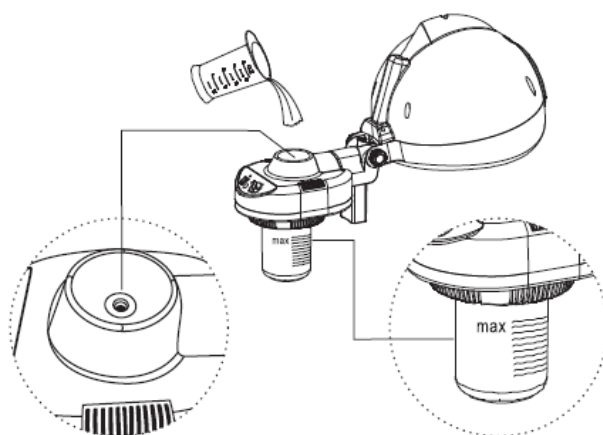
Didžiausia leistina aplinkos temperatūra ir santykinė drėgmė yra atitinkamai +40 °C ir 85 % RH. Prietaisą pastatykite ten, kur būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Iš visų prietaiso pusių palikite bent 10 cm atstumą. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, tvirto, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems sumažėjusius protinius, jutiminius ir intelektualius gebėjimus, nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą pastatykite taip, kad maitinimo kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka duomenis, nurodytus duomenų lentelėje!

### PRIETAISO SURINKIMAS

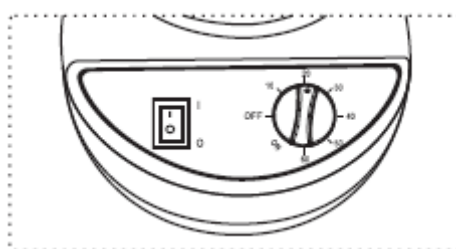


### PRIETAISO NAUDOJIMAS

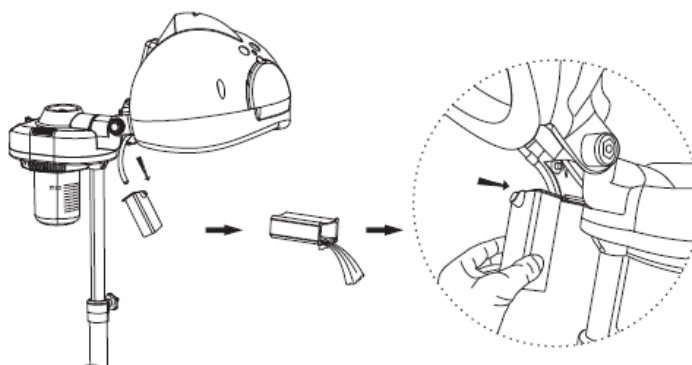
1. Prijunkite prietaisą prie maitinimo lizdo.
2. Pripildykite vandens per vandens užpildymo angą ir įsitinkinkite, kad vandens lygis neviršija „max“ linijos, esančios ant bako:



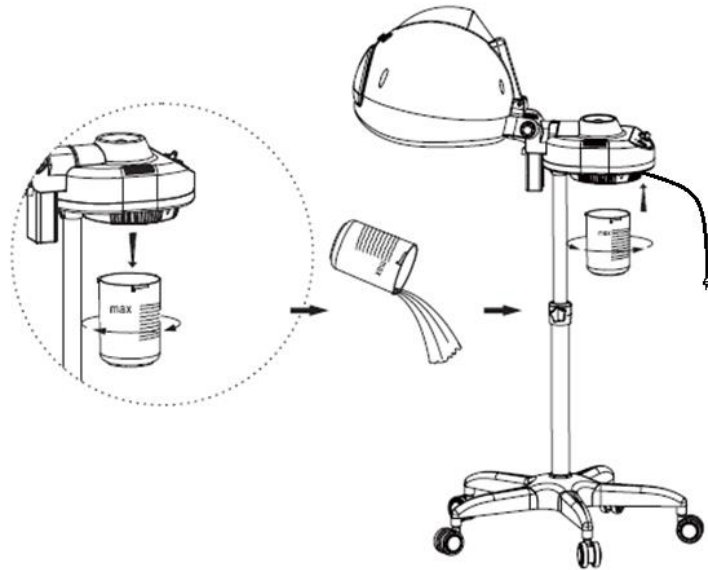
3. Įjunkite maitinimą, paspausdami maitinimo jungiklį į „I“ padėtį ir pasukdami laikmačio ratuką norimam laikui. Garai išsiskirs maždaug po 5–8 minučių, priklausomai nuo vandens kiekio:



4. Po kurio laiko naudojimo perdirbto vandens talpykla bus užpildyta, išimkite ją, išpilkite vandenį ir grąžinkite į vietą:



5. Jei ilgesnį laiką nenaudojate, ištuštinkite gėlo vandens talpyklą (pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę ir patraukite žemyn) ir panaudoto vandens talpyklą (jei reikia) ir atjunkite maitinimo laidą:



6. **ATSARGIAI** – saugumo sumetimais prietaisas automatiškai išsijungs, kai vandens lygis bus žemas. Norėdami jį paleisti iš naujo, išjunkite maitinimą (jungiklis į „O“ padėtį) ir pripildykite vandens baką, tada vėl įjunkite prietaisą. Jis vėl veiks įprastai, kai pasieks tinkamą temperatūrą.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines priemones.
- Po kiekvieno valymo gerai išdžiovinkite visus komponentus prieš vėl naudodami prietaisą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Nepurškite prietaiso vandens srove ir nermkite jo į vandenį.
- Laikykite vandenį ir skysčius atokiau nuo oro įleidimo ir išleidimo angų.
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nėra techninių defektų ir pažeidimų.
- Valykite minkšta, drėgna šluoste.
- Nevalykite aštriais ir (arba) metaliniais įrankiais (pvz., vieliniu šepetiu ar metaliniu grandikliu), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

### ATLIEKŲ ĮRANGOS ŠALINIMAS

Pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui, jo negalima išmesti su mišriomis buitinėmis atliekomis; grąžinkite jį elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkėjui / perdirbėjui. Tai nurodo ant gaminio, naudojimo instrukcijos arba pakuotės esantis simbolis. Prietaise panaudotas medžiagas galima pakartotinai naudoti pagal jų klasifikavimo identifikacijas. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip panaudodami prietaisus, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Vietos valdžios institucijos suteiks jums informacijos apie artimiausias prietaiso utilizavimo vietas.










Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, utilizând traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de exactitatea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

## Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoare parametru
Denumire produs	Aparat de călcat cu abur
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	650
Clasa de protecție	I
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	610 x 710 x 1650
Greutate [kg]	~4,47
Capacitate rezervor de apă [L]	0,65
Înălțime de lucru reglabilă [cm]	104-133
Temporizator [min]	0-60

### LEGENDĂ

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	<b>AVERTISMENT!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>REȚINEȚI!</b> Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	<b>ATENȚIE!</b> Suprafață fierbinte, pericol de arsuri!
	<b>ATENȚIE!</b> Avertisment privind electrocutarea!
	A se utiliza numai în interior.



**ATENȚIE!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real în anumite detalii.

## SIGURANȚA UTILIZĂRII



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:  
Aparat de călcat cu abur.

### Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- c) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- e) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- f) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- g) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- h) Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

### Siguranța la locul de muncă

- a) Dacă observați deteriorări sau funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- b) Dispozitivul poate repara doar la punctul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație singur!
- c) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.
- d) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- e) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- f) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este dat unei terțe părți, manualul trebuie înmănat odată cu acesta.
- g) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- h) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
- i) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



**Rețineți!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din jur.

### Siguranța personală

- a) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte din punct de vedere fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- b) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- c) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- d) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu dispozitivul.

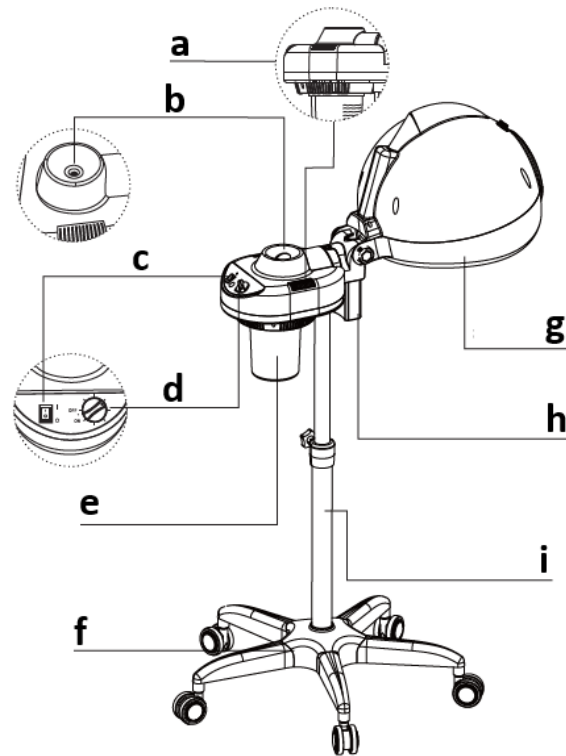
### Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de începerea ajustării, curățării și întreținerii. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.
- d) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și în special dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- g) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) Nu mișcați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- i) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- k) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- l) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- m) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- n) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- o) Nu înclinați unitatea în timpul funcționării. Unitatea trebuie utilizată numai în poziție verticală.
- p) În timpul funcționării, unele părți ale dispozitivului se încing foarte tare. Pentru a evita arsurile, nu atingeți piesele fierbinți!
- q) Când unitatea este pornită, nu o acoperiți și nu așezați materiale pe ea. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea unității și/sau provocarea unui incendiu.
- r) În rezervorul de apă trebuie turnată doar apă distilată. Nu adăugați ingrediente chimice sau uleiuri esențiale.



**ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

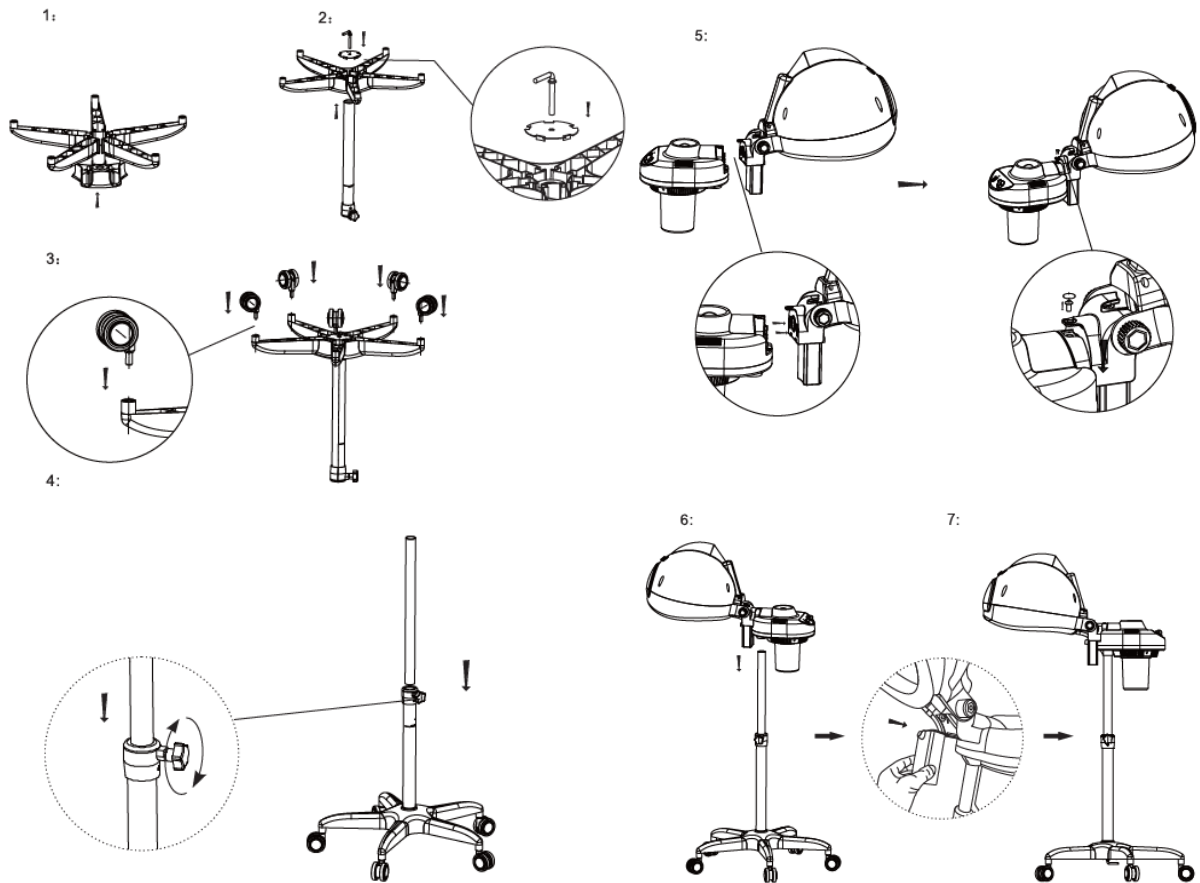


- a) Corp
- b) Orificiu de umplere cu apă
- c) Întrerupător de alimentare (PORNIT/OPRIT)
- d) Selector temporizator
- e) Rezervor de apă
- f) Bază
- g) Hotă
- h) Rezervor de apă uzată
- i) Suport reglabil

### LOCAȚIA APARATULUI

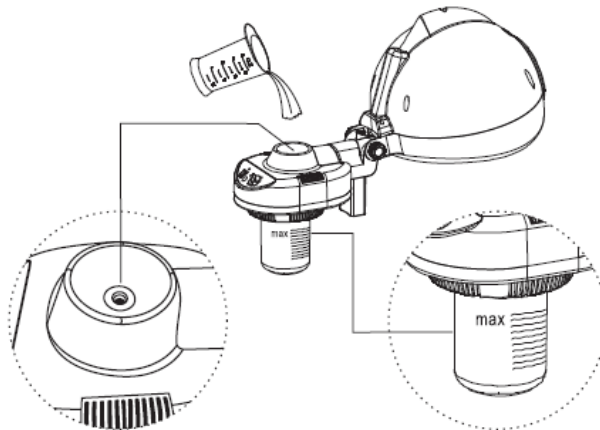
Limitele maxime de temperatură ambientală și umiditate relativă care nu trebuie depășite sunt de +40°C și respectiv 85% UR. Amplasați aparatul într-un loc unde este asigurată o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de 10 cm față de toate părțile aparatului. Țineți aparatul departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, fermă, curată, ignifugă și uscată, departe de copii și persoane cu capacități mentale, senzoriale și intelectuale reduse. Amplasați aparatul într-un loc unde ștecherul de rețea poate fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că valorile puterii de la rețea corespund cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice!

### ASAMBLARE APARATUL

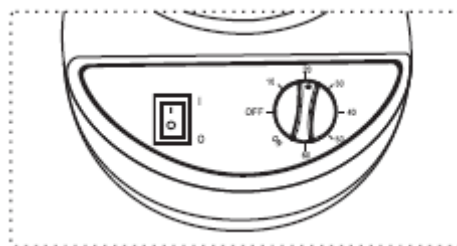


### UTILIZARE APARATULUI

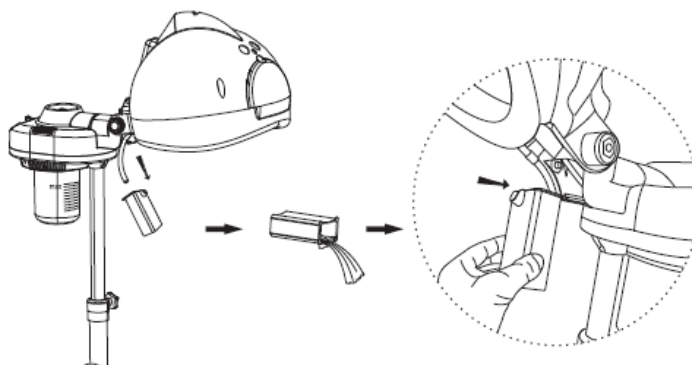
1. Conectați dispozitivul la o priză de alimentare.
2. Umpleți cu apă prin orificiul de umplere cu apă și asigurați-vă că nivelul apei nu depășește linia "max" de pe rezervor:



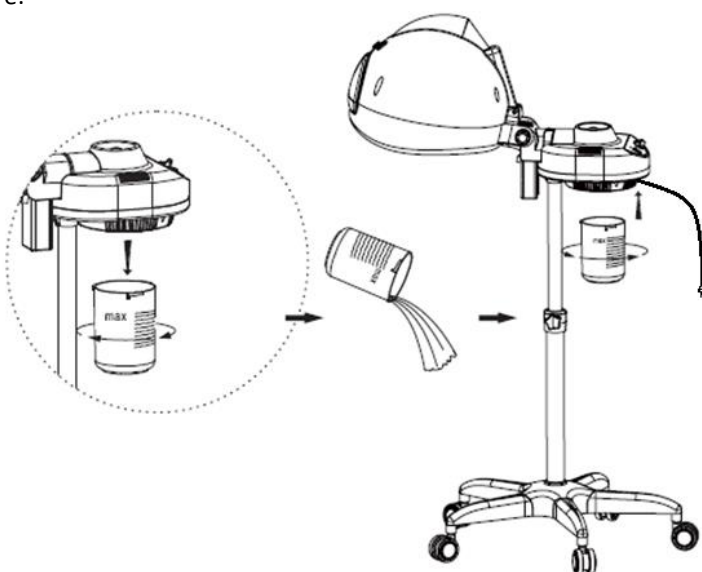
3. Porniți alimentarea apăsând întrerupătorul de alimentare în poziția "I" și rotiți butonul temporizatorului pentru perioada de timp dorită. Aburul va fi emis în aproximativ 5-8 minute, în funcție de volumul de apă:



4. După o perioadă de utilizare, recipientul de apă reciclată va fi umplut, scoateți-l și turnați apa, apoi puneți-l la loc:



5. Dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, goliți rezervorul de apă proaspătă (roțiți-l în sensul acelor de ceasornic și trageți în jos) și rezervorul de apă uzată (dacă este necesar) și deconectați cablul de alimentare:



6. ATENȚIE - din motive de siguranță, unitatea se va opri automat când nivelul apei este scăzut. Pentru a o reporni, opriți alimentarea (întrerupătorul în poziția „O”) și reumpleți rezervorul de apă, apoi porniți din nou unitatea. Aceasta va relua funcționarea normală odată ce atinge temperatura corespunzătoare.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor și când aparatul nu este utilizat, deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică și lăsați aparatul să se răcească complet.
- Folosiți numai agenți necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
- După fiecare curățare, uscați bine toate componentele înainte de a utiliza din nou aparatul.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
- Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- Nu lăsați apa și lichidele să ajungă la orificiile de admisie și evacuare a aerului.
- Inspectați periodic aparatul pentru defecte tehnice și deteriorări.
- Curățați cu o cârpă moale și umedă.
- Nu curățați cu instrumente ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o racletă metalică), deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.

## ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR DEȘEURI

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere mixte; returnați-l la un colector/reciclator de echipamente electrice și electronice uzate. Acest lucru este indicat de simbolul plasat pe produs, în manualul de utilizare sau pe ambalaj. Materialele utilizate în aparat pot fi reutilizate

conform identificărilor lor de clasificare. Prin reutilizare, reciclare sau aplicarea altor forme de utilizare a aparatelor uzate, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru. Administrația locală vă va oferi informații despre cele mai apropiate puncte de eliminare a aparatului.










Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženega smo bili v razumne mere, da bi zagotovili natančen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Morebitna neskladja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, glejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Parni likalnik za lase
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	650
Razred zaščite	I
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	610 x 710 x 1650
Teža [kg]	~4,47
Prostornina rezervoarja za vodo [L]	0,65
Nastavljiva delovna višina [cm]	104-133
Časovnik [min]	0-60

### LEGENDA

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	<b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>NE ZAPOMRZNITE SE!</b> Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	<b>POZOR!</b> Vroča površina, nevarnost opeklin!
	<b>POZOR!</b> Opozorilo pred električnim udarom!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## VARNOSTNA UPORABA



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:  
Parni likalnik za lase.

### Električna varnost

- Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne uporabljajte je v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

### Varnost na delovnem mestu

- Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
- Napravo lahko popravlja samo servisna služba proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
- V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.
- Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.
- Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



**Ne pozabite!** Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

### Osebna varnost

- Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so z njo sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.
- Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne igrajo.

### Varna uporaba naprave

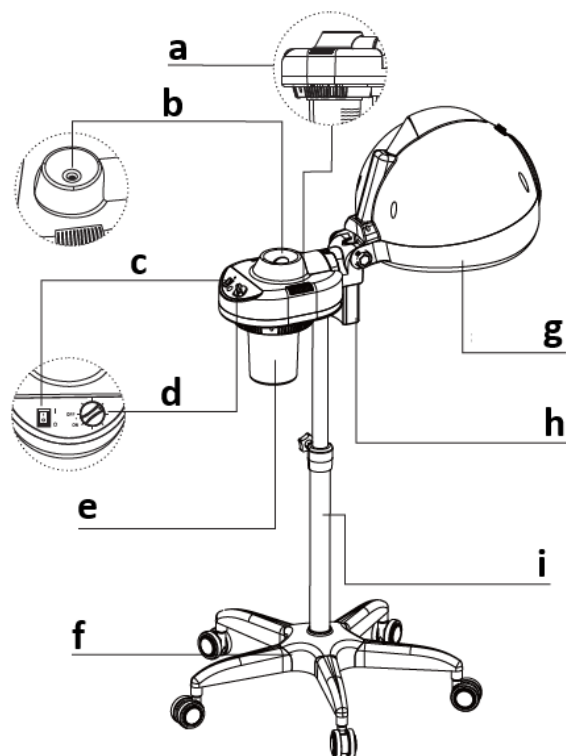
- Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Pred začetkom nastavitvev, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- d) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.
- e) Napravo hranite izven dosega otrok.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo le originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Da bi zagotovili nemoteno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- h) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavlajte in ne vrtite.
- i) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- k) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- l) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.
- m) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- n) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- o) Med delovanjem naprave ne nagibajte. Napravo smete upravljati samo v pokončnem položaju.
- p) Med delovanjem se nekateri deli naprave zelo segrejejo. Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte vročih delov!
- q) Ko je naprava vklopljena, je ne pokrivajte in nanjo ne polagajte predmetov. To lahko povzroči pregrevanje naprave in/ali požar.
- r) V rezervoar za vodo vlivajte samo destilirano vodo. Ne dodajajte kemičnih sestavin ali eteričnih olj.



**POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum.

## OPIS IZDELKA

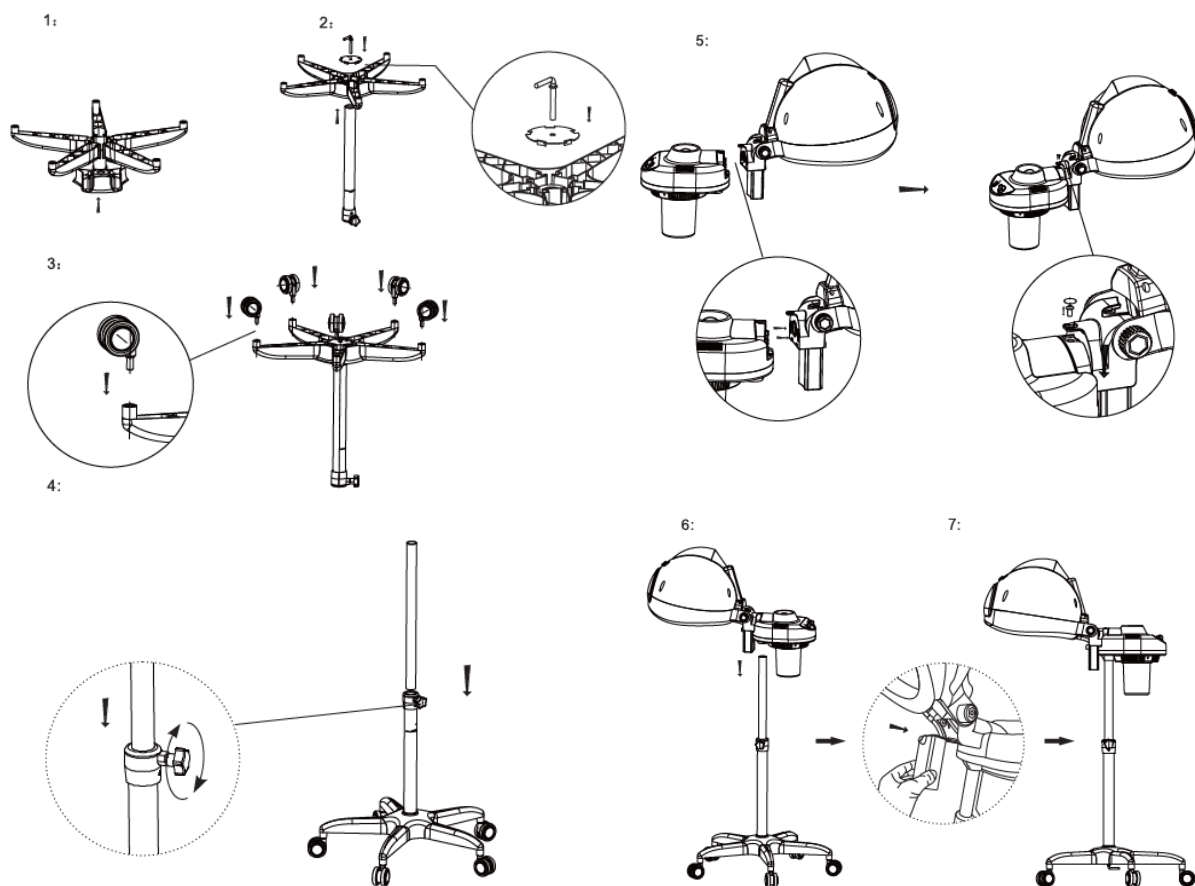


- a) Ohišje
- b) Odprtina za dolivanje vode
- c) Stikalo za vklop (VKLOP/IZKLOP)
- d) Časovnik
- e) Rezervoar za vodo
- f) Podstavek
- g) Napa
- h) Rezervoar za odpadno vodo
- i) Nastavljivo stojalo

### LOKACIJA NAPRAVE

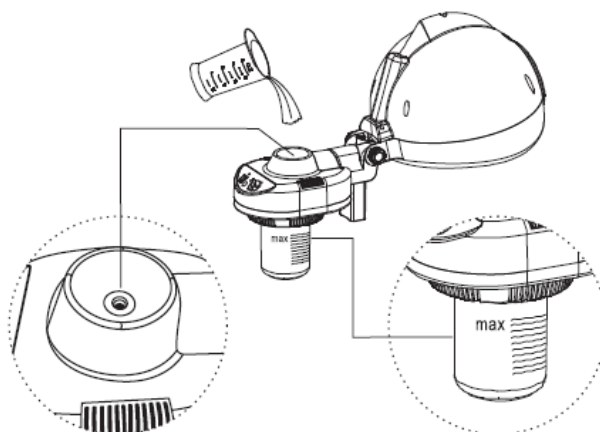
Najvišja dovoljena temperatura okolice in relativna vlažnost sta +40 °C oziroma 85 % relativne vlažnosti. Napravo postavite tam, kjer je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Z vseh strani naprave naj bo najmanj 10 cm razdalje. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, trdni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi sposobnostmi. Napravo postavite tam, kjer je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da se nazivna moč omrežja ujema s podatki na napisni ploščici!

### SESTAVLJANJE NAPRAVE

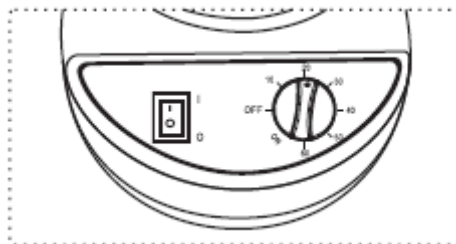


### UPORABA NAPRAVE

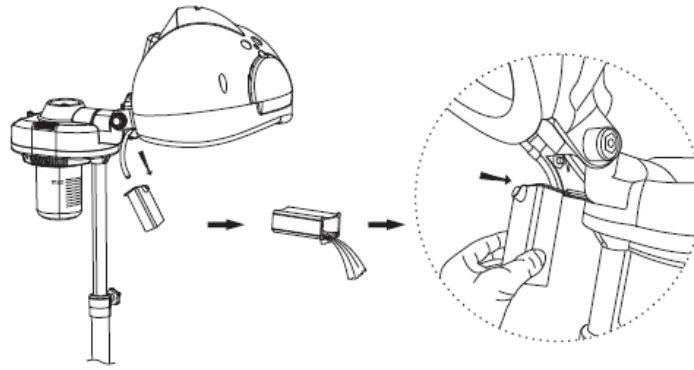
1. Napravo priključite v električno vtičnico.
2. Napolnite vodo skozi odprtino za dolivanje vode in se prepričajte, da nivo vode ne presega oznake "max" na rezervoarju:



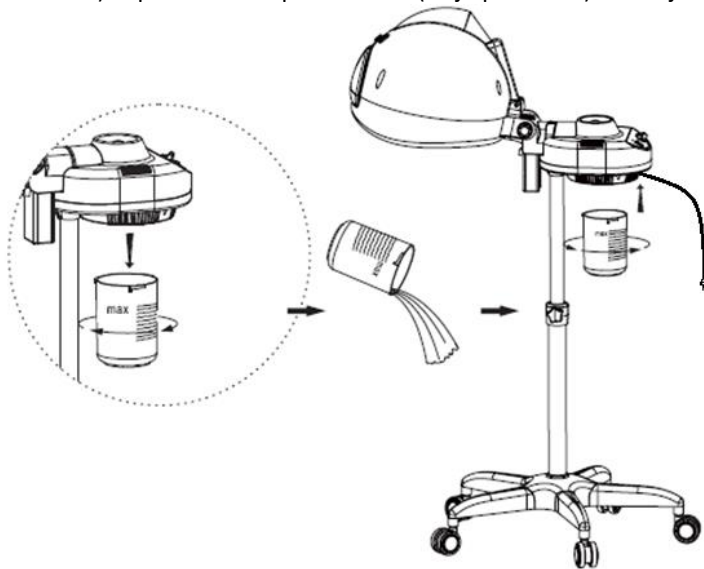
3. Vklonite napajanje tako, da stikalo za vklop premaknete v položaj "I" in zavrtnite časovnik za zeleni čas. Para bo izhajala približno 5–8 minut, odvisno od količine vode:



4. Po določenem času uporabe se posoda za reciklirano vodo napolni, zato jo odstranite, izlijte vodo in jo nato vrnite na svoje mesto:



5. Če naprave dalj časa ne uporabljate, izpraznite posodo za svežo vodo (obrnite jo v smeri urinega kazalca in povlecite navzdol) in posodo za odpadno vodo (če je potrebno) ter izključite napajalni kabel:



6. POZOR – zaradi varnostnih razlogov se naprava samodejno izklopi, ko je nivo vode nizek. Za ponovni zagon izklopite napajanje (stikalo premaknite v položaj »O«) in napolnite rezervoar za vodo, nato pa napravo ponovno vklopite. Ko doseže ustrezno temperaturo, bo nadaljevala z normalnim delovanjem.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatkov in ko naprave ne uporabljate, izključite napajalni kabel iz električnega omrežja in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Za čiščenje površin uporabljajte samo nekorozivna sredstva.
- Po vsakem čiščenju vse komponente dobro posušite, preden napravo ponovno uporabite.
- Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- Naprave ne škropite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- Vodo in tekočine hranite stran od odprtih za dovod in odvod zraka.
- Redno pregledujte napravo glede tehničnih napak in poškodb.
- Čistite z mehko, vlažno krpo.
- Ne čistite z ostrimi in/ali kovinskimi predmeti (npr. žično krtačo ali kovinskim strgalom), saj lahko poškodujejo površino naprave.

## ODSTRANJEVANJE ODPADNE OPREME

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med mešane gospodinjske odpadke; vrnite ga zbiralcu/reciklerju odpadne električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, v uporabniškem priročniku ali na embalaži. Materiale, uporabljene v napravi, je mogoče ponovno uporabiti v skladu z njihovimi klasifikacijskimi oznakami. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Lokalna uprava vam bo posredovala informacije o najbližjih zbirnih mestih za napravo.



**UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE:** Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

**ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS:** For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI:** Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

**INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI:** Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

**CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION :** Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

**INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO:** Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

**INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN:** Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

**KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK:** A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

**MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER:** Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

**YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET:** Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

**MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES:** Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

**MILJØ- OG AVFALLSHÅNTERINGSINSTRUKSJONER:** Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

**MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR:** Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

**INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO:** Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

**INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII:** Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

**УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ:** За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

**NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU:** Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

**APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI:** Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

**INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA:** Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

**NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE:** Pri odstranjevanju naprave upošteвайте nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

## CONTACT

expondo Polska sp. z  
o.o. sp. k. ul. Nowy  
Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra |  
Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)